

ГЛАВА 145

О ТОМ, С КАКИМИ МОЛЬБАМИ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ К АЛЛАХУ ЗА БОЛЬНОГО.

عن عائشة رضي الله عنها : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، كَانَ إِذَا اشْتَكَى الْإِنْسَانُ الشَّيْءَ مِنْهُ ، أَوْ كَانَتْ بِهِ قَرْحَةٌ أَوْ جُرْحٌ ، قَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِأَصْبَعِهِ هَكَذَا - وَوَضَعَ سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ الرَّأْيِي سَبَابَتَهُ بِالْأَرْضِ ثُمَّ رَفَعَهَا - وَقَالَ : ((بِسْمِ اللهِ ، تَرْبَةً أَرْضِنَا ، بِرِيقَةٍ بَعْضِنَا ، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا ، بِإِذْنِ رَبِّنَا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

901 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что когда человек жаловался на что-либо или на (мучавшую его) язву (или: ... рану), пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно делал пальцами такие движения (тут Суфйан бин `Уйаййна, передавший этот хадис, коснулся указательным пальцем земли, а потом поднял его,) и говорил больному: **“С именем Аллаха! Земля нашей страны вместе со слюной кого-нибудь из нас, и будет исцелён наш больной с дозволения нашего Господа!”**¹ /Би-сми-Ляхи! Турбату арди-на би-рикати ба`ди-на, йушфа сакуму-на би-зни Рабби-на!/ (Аль-Бухари, 5745; Муслим, 2194)

عن عائشة رضي الله عنها : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ يَعُودُ بَعْضَ أَهْلِهِ يَمْسَحُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى ، وَيَقُولُ : ((اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

902 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда навещал больных из числа членов своей семьи, проводил своей правой рукой (по телу больного) и говорил:

- Удали эту болезнь, Господь людей, и исцели! Ты - Целитель, нет исцеления, кроме Твоего исцеления, (исцели же так, чтобы после этого) не осталось болезни! /, Аллахумма Рабба-н-наси, азхиби-ль-ба`са, ишфи, Анта-ш-Шафи, ля шифа`а илля шифа`у-кя шифа`ан ля йугадиру сакаман!/ (Аль-Бухари, 5743; Муслим, 2191)

وعن أنس - رضي الله عنه - أنه قال لِثَابِتِ رَحِمَهُ اللهُ : أَلَا أُرْقِيكَ بِرُقِيَةِ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ؟ قَالَ : بَلَى ، قَالَ : ((اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ ، مُذْهِبِ الْبَأْسِ ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي ، لَا شَافِيَ إِلَّا أَنْتَ ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا)) رواه البخاري .

903 - Сообщается, что (как-то раз) Анас, да будет доволен им Аллах, спросил Сабита, да помилует его Аллах: **“Не прочитает ли над тобой заговор посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?”** Он сказал: **“Конечно!”**, - и (тогда Анас, да будет доволен им Аллах,) сказал: **“О Аллах, Господь людей, удаляющий болезнь, исцели, Ты - Целитель и нет целителя, кроме Тебя, (исцели же так, чтобы после этого) не осталось болезни! /Аллахумма, Рабба-н-наси, музхиба-ль-ба`си,- шфи Анта-ш-Шафи, ля шафийа илля Анта шифа`ан ля йугадиру сакаман!/ (Аль-Бухари, 5742)**

وعن سعد بن أبي وقاص - رضي الله عنه - ، قَالَ : عَادَنِي رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا ، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْدًا)) رواه مسلم .

904 - Сообщается, что Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, навестивший меня во время болезни, сказал: **“О Аллах, исцели Са`да, о Аллах, исцели Са`да!”** /Аллахумма-шфи Са`дан, Аллахумма-шфи Са`дан!/ (Муслим, 1628)

¹ - Имеется в виду, что сначала пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, смачивал слюной указательный палец и касался им земли, а потом наносил получавшуюся смесь слюны и почвы на больное место, произнося эти слова.

وعن أبي عبد الله عثمان بن أبي العاص - رضي الله عنه - : أنه شكَا إِلَى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وجعاً ، يَجِدُهُ فِي جَسَدِهِ ، فَقَالَ لَهُ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي يَأْلَمُ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ بِسْمِ اللَّهِ ثَلَاثًا ، وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ : أَعُوذُ بِعِزَّةِ اللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أُجِدُّ وَأُحَاذِرُ)) رواه مسلم .

905 - Сообщается, что (однажды) Абу Абдуллах Усман бин Абу-ль-Ас, да будет доволен им Аллах, пожаловался посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, на боль в теле и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал ему:

- **Положи руку на (то место) своего тела, которое болит, и трижды скажи: “С именем Аллаха!”** /Би-сми-Лляхи!/, - **после чего скажи семь раз: “Прибегаю к защите всемогущества Аллаха и Его мощи от зла того, что я ощущаю и чего опасюсь!”** /А`узу би-`иззати-Лляхи ва кудрати-хи мин шарри ма аджиду ва ухазиру!/. (Муслим, 2202)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((مَنْ عَادَ مَرِيضًا لَمْ يَحْضُرْهُ أَجَلُهُ ، فَقَالَ عِنْدَهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ : أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ ، رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ، أَنْ يَشْفِيكَ ، إِلَّا عَافَاهُ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ الْمَرَضِ)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) ، وقال الحاكم : ((حديث صحيح عَلَى شرط البخاري)) .

906 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Если кто-нибудь¹ навестит больного, срок жизни которого ещё не истёк, и (, находясь) у него, семь раз скажет: “Прошу Великого Аллаха, Господа великого трона, исцелить тебя!”** /Ас`алю-Ллаха-ль-`Азыма, Рабба-ль-`арши-ль-`азыми, ан йашфийа-кя!/, - **Аллах обязательно исцелит его от этого недуга.** (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3106 и ат-Тирмизи, 2083 сказавший: “Хороший хадис.” Аль-Хаким, 1/342 сказал: “Достоверный хадис, удовлетворяющий требованиям аль-Бухари.”)

وعنه : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - دَخَلَ عَلَى أَعْرَابِيٍّ يَعْوِذُهُ ، وَكَانَ إِذَا دَخَلَ عَلَى مَنْ يَعْوِذُهُ ، قَالَ : ((لَا بَأْسَ ؛ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ)) رواه البخاري .

907 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (как-то раз) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, навещил одного заболевшего бедуина, входя же к больному, которого он навещал (, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) обычно говорил:

- **Не беда, (болезнь тебя) очистит, если пожелает Аллах.**² /Ля ба`са, тахурун ин ша`а-Ллаху./ (Аль-Бухари, 5656)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أن جبريلَ أتَى النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : يَا مُحَمَّدُ ، أَشْتَكَيْتَ ؟ قَالَ : ((نَعَمْ)) قَالَ : بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ ، اللَّهُ يَشْفِيكَ ، بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ . رواه مسلم .

908 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что (однажды) к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, явился Джibrил, и спросил (его): **“О Мухаммад, ты жалуешься на болезнь?”**, - и он сказал: **“Да.”**³ (Тогда Джibrил) сказал: **“Именем Аллаха заклинаю тебя от всего того, что доставляет тебе мучения, от зла любого человека и от дурного глаза завистника! Да исцелит тебя Аллах, именем Аллаха заклинаю тебя!”** /Би-сми-Лляхи аркы-кя мин кулли шайй`ин йу`зи-кя, мин шарри кулли нафсин ау`айни хасидин! Аллаху йашфи-кя, би-сми-Лляхи аркы-кя!/. (Муслим, 2186)

¹ - Имеется в виду кто-нибудь из мусульман.

² - Имеется в виду, что болезнь относится к числу ниспосылаемых свыше испытаний, и в том случае, когда человек проявляет терпение перед лицом подобного испытания, оно по воле Аллаха становится средством очищения от его грехов и возвышения в обоих мирах.

³ - Речь идёт не о жалобах в буквальном смысле слова, а о том, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, страдавший от сильного недомогания, кому-то сказал о том, что болен.

وعن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة رضي الله عنهما : أَنَّهُمَا شَهِدَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، أَنَّهُ قَالَ : ((مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ ، صَدَقَهُ رَبُّهُ ، فَقَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَأَنَا أَكْبَرُ . وَإِذَا قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، قَالَ : يَقُولُ : لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي لَا شَرِيكَ لِي . وَإِذَا قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا لِي الْمُلْكُ وَلِي الْحَمْدُ . وَإِذَا قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ، قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِي)) وَكَانَ يَقُولُ : ((مَنْ قَالَهَا فِي مَرَضِهِ ثُمَّ مَاتَ لَمْ تَطْعَمُهُ النَّارُ)) رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : ((حَدِيثٌ حَسَنٌ)) .

909 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри и Абу Хурайра, да будет доволен Аллах ими обоими, засвидетельствовали, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:
 - (Когда человек) произносит слова “Нет бога, кроме Аллаха” /Ля иляха илля-Ллаху/ и “Аллах велик”/Аллаху акбар/, его Господь подтверждает (сказанное им) и говорит: “Нет бога, кроме Меня, и Я велик.” И когда (человек) говорит: “Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища” /Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху, ля шарика ля-ху/, - (Господь) говорит: “Нет бога, кроме Меня одного, и нет у Меня сотоварища.” И когда (человек) говорит: “Нет бога, кроме Аллаха, Ему принадлежит владычество и Ему - хвала” /Ля иляха илля-Ллаху, ля-ху-ль-мульку, ва ля-ху-ль-хамду/, - (Господь) говорит: “Нет бога, кроме Меня, Мне принадлежит владычество и Мне - хвала”. И когда (человек) говорит: “Нет бога, кроме Аллаха, и нет силы и мощи ни у кого, кроме Аллаха”¹ /Ля иляха илля-Ллаху, ва ля хауля, ва ля куввата илля би-Лляхи/, - (Господь) говорит: “Нет бога, кроме Меня, и нет силы и мощи ни у кого, кроме Меня.”

(И они засвидетельствовали, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) часто говорил:

- Огонь не поглотит того, кто станет произносить (эти слова) во время своей болезни, а потом умрёт. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 3430 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3794. Прим. ред.

146 - باب استحباب سؤال أهل المريض عن حاله

ГЛАВА 146

О ТОМ, ЧТО ЧЛЕНОВ СЕМЬИ БОЛЬНОГО ЖЕЛАТЕЛЬНО СПРАШИВАТЬ О ЕГО СОСТОЯНИИ.

عن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ - رضي الله عنه - ، خَرَجَ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فِي وَجَعِهِ الَّذِي تُوُفِّيَ فِيهِ ، فَقَالَ النَّاسُ : يَا أَبَا الْحَسَنِ ، كَيْفَ أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ؟ قَالَ : أَصْبَحَ بِحَمْدِ اللَّهِ بَارئًا . رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

910 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- После того, как Али бин Абу Талиб, да будет доволен им Аллах, вышел от посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, болевшего той болезнью, от которой он умер, люди спросили: “О Абу-ль-Хасан,² как себя чувствует этим утром посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?”, - (на что) он ответил: “Хвала Аллаху, сегодня утром он поправился!”³ (Аль-Бухари, 4447)

¹ - Вторую часть этой фразы можно перевести и по-другому: ... лишь Аллах даёт силу и мощь.

² - Абу-ль-Хасан (отец аль-Хасана) - кунья Али бин Абу Талиба, да будет доволен им Аллах.

³ - Возможно, что Али, да будет доволен им Аллах, дал такой ответ, руководствуясь какими-то признаками улучшения состояния здоровья пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

147- باب مَا يَقُولُهُ مَنْ أَيْسَ مِنْ حَيَاتِهِ

ГЛАВА 147

О ТОМ, ЧТО (СЛЕДУЕТ) ГОВОРИТЬ (ЧЕЛОВЕКУ), ПОТЕРЯВШЕМУ НАДЕЖДУ ВЫЖИТЬ.

عن عائشة رضي الله عنها ، قالت : سَمِعْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ مُسْتَنِدٌّ إِلَيَّ ، يَقُولُ :
((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي ، وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى)) متفقٌ عَلَيْهِ .

911 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, опирающийся на меня, говорил: “О Аллах, прости меня, помилуй меня и присоедини меня к высшему обществу!”¹
/Аллахумма-гфир ли, ва-рхам-ни ва альхык-ни би-р-рафику-ль-а`ля!/ (Аль-Бухари, 4440; Муслим, 2444)

عن عائشة رضي الله عنها ، قالت : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ بِالْمَوْتِ ، عِنْدَهُ قَدَحٌ فِيهِ مَاءٌ ، وَهُوَ يُدْخِلُ يَدَهُ فِي الْقَدَحِ ، ثُمَّ يَمْسَحُ وَجْهَهُ بِالْمَاءِ ، ثُمَّ يَقُولُ :
((اللَّهُمَّ أَعْنِي عَلَى غَمَرَاتِ الْمَوْتِ أَوْ سَكَرَاتِ الْمَوْتِ)) رواه الترمذي .

912 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я видела, как находившийся при смерти посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, рядом с которым стояла чаша с водой, погружал свою руку в эту чашу, после чего проводил (влажной рукой) по своему лицу и говорил: “О Аллах, помоги мне (вынести) тяготы смерти и предсмертной агонии!” /Аллахумма, а`инни `аля гамарати-ль-маути ва сакарати-ль-маути!/ (Ат-Тирмизи, 978)² Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1623. Прим. ред.

148- باب استحباب وصية أهل المريض

ومن يخدمه بالإحسان إليه واحتماله والصبر على ما يشق من أمره
وكذا الوصية بمن قرب سبب موته بحد أو قصاص ونحوهما

ГЛАВА 148

О ТОМ, ЧТО (ЧЛЕНАМ) СЕМЬИ БОЛЬНОГО И ТЕМ, КТО ЕМУ СЛУЖИТ, ЖЕЛАТЕЛЬНО НАКАЗЫВАТЬ, ЧТОБЫ ОНИ ХОРОШО К НЕМУ ОТНОСИЛИСЬ И ТЕРПЕЛИВО ПЕРЕНОСИЛИ ДОСТАВЛЯЕМЫЕ ИМ ТРУДНОСТИ, ЧТО ОТНОСИТСЯ И К ТЕМ ЛЮДЯМ, КОТОРЫЕ УЖЕ БЛИЗКИ К СМЕРТИ ЛИБО ВВИДУ СМЕРТНОГО ПРИГОВОРА (ЗА СОВЕРШЕНИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ) ИЛИ В КАЧЕСТВЕ ВОЗДАЯНИЯ РАВНЫМ, ЛИБО ПО КАКОЙ-НИБУДЬ ИНОЙ ПРИЧИНЕ.

عن عمران بن الحصين رضي الله عنهما : أَنَّ أُمَّرَأَةً مِنْ جُهَيْنَةَ أَتَتْ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهِيَ حَبْلَى مِنْ الزَّنَا ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَصَبْتُ حَدًّا فَأَقِمْهُ عَلَيَّ ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَلِيَّهَا ، فَقَالَ :
((أَحْسِنُ إِلَيْهَا ، فَإِذَا وَضَعْتَ فَأَتِي بِهَا)) فَفَعَلَ ، فَأَمَرَ بِهَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَشَدَّتْ عَلَيْهَا ثِيَابُهَا ، ثُمَّ أَمَرَ بِهَا فَرَجِمَتْ ، ثُمَّ صَلَّى عَلَيْهَا . رواه مسلم .

¹ - “Ар-рафику-ль-а`ля”: здесь имеется в виду либо Аллах, одним из имён которого является имя “Рафик”, либо ангелы, либо пророки, правдивейшие и праведники.

² - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

913 - Передают со слов Имрана бин аль-Хусайна, да будет доволен Аллах ими обоими, что как-то раз к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, явилась одна женщина из племени джухайна, забеременевшая в результате прелюбодеяния, которая сказала ему: **“О посланник Аллаха, я совершила то, что требует наказания¹, так подвергни же меня (этому наказанию)!”²** Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, призвал к себе её опекуна и сказал (ему): **“Обращайся с ней хорошо³, а когда она родит, приведи её ко мне.”** (Этот человек так) и сделал, (а когда после родов он привёл её,) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, отдал соответствующее распоряжение⁴ и одежду на ней крепко затянули⁵, потом по его приказу её подвергли побиванию камнями, а потом он совершил по ней заупокойную молитву.⁶ (Муслим)

149- باب جواز قول المريض : أنا وجع ، أو شديد الوجع

أَوْ مَوْعُوكُ أَوْ وَاِرَأْسَاهُ وَنَحْوِ ذَلِكَ . وَبَيَانَ أَنَّهُ لَا كِرَاهَةَ فِي ذَلِكَ

إِذَا لَمْ يَكُنْ عَلَى سَبِيلِ التَّسَخُّطِ وَإِظْهَارِ الْجَزَعِ

ГЛАВА 149

(В КОТОРОЙ ГОВОРИТСЯ) О ТОМ, ЧТО БОЛЬНОМУ ПОЗВОЛИТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ: “МНЕ БОЛЬНО”, - ИЛИ: “МНЕ ОЧЕНЬ БОЛЬНО”, - ИЛИ: “Я ЧУВСТВУЮ НЕДОМОГАНИЕ”, - ИЛИ: “О, МОЯ ГОЛОВА!”, - И (ПРОИЗНОСИТЬ) ПОДОБНЫЕ ЭТИМ (СЛОВА), И В КОТОРОЙ РАЗЪЯСНЯЕТСЯ, ЧТО В ЭТОМ НЕТ НИЧЕГО НЕЖЕЛАТЕЛЬНОГО, ЕСЛИ ТАКИЕ СЛОВА ПРОИЗНОСЯТСЯ НЕ ОТ НЕГОДОВАНИЯ И НЕ ИЗ-ЗА ПРОЯВЛЕНИЯ НЕТЕРПЕНИЯ.

عن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ يُوعَاكُ ، فَمَسَسْتُهُ ، فَقُلْتُ : إِنَّكَ لَتُوعَاكُ وَعَاكَ شَدِيدًا ، فَقَالَ : ((أَجَلٌ ، إِنْ أُوْعَاكَ كَمَا يُوعَاكَ رَجُلَانِ مِنْكُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

914 - Сообщается, что (Абдуллах) Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я зашёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, страдавшему (от сильной горячки), дотронулся до него и сказал: **“О посланник Аллаха, какая у тебя сильная горячка!”** Он сказал: **“Да, и, поистине, болею я подобно (сразу) двоим из вас!”** (Аль-Бухари, 5667; Муслим, 2571)

وعن سعد بن أبي وقاص - رضي الله عنه - ، قَالَ : جَاءَنِي رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَعُوذُنِي مِنْ وَجَعِ اشْتَدَّ بِي ، فَقُلْتُ : بَلِّغْ بِي مَا تَرَى ، وَأَنَا ذُو مَالٍ ، وَلَا يَرِثُنِي إِلَّا ابْنَتِي .. وَذَكَرَ الْحَدِيثَ . متفقٌ عَلَيْهِ .

915 - Сообщается, что Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда я тяжело заболел, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл навестить меня, и я сказал: **“Поистине, болезнь уже довела меня до крайности! Я богат, а наследников, кроме дочери, у меня нет ... ”**

Далее (Са`д, да будет доволен им Аллах,) передал этот хадис до конца.⁷ (Аль-Бухари; Муслим)

¹ - Эта женщина имела в виду, что она совершила такое преступление, на которое имеется указание в Коране, в силу чего оно подлежит обязательному наказанию (хадд).

² - Подобная просьба объяснялась тем, что она решила искупить свой грех и понести наказание за него в этом мире, а не в мире вечном.

³ - Отдав такое веление, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, по достоинству оценивший раскаяние этой женщины, оградил её от проявлений гнева её родственников.

⁴ - Имеется в виду распоряжение подготовить её к смертной казни через побивание камнями (раджм).

⁵ - То есть: крепко завязали её концы, чтобы во время казни она не могла раскрыться.

⁶ - Данный хадис является частью хадиса № 22.

⁷ - См. хадис № 6.

وعن القاسم بن محمد، قَالَ : قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : وَارَأَسَاهُ ! فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((بَلْ أَنَا ، وَارَأَسَاهُ !)) ... وذكر الحديث . رواه البخاري .

916 - Сообщается, что аль-Касим бин Мухаммад сказал:

- (Однажды) Аиша, да будет доволен ею Аллах, (у которой болела голова,) воскликнула: “О, моя голова!”, - что же касается пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, то он сказал: “Нет, это я скажу: “О, моя голова!””¹

Затем (аль-Касим) передал этот хадис до конца. (Аль-Бухари, 5666)

150- باب تلقين المحتضر : لا إله إلا الله

ГЛАВА 150

О ТОМ, ЧТО УМИРАЮЩЕМУ СЛЕДУЕТ НАПОМИНАТЬ О НЕОБХОДИМОСТИ ПРОИЗНЕСЕНИЯ СЛОВ “НЕТ БОГА, КРОМЕ АЛЛАХА” /ЛЯ ИЛЯХА ИЛЛЯ-ЛЛАХУ/.

عن معاذ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ كَانَ آخِرَ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ)) رواه أبو داود والحاكم ، وقال : ((صحيح الإسناد)) .

917 - Передают со слов Му`аза, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тот (человек), последними словами которого (станут слова) “Нет бога, кроме Аллаха”, войдёт в рай. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3118 и аль-Хахим, 1/351 сказавший: “Иснад его является достоверным.”)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَقِّنُوا مَوْتَاكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ)) رواه مسلم .

918 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Внушайте своим умирающим, чтобы они произносили слова “Нет бога, кроме Аллаха”.” (Муслим, 916)

151- باب ما يقوله بعد تغميض الميت

ГЛАВА 151

О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ПОКОЙНОМУ ЗАКРЫВАЮТ ГЛАЗА.

عن أم سلمة رضي الله عنها ، قالت : دَخَلَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى أَبِي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصَرُهُ ، فَأَغْمَضَهُ ، ثُمَّ قَالَ : ((إِنَّ الرُّوحَ إِذَا قُبِضَ ، تَبِعَهُ البَصَرُ)) فَضَجَّ نَاسٌ مِنْ أَهْلِهِ ، فَقَالَ : ((لَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَنْفُسِكُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ ، فَإِنَّ المَلَائِكَةَ يَوْمُنُونَ عَلَيَّ مَا تَقُولُونَ)) ثُمَّ قَالَ : ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَبِي سَلَمَةَ ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي المَهْدِيِّينَ ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الغَابِرِينَ ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ العَالَمِينَ ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ ، وَتَوَرَّ لَهُ فِيهِ)) رواه مسلم .

919 - Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

¹ - Этот разговор имел место незадолго до болезни и смерти пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вошёл к Абу Саламе,¹ когда взор его уже угас. Он закрыл ему глаза, а потом сказал: “Поистине, когда дух забирают, взор следует за ним.” Близкие (покойного) стали громко причитать, и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Не призывайте на себя ничего, кроме блага,² ибо после любых ваших слов ангелы станут говорить: “Амин”.” А потом он сказал: “О Аллах, прости Абу Саламе, и возвысь степень его среди ведомых правильным путём, и стань его преемником для тех,³ кто останется после него, и прости нас и его, о Господь миров, и сделай просторной для него его могилу и освети её для него!” /Аллахумма-гфир ли-Аби Салама, ва-рфа` дараджата-ху фи-ль-махдийина, ва-хлюф-ху фи` акыби-хи фи-ль-габирина, ва-гфир ля-на ва ля-ху, йа Рабба-ль-`алямина, ва-фсах ля-ху фи кабри-хи ва наввир ля-ху фихи!/ (Муслим, 920)

152- باب ما يقال عند الميت وما يقوله من مات له ميت

ГЛАВА 152

О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ(, НАХОДЯСЬ) РЯДОМ С ПОКОЙНЫМ, И ЧТО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ ТОМУ, У КОГО УМИРАЕТ (БЛИЗКИЙ ЧЕЛОВЕК).

عن أم سلمة رضي الله عنها ، قالت : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِذَا حَضَرْتُمْ الْمَرِيضَ أَوْ الْمَيِّتَ ، فَقُولُوا خَيْرًا ، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يُؤْمِنُونَ عَلَى مَا تَقُولُونَ)) ، قالت : فَلَمَّا مَاتَ أَبُو سَلَمَةَ ، أَتَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ أَبَا سَلَمَةَ قَدْ مَاتَ ، قَالَ : ((قُولِي : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلَهُ ، وَأَعْقِبْنِي مِنْهُ عُقْبَى حَسَنَةً)) فَقُلْتُ ، فَأَعْقَبَنِي اللَّهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ لِي مِنْهُ : مُحَمَّدًا - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رواه مسلم هكذا : ((إِذَا حَضَرْتُمْ الْمَرِيضَ ، أَوْ الْمَيِّتَ)) ، عَلَى الشَّكِّ ، وَرَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَغَيْرُهُ : ((الْمَيِّتَ)) بِلَا شَكِّ .

920 - Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Когда будете находиться у (постели) больного (или: ... покойного), говорите (только) благое, ибо, поистине, после любых ваших слов ангелы станут говорить: “Амин”.” А когда умер Абу Салама, я пришла к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказала (ему): “О посланник Аллаха, поистине, Абу Салама умер!”, - (на что) он сказал: “Говори: “О Аллах, прости меня и его и дай мне хорошую замену ему”.” /Аллахумма-гфир ли ва ля-ху, ва а`кыб-ни мин-ху` укба хасанатан!/” И я произнесла (эти слова), а (потом) Аллах заменил мне его тем, кто был для меня лучше его - Мухаммадом, да благословит его Аллах и да приветствует.”⁴ (В той версии, которую приводит Муслим, сказано: “Когда будете находиться у (постели) больного (или: ... покойного)...”⁵, - тогда как Абу Дауд и другие (мухаддисы) приводят слово “покойного”, не подвергая его сомнению.) (Муслим, 919; Абу Дауд, 3115) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 1447; ат-Тирмизи, 977 и ан-Насаи, 4/4-5.

عن أم سلمة رضي الله عنها ، قالت : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَا مِنْ عَبْدٍ تُصِيبُهُ مُصِيبَةٌ ، فَيَقُولُ : إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ، اللَّهُمَّ أَجْرَنِي فِي مُصِيبَتِي وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا ، إِلَّا أَجْرَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِي مُصِيبَتِي وَأَخْلِفَ لَهُ خَيْرًا مِنْهَا)) قالت : فَلَمَّا تُوَفِّيَ أَبُو سَلَمَةَ قُلْتُ كَمَا أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَأَخْلَفَ اللَّهُ لِي خَيْرًا مِنْهُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رواه مسلم .

¹ - Муж Умм Саламы, да будет доволен Аллах ими обоими.

² - То есть: не говорите: “Горе мне!”, - и не произносите слов, подобных этим .

³ - То есть: замени его Собой, Своими заботами.

⁴ - Умм Салама имеет в виду, что после смерти Абу Саламы, да будет доволен Аллах ими обоими, она стала женой пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

⁵ - Имеется в виду, что в данном случае передатчик хадиса сомневался относительно того, что именно является правильным.

921 - Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Если кого-либо из рабов (Аллаха) постигнет несчастье, а он скажет: “Поистине, мы принадлежим Аллаху и к Нему мы вернёмся! О Аллах, вознагради меня в несчастьи моём и дай мне взамен нечто лучшее!” /Инна ли-Лляхи ва инна иляй-хи раджи`уна! Аллахумма-джур-ни фи мусыбати ва-хлюф ли хайран мин-ха!/, - Аллах Всевышний непременно вознаградит его в его беде и даст ему взамен нечто лучшее.” И когда Абу Салама умер, я сказала то, что велел мне (говорить) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и Аллах заменил мне его тем, кто стал для меня лучше, чем он, - посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.”** (Муслим, 918)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إذا مات ولد العبد ، قال الله تعالى لملائكته : قبضتم ولد عبدي ؟ فيقولون : نعم . فيقول : قبضتم ثمرة فؤاده ؟ فيقولون : نعم . فيقول : ماذا قال عبدي ؟ فيقولون : حمدك واسترجع . فيقول الله تعالى : ابنوا لعبدي بيتاً في الجنة ، وسموه بيت الحمد)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

922 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда у раба (Аллаха) умирает ребёнок, Аллах Всевышний спрашивает Своих ангелов: **“Вы забрали дитя Моего раба?”**, - а они отвечают: **“Да.”** Тогда Он спрашивает: **“Вы забрали плод его сердца?”**, - и они отвечают: **“Да”**. Тогда Он спрашивает: **“И что же сказал раб Мой?”**, - и они отвечают: **“Он воздал Тебе хвалу и сказал: “Поистине, мы принадлежим Аллаху и к Нему мы вернёмся!””** И тогда Аллах Всевышний говорит: **“Постройте для раба Моего дом в раю и назовите его “Домом хвалы”.”** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1021 сказавший: “Хороший хадис.”)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((يقول الله تعالى : ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ، ثم احتسبه إلا الجنة)) رواه البخاري .

923 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Аллах Всевышний говорит: **“Не будет у Меня иного воздаяния, кроме рая, для Моего верующего раба, если заберу Я того из обитателей мира этого, кого он любил, а он станет безропотно переносить эту утрату в надежде на награду Аллаха.”** (Аль-Бухари, 6424)¹

وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما ، قال : أرسلت إحدى بنات النبي - صلى الله عليه وسلم - إليه تدعوه وتخبره أن صبيها لها - أو ابناً - في الموت فقال للرسول : ((ارجع إليها ، فأخبرها أن الله تعالى ما أخذ ولده ما أعطى ، وكل شيء عنده بأجل مسمى ، فمزمها ، فلتصبر وتحتسب)) ... وذكر تمام الحديث . متفق عليه .

924² - Сообщается, что Усама бин Зайд, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (В своё время) одна из дочерей³ пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, послала к нему (человека), чтобы пригласить его к себе и сообщить ему о том, что её мальчик (или: ... её сын)⁴ находится при смерти, что же касается (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) то он сказал этому посланцу: **“Вернись к ней и скажи, что Аллаху Всевышнему принадлежит то, что Он забрал, и то, что Он даровал, и для всего определил Он свой срок, так пусть же она проявляет терпение и надеется на награду Аллаха.”**

Затем (Усама, да будет доволен им Аллах,) привёл этот хадис до конца. (Аль-Бухари; Муслим)

¹ - См. хадис № 32.

² - См. хадис № 29 и примечания к нему.

³ - Имеется в виду Зайнаб, да будет доволен ею Аллах.

⁴ - На самом деле речь шла не о мальчике, а о девочке, внучке пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, по имени Умама бинт Зайнаб, отцом которой был Абу-ль-Ас бин ар-Раби`.

153- باب جواز البكاء عَلَى الميت بغير نذب وَلَا نياحة

أَمَّا النِّيَاحَةُ فَحَرَامٌ وَسَيَأْتِي فِيهَا بَابٌ فِي كِتَابِ النَّهْيِ ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى . وَأَمَّا الْبُكَاءُ فَجَاءَتْ أَحَادِيثُ بِالنَّهْيِ عَنْهُ ، وَأَنَّ الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ ، وَهِيَ مُتَأَوَّلَةٌ وَمَحْمُولَةٌ عَلَى مَنْ أَوْصَى بِهِ ، وَالنَّهْيُ إِنَّمَا هُوَ عَنِ الْبُكَاءِ الَّذِي فِيهِ نَذْبٌ ، أَوْ نِيَاحَةٌ ، وَالذَّلِيلُ عَلَى جَوَازِ الْبُكَاءِ بِغَيْرِ نَذْبٍ وَلَا نِيَاحَةٍ أَحَادِيثٌ كَثِيرَةٌ ، مِنْهَا :

ГЛАВА 153

О ТОМ, ЧТО ПЛАКАТЬ ПО ПОКОЙНОМУ РАЗРЕШАЕТСЯ, НО БЕЗ ГРОМКИХ РЫДАНИЙ И ПРИЧИТАНИЙ.

أَمَّا النِّيَاحَةُ فَحَرَامٌ وَسَيَأْتِي فِيهَا بَابٌ فِي كِتَابِ النَّهْيِ ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى . وَأَمَّا الْبُكَاءُ فَجَاءَتْ أَحَادِيثُ بِالنَّهْيِ عَنْهُ ، وَأَنَّ الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ ، وَهِيَ مُتَأَوَّلَةٌ وَمَحْمُولَةٌ عَلَى مَنْ أَوْصَى بِهِ ، وَالنَّهْيُ إِنَّمَا هُوَ عَنِ الْبُكَاءِ الَّذِي فِيهِ نَذْبٌ ، أَوْ نِيَاحَةٌ ، وَالذَّلِيلُ عَلَى جَوَازِ الْبُكَاءِ بِغَيْرِ نَذْبٍ وَلَا نِيَاحَةٍ أَحَادِيثٌ كَثِيرَةٌ ، مِنْهَا :

Что касается причитаний, то они запретны /харам/, о чём речь пойдёт в “Книге запретов”, если захочет Аллах Всевышний. Что же касается плача, то во многих хадисах говорится о его запретности¹ и о том, что плач близких доставляет покойному мучения, однако их толкуют (определённым образом), относя к (такому человеку), который сам велит (своим близким) делать это.² Если говорить о запретности плача, то он касается только плача, сопровождаемого громкими рыданиями, а на дозволенность плача без громких рыданий и причитаний указывают многие хадисы, в том числе:

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - عاد سعد بن عبادة، ومعه عبد الرحمن بن عوف، وسعد بن أبي وقاص، وعبد الله بن مسعود - رضي الله عنهم -، فبكى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، فلما رأى القوم بكاء رسول الله - صلى الله عليه وسلم - بكوا، فقال : ((ألا تسمعون ؟ إن الله لا يعذب بدمع العين ، ولا بحزن القلب ، ولكن يعذب بهذا أو يرحم)) وأشار إلى لسانه . متفق عليه .

925 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, навестил заболевшего Са`да бин Убаду³, а вместе с ним были Абд ар-Рахман бин Ауф, Са`д бин Абу Ваккас и Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен ими Аллах. И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, заплакал, когда же люди увидели, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, плачет, заплакали и они, а потом он сказал: **“Разве вы не слышите? Поистине, Аллах не подвергает мучениям ни за слёзы (, текущие из) глаз, ни за скорбь сердца, однако Он подвергает мучениям или милует за это!”**, - и он указал на свой язык. (Аль-Бухари, 1304; Муслим, 924)

وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - رفع إليه ابن ابنته وهو في الموت ، ففاضت عيناً رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، فقال له سعدٌ : ما هذا يا رسول الله ؟! قال : ((هذه رحمة جعلها الله تعالى في قلوب عباده ، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء)) متفق عليه .

926 - Передают со слов Усамы бин Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, передали сына⁴ его дочери, который уже находился при смерти, и глаза посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, наполнились слезами. (Увидев это,) Са`д сказал (ему): **“Что это, о посланник Аллаха?”** Он ответил: **“Это -**

¹ - Имеется в виду не абсолютно запретное /харам/, а то, что является нежелательным или же нерекондуемым /манхи/.

² - То есть: громко причитать по себе после своей смерти.

³ - Са`д бин Убада, да будет доволен им Аллах, был вождём племени хазрадж, одного из двух племён ансаров.

⁴ - См. хадис № 29 и примечания к нему.

милосердие, которое Аллах Всевышний вложил в сердца Своих рабов, и Аллах помилует только милосердных из числа рабов Своих.” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - دخل على ابنه إبراهيم - رضي الله عنه - ، وهو يجود بنفسه ، فجعلت عيناً رسول الله - صلى الله عليه وسلم - تذر فان . فقال له عبد الرحمان بن عوف : وأنت يا رسول الله؟! فقال : ((يا ابن عوف إنها رحمة)) ثم أتبعها بأخرى ، فقال : ((إن العين تدمع والقلب يحزن ، ولا نقول إلا ما يرضي ربنا ، وإنا لفراقك يا إبراهيم لمحزونون)) رواه البخاري ، وروى مسلم بعضه .

927 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, зашёл к своему сыну Ибрахиму, да будет доволен им Аллах, когда он был уже при смерти, и из глаз посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, полились слёзы, а Абд ар-Рахман бин Ауф сказал: **“И ты (плачешь), о посланник Аллаха?”** (На это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) **сказал: “Поистине, глаза плачут, а сердце печалится, но мы говорим лишь то, что угодно нашему Господу! Поистине, мы опечалены разлукой с тобой, о Ибрахим!”** (Этот хадис аль-Бухари, 1303 приводит полностью, а Муслим, 2315 - частично.)

В “Сахихах” приводится множество известных хадисов, имеющих отношение к этой главе, а Аллах знает об этом лучше.

154- باب الكف عن ما يرى من الميت من مكروه

ГЛАВА 154

О ТОМ, ЧТО (НЕОБХОДИМО) ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ РАСПРОСТРАНЕНИЯ СВЕДЕНИЙ О НЕПРИЯТНЫХ ИЗМЕНЕНИЯХ ВО ВНЕШНЕМ ВИДЕ ПОКОЙНОГО.

وعن أبي رافع أسلم مولى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((من غسل ميتاً فكتّم عليه ، غفر الله له أربعين مرة)) رواه الحاكم ، وقال : صحيح على شرط مسلم .

928 - Абу Рафи` , вольноотпущенник посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, передал, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Того, кто обмоет покойного, скрыв** (от других то, что он узнал) **о нём, Аллах простит сорок раз.** (Этот хадис приводит аль-Хаким, 1/354 сказавший: “Он является достоверным в соответствии с условиями Муслима.”) Также этот хадис передали ат-Табарани в «аль-Кабир», 929 и аль-Байхаки, 3/395.

155- باب الصلاة على الميت وتشيعه وحضور دفنه

وكراهة اتباع النساء الجنائز وقد سبق فضل التشييع .

ГЛАВА 155

О МОЛИТВЕ ПО ПОКОЙНОМУ, ЕГО ПРОВОДАХ, ПРИСУТСТВИИ ПРИ ЕГО ПОГРЕБЕНИИ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ ЖЕНЩИНЫ ПРИСОЕДИНЯЛИСЬ К ПОХОРОННОЙ ПРОЦЕССИИ.

О достоинстве участия в проводах покойного уже говорилось ранее.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((من شهد الجنائز حتى يُصلّى عليها ، فله قبراً ، ومن شهدها حتى تدفن ، فله قبراً ، فله قبراً ، وما القبران ؟ قال : ((مثل الجبلين العظيمين)) متفق عليه .

929 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Тому, кто будет присутствовать на похоронах до завершения заупокойной молитвы, полагается награда в один карат, а оставшемуся до завершения погребения - в два карата.”** (Люди) спросили: **“А что это за два карата?”** (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“(Они) подобны двум огромным горам.”** (Аль-Бухари, 1325; Муслим, 945)

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((من أتبع جنازة مسلم إيماناً واحتساباً ، وكان معه حتى يُصلى عليها ويُفرغ من دفنها ، فإنه يرجع من الأجر بقيراطين كل قيراطٍ مثلُ أحدٍ ، ومن صلى عليها ، ثم رجع قبل أن تُدفن ، فإنه يرجع بقيراطٍ)) رواه البخاري .

930 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, тот, кто примет участие в похоронах мусульманина (, храня) веру и надеясь на награду Аллаха, и останется с ним до совершения заупокойной молитвы и завершения погребения, вернётся назад с наградой в два карата, каждый из которых будет подобен (горе) Ухуд, а тот, кто совершит по нему молитву и вернётся до погребения, вернётся с наградой в один карат. (Аль-Бухари, 47)

وعن أم عطية رضي الله عنها ، قالت : نهينا عن اتباع الجنائز ، ولم يُعزَم علينا . متفقٌ عليه . ومعناه : ولم يُشدَّد في النهي كما يُشدَّد في المحرمات .

931 - Сообщается, что Умм `Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Нам запрещалось провожать погребальные носилки, но не строго-настрого. (Аль-Бухари, 1278; Муслим, 938)

Это значит, что данный запрет /нахи/ не заставляли соблюдать так же строго, как и в тех случаях, когда дело касалось абсолютных запретов /мухаррабат/.

156- باب استحباب تكثير المصلين على الجنازة

وجعل صفوفهم ثلاثة فأكثر

ГЛАВА 156

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ В ЗАУПОКОЙНОЙ МОЛИТВЕ ПРИНИМАЛО УЧАСТИЕ ПОБОЛЬШЕ ЛЮДЕЙ И ЧТОБЫ ИХ ВЫСТРАИВАЛИ В ТРИ РЯДА И БОЛЕЕ.

عن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((ما من ميت يُصلى عليه أمة من المسلمين يبلغون مئة كلهم يشفعون له إلا شفعوا فيه)) رواه مسلم .

932 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- По кому бы из покойных ни совершила молитву община мусульман, по численности своей достигающая ста человек, каждый из которых будет ходатайствовать за него, ходатайство их непременно будет принято. (Муслим, 947)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قال : سمعت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((ما من رجلٍ مسلم يموت ، فيقوم على جنازته أربعون رجلاً لا يشركون بالله شيئاً ، إلا شفعهم الله فيه)) رواه مسلم .

933¹ - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

¹ - См. хадис № 430.

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если любой мусульманин умрёт и у его погребальных носилок встанут¹ сорок человек, не поклоняющихся наряду с Аллахом ничему иному, ходатайство их за него обязательно будет принято. (Муслим, 948)

وعن مرثد بن عبد الله اليزني، قال: كان مالك بن هبيرة - رضي الله عنه - إذا صلى على الجنازة، فتقال للناس عليها، جزأهم عليها ثلاثة أجزاء، ثم قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((من صلى عليه ثلاثة صفوف فقد أوجب)) رواه أبو داود والترمذي، وقال: ((حديث حسن)) .

934 - Передают со слов Марсада бин Абдуллаха аль-Йазанни, что когда Малик бин Хубайра, да будет доволен им Аллах, совершал молитву по покойному, а людей на молитве было мало, он всегда делил их на три части, после чего говорил:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Обязательно (попадёт в рай) тот (человек), заупокойную молитву по которому совершили (люди, выстроившиеся) в три ряда. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 3166 и ат-Тирмизи, 1028 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис приводит Ибн Маджа, 1490. Прим. ред.

157- باب ما يقرأ في صلاة الجنازة

ГЛАВА 157

О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ВО ВРЕМЯ ЗАУПОКОЙНОЙ МОЛИТВЫ.

يُكَبِّرُ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ ، يَتَعَوَّذُ بَعْدَ الْأُولَى ، ثُمَّ يَقْرَأُ فَاتِحَةَ الْكِتَابِ ، ثُمَّ يَكْبُرُ الثَّانِيَةَ ، ثُمَّ يُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فيقول: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ . وَالْأَفْضَلُ أَنْ يُنَمِّمَهُ بِقَوْلِهِ : كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ - إِلَى قَوْلِهِ - إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ . وَلَا يَقُولُ مَا يَفْعَلُهُ كَثِيرٌ مِنَ الْعَوَامِّ مِنْ قِرَائَتِهِمْ : { إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ } [الْأَحْزَابُ : 56] الآية ، فَإِنَّهُ لَا تَصِحُّ صَلَاتُهُ إِذَا اقْتَصَرَ عَلَيْهِ ، ثُمَّ يَكْبُرُ الثَّلَاثَةَ ، وَيَدْعُو لِلْمَيِّتِ وَالْمُسْلِمِينَ بِمَا سَنَدَكُرُهُ مِنَ الْأَحَادِيثِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى ، ثُمَّ يَكْبُرُ الرَّابِعَةَ وَيَدْعُو . وَمِنْ أَحْسَنِهِ : ((اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ ، وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ ، وَاعْفِرْ لَنَا وَلَهُ)) . وَالْمُخْتَارُ أَنَّهُ يُطَوَّلُ الدُّعَاءُ فِي الرَّابِعَةِ خِلافَ مَا يَعْتَادُهُ أَكْثَرُ النَّاسِ ، لحديث ابن أبي أوفى الذي سَنَدَكُرُهُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى .

(Человеку, совершающему такую молитву следует) четырежды произнести слова “Аллах велик!” /Аллаху акбар!/. После первого раза (рекомендуется) обратиться к Аллаху с мольбой о защите, а затем следует прочитать “Фатиху”. После этого слова “Аллах велик!” следует произнести во второй раз, а затем - вознести мольбу за пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,² сказав: “О Аллах, благослови Мухаммада и семейство Мухаммада ...” /Аллахумма, салли `аля Мухаммадин ва `аля али Мухаммадин ... /, - и лучше всего закончить её словами: “... как благословил Ты Ибрахима и семейство Ибрахима ...” / кя-ма салляйта `аля Ибрахима ва `аля али Ибрахима .../, - в самом конце сказав: “... поистине, Ты - Достойный похвалы, Славный!” / ... инна-кя Хамидун, Маджидун! /

И не следует делать то, что делают многие простые люди, которые читают (лишь тот) аят(, в котором сказано): “Поистине, Аллах и Его ангелы благословляют пророка”³, - ибо, поистине, молитва того, кто ограничится (только чтением этого аята), будет недействительной.

После этого слова “Аллах велик!” следует произнести в третий раз, а затем - обратиться к Аллаху с мольбами за покойного и за мусульман, к чему, если захочет Аллах Всевышний, мы ещё вернёмся, приведя (соответствующие) хадисы.

После этого слова “Аллах велик!” следует произнести в четвёртый раз, а затем - обратиться к Аллаху с мольбами, и лучше всего (при этом сказать): “О Аллах, не лишай нас награды за него,¹ и не подвергай

¹ - Имеется в виду, что они встанут для совершения заупокойной молитвы.

² - Это является обязательным элементом заупокойной молитвы.

³ - “Сонмы”, 56.

нас испытаниям после него² и прости нас и его!” /Аллахумма, ля тахрим-на аджра-ху, ва ля тафти-нна ба`да-ху ва-гфир ля-на ва ля-ху!/
В отличие от того, как обычно поступает большинство людей, предпочтительно обращаться к Аллаху с мольбами на четвёртый раз побольше(, на что указывает содержание) хадиса, который передал Ибн Абу Ауфа и который будет приведен нами, если захочет Аллах Всевышний.

وَأَمَّا الْأَدْعِيَةُ الْمَأْثُورَةُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ الثَّلَاثَةِ ، فَمِنْهَا :

Что же касается обращений к Аллаху с мольбами по примеру пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, после третьего произнесения слов “Аллах велик”, то к числу их относятся (следующие мольбы):

عن أبي عبد الرحمن عوف بن مالك - رضي الله عنه - ، قَالَ : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى جَنَازَةٍ ، فَحَفِظْتُ مِنْ دُعَائِهِ ، وَهُوَ يَقُولُ : ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ ، وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالْبَرَدِ ، وَنَفِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَيْتَ التُّوبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ ، وَأَبْدَلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ)) حَتَّى تَمَيَّنْتُ أَنْ أَكُونَ أَنَا ذَلِكَ الْمَيِّتَ . رواه مسلم .

935 - Сообщается, что Абу Абд ар-Рахман Ауф бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, совершил заупокойную молитву, а я запомнил, что обращаясь к Аллаху со словами мольбы за покойного, он сказал: “О Аллах, прости его, и помилуй его, и избавь его³, и окажи ему милость⁴, и окажи ему хороший приём⁵, и сделай место его входа⁶ просторным, и омой его водой, снегом и градом,⁷ и очисти его от прегрешений подобно тому, как очистил Ты от грязи белую одежду, и дай ему взамен дом лучше его дома, и семью лучше его семьи и жену лучше его жены, и введи его в рай и защити его от мук могилы и от мук огня!” /Аллахумма-гфир ля-ху⁸, ва-рхам-ху, ва `афи-хи, ва-`фу `ан-ху, ва акрим нузуля-ху, ва васси` мадхал-ху, ва-гсиль-ху би-ль-ма`и, ва-с-сальджи ва-ль-бароди, ва наккы-хи мин аль-хатайа кя-ма наккайта-с-сауба-ль-абйада мин ад-данаси, ва абдиль-ху даран хайран мин дари-хи, ва ахлян хайран мин ахли-хи, ва зауджан хайран мин зауджи-хи, ва адхыль-ху-ль-джанната ва а`ыз-ху мин `азаби-ль-кабри ва `азаби-н-нари! /, - и я даже сам захотел оказаться на месте покойного.⁹ (Муслим, 963)

وعن أبي هريرة وأبي قتادة وأبي إبراهيم الأشهلي ، عن أبيه - وأبوه صحابيٌّ - - رضي الله عنهم - ، عن النبيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : أَنَّهُ صَلَّى عَلَى جَنَازَةٍ ، فَقَالَ : ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا ، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا ، وَذَكَرِنَا وَأُنْتَانَا ، وَشَاهِدِنَا وَعَابِنَا ، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ ،

¹ - Имеется в виду награда, полагающаяся такому человеку, который проявляет должное терпение во время всевозможных испытаний и лишений.

² - Возможен перевод: ... и не вводи нас во искушение после него ...

³ - Речь идёт об избавлении от мучений, искушений и мрака могилы.

⁴ - Здесь подразумевается прощение всевозможных упущений, имеющих отношение к исполнению религиозных обязанностей.

⁵ - То есть: сделай его удел в раю хорошим; приведи его к высокому месту.

⁶ - Имеется в виду могила.

⁷ - Здесь метафорически выражается просьба об оказании покойному всех видов милостей и даровании ему прощения за все его грехи и упущения.

⁸ - “Ху” - слитное местоимение мужского рода единственного числа третьего лица, которое употребляется в тех случаях, когда речь идёт о мужчине. Если с мольбой обращаются за покойную женщину, вышеупомянутое местоимение во всех случаях заменяется на слитное местоимение женского рода единственного числа третьего лица “ха”, например: “Аллахумма-гфир ля-ха ва-рхам-ха, ва `афи-ха, ва-`фу `ан-ха ...”, - и так далее.

⁹ - Ауф бин Малик, да будет доволен им Аллах, имеет в виду, что он хотел бы оказаться на месте покойного, чтобы пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, мольбы которого принимались Аллахом, обратился с ними и за него.

اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ ، وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهُ)) رواه الترمذي من رواية أبي هريرة والأشعبي . ورواه أبو داود من رواية أبي هريرة وأبي قتادة . قَالَ الحاكم : ((حديث أبي هريرة صحيح عَلَى شرط البخاري ومسلم)) ، قَالَ الترمذي : ((قَالَ البخاري : أَصَحُّ رَوَايَاتِ هَذَا الْحَدِيثِ رَوَايَةُ الْأَشْعَبِيِّ ، قَالَ البخاري : وَأَصَحُّ شَيْءٍ فِي هَذَا الْبَابِ حَدِيثُ عَوْفِ بْنِ مَالِكٍ)) .

936 - Передают со слов Абу Хурайры, Абу Катады и Абу Ибрахима аль-Ашхали, ссылавшегося на (то, что он слышал от) своего отца¹, который (также) был сподвижником, да будет доволен ими Аллах, что (они слышали, как однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, совершавший заупокойную молитву, сказал:

- О Аллах, прости нашим живым и мёртвым, малым и старым, мужчинам и женщинам присутствующим и отсутствующим! О Аллах, сделай так, чтобы те из нас, кому Ты даруешь жизнь, жили по (установлениям) ислама, а тех из нас, кого Ты упокоишь, упокой в вере! О Аллах, не лишай нас награды за него и не подвергай нас испытаниям после него! /Аллахумма-гфир ли-хайи-на ва маййити-на, ва сагыри-на ва кябири-на, ва закяри-на ва унса-на, ва шахиди-на ва га`иби-на! Аллахумма, ман ахйайта-ху мин-на, фа-ахйи-хи `аля-ль-ислями, ва ман таваффайту-ху мин-на, фа таваффа-ху `аля-ль-имани! Аллахумма, ля тахрим-на аджра-ху, ва ля тафти-нна ба`да-ху! / (Ат-Тирмизи, 1024 приводит ту версию этого хадиса, которая передаётся со слов Абу Хурайры и аль-Ашхали,² а Абу Дауд, 3201 приводит версию, передаваемую со слов Абу Хурайры и Абу Катады.³ Аль-Хаким, 1/358 сказал: “Хадис Абу Хурайры является достоверным и удовлетворяет условиям аль-Бухари и Муслима.” Ат-Тирмизи, передал, что аль-Бухари сказал: “Наиболее достоверной версией этого хадиса является версия аль-Ашхали.”⁴ Аль-Бухари также сказал: “А наиболее достоверным из всего того, что имеет отношение к данной главе, является хадис, передаваемый со слов Ауфа бин Малика.”)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِذَا صَلَّيْتُمْ عَلَى الْمَيِّتِ ، فَأَخْلِصُوا لَهُ الدُّعَاءَ)) رواه أبو داود .

937 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если вам придётся принимать участие в заупокойной молитве, проявляйте искренность, обращаясь к Аллаху с мольбами за него.” (Абу Дауд, 3199) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1497. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - في الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَائِزِ : ((اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبُّهَا ، وَأَنْتَ خَلَقْتَهَا ، وَأَنْتَ هَدَيْتَهَا لِلْإِسْلَامِ ، وَأَنْتَ قَبَضْتَ رُوحَهَا ، وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِسِرِّهَا وَعَلَانِيَتِهَا ، وَقَدْ جِئْنَاكَ شُفَعَاءَ لَهَا ، فَاعْفِرْ لَهَا)) رواه أبو داود .

938 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, совершавший заупокойную молитву, сказал:

- О Аллах, Ты - Господь его, и Ты создал его, и Ты направил его к исламу, и Ты забрал дух его и Ты лучше всех знаешь о том, что он утаивал и что совершал открыто, а мы пришли к Тебе ходатайствовать за него, так прости же ему! /Аллахумма, Анта Раббу-ха, ва Анта халякта-ха, ва Анта хадайти-ха ли-ль-ислями, ва Анта кабадта руха-ха ва Анта `ляму би-сирри-ха ва `алянийати-ха, джи`накя шуфа`аа ля-ху, фа-гфир ля-ху! / (Абу Дауд, 3200)⁵ Также этот хадис передал ан-Насаи в « аль-Кубра», 10917. Прим. ред.

¹ - Абу Ибрахима аль-Ашхали являлся одним из видных последователей. Об имени его отца сведений не имеется.

² - Также эту версию передали Ибн Маджа, 1498; ан-Насаи в «аль-Кубра», 10923 и Аль-Хаким, 1/358 Прим. ред.

³ - Хадис от Абу Катады передал также Ахмад, 5/299 и 308. Прим. ред.

⁴ - Хадис от аль-Ашхали со слов его отца также передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 2113. Прим. ред.

⁵ - Этот хадис является слабым, так как одним из его передатчиков был Али бин Шаммах, которого считал достойным доверия только Ибн Хиббан и со слов которого передавал хадисы только один передатчик. Шейх аль-Албани.

وعن وائِلةِ بنِ الأَسْعَمِ - رضي الله عنه - ، قَالَ : صَلَّى بِنَا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ : ((اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ ابْنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ وَحَبْلِ جِوَارِكَ ، فَقِهِ فِتْنَةَ الْقَبْرِ ، وَعَذَابَ النَّارِ ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَمْدِ ؛ اللَّهُمَّ فَاعْفُرْ لَهُ وَارْحَمْهُ ، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ)) رواه أَبُو داود .

939 - Сообщается, что Василя бин аль-Аска, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) **посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вместе с нами совершал заупокойную молитву по одному мусульманину, и я слышал, как он сказал: “О Аллах, поистине, такой-то, сын такого-то, находится под Твоим покровительством и защитой, упаси же его от искушений могилы и мук огня, ведь Ты способен выполнять обещания и достоин похвалы! О Аллах, прости же и помилуй его, ведь Ты - Прощающий, Милосердный!”** /Аллахумма, инна фуляна-бна фуляна фи зиммати-кя ва хабли дживари-кя, фа-кы-хи мин фитнати-ль-кабри ва `азаби-н-нари, ва Анта ахлю-ль-вафа`и ва-ль-хамди! Аллахумма, фа-гфир ля-ху, ва-рхам-ху, инна-кя Анта-ль-Гафуру-р-Рахиму! / (Абу Дауд, 3202) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1499. Прим. ред.

وعن عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنهما : أَنَّهُ كَبَّرَ عَلَى جَنَازَةِ ابْنَةٍ لَهُ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ ، فَقَامَ بَعْدَ الرَّابِعَةِ كَقَدْرٍ مَا بَيْنَ التَّكْبِيرَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لَهَا وَيَدْعُو ، ثُمَّ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَصْنَعُ هَكَذَا .

940 - Сообщается, что (в своё время) Абдуллах бин Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, (который совершал заупокойную молитву) по своей дочери, четырежды произнёс слова такбира¹, произнеся же их в четвёртый раз, он простоял ещё столько времени, сколько (во время молитвы) проходило между двумя такбирами, моля Аллаха о прощении для (своей дочери) и обращаясь к Нему с мольбами (за неё), после чего сказал:

- **Так всегда поступал и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.**

وفي رواية : كَبَّرَ أَرْبَعًا فَمَكَثَ سَاعَةً حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُكَبِّرُ خَمْسًا ، ثُمَّ سَلَّمَ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ . فَلَمَّا انْصَرَفَ قُلْنَا لَهُ : مَا هَذَا ؟ فَقَالَ : إِنِّي لَا أَزِيدُكُمْ عَلَى مَا رَأَيْتُمْ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَصْنَعُ ، أَوْ : هَكَذَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رواه الحاكم ، وقال : ((حديث صحيح)) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что его передатчик сказал):

- **И он четырежды произнёс слова “Аллах велик”, после чего оставался (на своём месте) в течение (такого долгого) времени, что мы даже подумали, что он произнесёт слова такбира в пятый раз, однако потом он произнёс слова таслима², повернувшись направо и налево, когда же он закончил (молиться), мы спросили его: “Что это?” (В ответ нам) он сказал: “Поистине, (перед вами я делаю не больше того, что на моих глазах делал и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует! (или: ... так поступал и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!)” (Этот хадис приводит аль-Хаким, 1/360 сказавший: “Достоверный хадис.”)³ Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1503. Прим. ред.**

158- باب الإسراع بالجنزة

ГЛАВА 158

О ТОМ, ЧТО ПОГРЕБАЛЬНЫЕ НОСИЛКИ (СЛЕДУЕТ СТАРАТЬСЯ) НЕСТИ ПОБЫСТРЕЕ.

¹ - Такбир - произнесение слов “Аллах велик”.

² - Таслим - произнесение слов “Мир вам и милость Аллаха” /Ас-саяму `аляй-кум ва рахмату-Ллахи/ в конце молитвы.

³ - Это утверждение является спорным. Шейх аль-Албани.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((أَسْرِعُوا بِالْجَنَازَةِ ، فَإِنْ تَكَ صَالِحَةً ، فَخَيْرٌ تَقَدَّمُونَهَا إِلَيْهِ ، وَإِنْ تَكَ سِوَى ذَلِكَ ، فَشَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقَابِكُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

941 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Несите покойного побыстрее, ибо если он был праведным, то вам (следует поскорее) приблизить его к благу /фа хайрун тукаддимуна-ха иляй-хи/, если же он таковым не был, вы (сможете побыстрее) убрать зло с шей своих. (Аль-Бухари, 1315; Муслим, 944)

وفي رواية لمسلم : ((فَخَيْرٌ تَقَدَّمُونَهَا عَلَيْهِ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит Муслим, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- ... фа хайрун тукаддимуна-ха `аляй-хи ... ¹

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قال : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ ، فَاحْتَمَلَهَا الرَّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ ، فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً ، قَالَتْ : قَدَّمُونِي ، وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ ، قَالَتْ لِأَهْلِهَا : يَا وَيْلَهَا أَيْنَ تَذْهَبُونَ بِهَا ؟ يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ ، وَلَوْ سَمِعَ الْإِنْسَانُ لَصَعِقَ)) رواه البخاري .

942² - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, часто говорил:

- Если покойный, лежащий на носилках, которые (сначала) устанавливают, после чего мужчины несут их на своих плечах, был праведным, он говорит: “(Несите) меня вперед (побыстрее)!” Если же (покойный) праведным не был, то он говорит (несущим эти носилки): “О горе (мне)! Куда вы несёте это?!” - и этот голос слышен всем, кроме человека, а если бы и он услышал его, то был бы ошеломлён. (Аль-Бухари, 1380)

159 - باب تعجيل قضاء الدين عن الميت

والمبادرة إلى تجهيزه إلا أن يموت فجأة فيترك حتى يتيقن موته

ГЛАВА 159

О (ТОМ, ЧТО НЕОБХОДИМО) КАК МОЖНО БЫСТРЕЕ ОТДАВАТЬ ЗА ПОКОЙНОГО ДОЛГИ И СПЕШИТЬ ГОТОВИТЬ ЕГО (К ПОГРЕБЕНИЮ), ЕСЛИ НЕ СЧИТАТЬ СЛУЧАЕВ СКОРОПОСТИЖНОЙ СМЕРТИ, КОГДА (ЧЕЛОВЕКА) СЛЕДУЕТ ОСТАВЛЯТЬ ДО ТЕ ПОР, ПОКА В ЕГО СМЕРТИ УЖЕ НЕ ОСТАНЕТСЯ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((نَفْسُ الْمُؤْمِنِ مُعَلَّقَةٌ بِدَيْنِهِ حَتَّى يُقْضَى عَنْهُ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

943 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Душа верующего (останется) связанной с его долгом до тех пор, пока его не уплатят.³ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1078 и 1079 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 2413. Прим. ред.

¹ - Смысл сказанного в обоих случаях один и тот же.

² - См. хадис № 444.

³ - Имеется в виду либо то, что она не сможет занять уготованного ей достойного места, либо то, что решение о том, спасётся она или погибнет, будет откладываться до тех пор, пока кто-нибудь не рассчитается за покойного с его долгами.

وعن حُصَيْنِ بْنِ وَحَّاحٍ - رضي الله عنه - : أَنَّ طَلْحَةَ بْنَ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رضي الله عنهما مَرِضًا ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - يَعُودُهُ ، فَقَالَ : ((إِنِّي لَا أَرَى طَلْحَةَ إِلَّا قَدْ حَدَّثَ فِيهِ الْمَوْتُ ، فَأَذِنُونِي بِهِ وَعَجَّلُوا بِهِ ، فَإِنَّهُ لَا يَنْبَغِي لِجِيفَةِ مُسْلِمٍ أَنْ تُحْبَسَ بَيْنَ ظَهْرَانِي أَهْلِيهِ)) رواه أَبُو دَاوُد .

944 - Передают со слов Хусайна бин Вахвахы, да будет доволен им Аллах, что когда Тальха бин аль-Бара, да будет доволен им Аллах, заболел, навестить его пришёл пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, который потом сказал (его близким):

- Поистине, я думаю, что смерть его уже близка. Сообщите мне (, когда это случится,) и как можно скорее (похороните его), ибо тело мусульманина не следует (долго) держать среди членов его семьи. (Абу Дауд, 3159)¹

160- باب الموعظة عند القبر

ГЛАВА 160

ОБ УВЕЩАНИИ У МОГИЛЫ.

عن عليّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا فِي جَنَازَةٍ فِي بَقِيعِ الْغَرْقَدِ ، فَأَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - فَقَعَدَ ، وَقَعَدْنَا حَوْلَهُ وَمَعَهُ مِخْصَرَةٌ فَنَكَّسَ وَجَعَلَ يَنْكُتُ بِمِخْصَرَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : ((مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا وَقَدْ كُتِبَ مَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ وَمَقْعَدُهُ مِنَ الْجَنَّةِ)) فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَفَلَا نَتَكَلَّمُ عَلَى كِتَابِنَا ؟ فَقَالَ : ((اعْمَلُوا ؛ فَكُلُّ مُيَسَّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ ...)) وَذَكَرَ تَمَامَ الْحَدِيثِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

945 - Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды,) когда мы присутствовали на похоронах в Баки` аль-Гаркад², к нам подошёл пророк, да благословит его Аллах и да приветствует. Он сел, мы же уселись вокруг него, а (в руке у него была) небольшая палка. Он опустил голову и стал разгребать этой палкой землю, а (через некоторое время) сказал: “Нет среди вас (человека), место которого в раю или в аду уже не было бы определено.” (Люди) спросили: “О посланник Аллаха, так не положиться ли нам на то, что уже предопределено нам?”³ (В ответ на это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Делайте (то, что вам велено),⁴ а каждому (из вас) будет облегчено (совершение) того, для чего он создан.”

Далее Али, да будет доволен им Аллах, передал этот хадис до конца. (Аль-Бухари, 4949; Муслим, 2647)

¹ - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

² - Название кладбища Медины.

³ - То есть: если всё уже предопределено, то какой смысл в совершении благих дел и не следует ли нам вообще отказаться от них?

⁴ - Это значит: делайте то, что вам предписывается шариатом, и отстраняйтесь от всего запрещаемого им.

161- باب الدعاء للميت بعد دفنه والقعود عند قبره

ساعة للدعاء له والاستغفار والقراءة

ГЛАВА 161

О ТОМ, ЧТО ПОСЛЕ ПОГРЕБЕНИЯ (ЖЕЛАТЕЛЬНО) ОБРАТИТЬСЯ К АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ ЗА ПОКОЙНОГО И ПОСИДЕТЬ НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ У ЕГО МОГИЛЫ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЙ С ТАКИМИ МОЛЬБАМИ, ПРОСЬБ О ПРОЩЕНИИ И ЧТЕНИЯ КОРАНА.

وعن أبي عمرو - وقيل : أبو عبد الله ، وقيل : أبو ليلى - عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قال : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا فُرِغَ مِنْ دَفْنِ الْمَيِّتِ وَقَفَ عَلَيْهِ ، وَقَالَ : ((اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ وَسَلُّوا لَهُ النَّتِيبَ ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ)) رواه أبو داود .

946 - Сообщается, что Абу Амр (говорят также, что его кунья - Абу Абдуллах, и говорят также, что его кунья - Абу Ляйля) Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- После завершения погребения покойного пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно (некоторое время) стоял у его (могилы) и он говорил: “Молите (Аллаха) о прощении для вашего брата и просите, чтобы (Он его) укрепил, ибо, поистине, сейчас ему задают вопросы.” (Абу Дауд, 3221)

وعن عمرو بن العاص - رضي الله عنه - ، قال : إِذَا دَفَنْتُمُونِي ، فَأَقِيمُوا حَوْلَ قَبْرِي قَدْرَ مَا تَتَحَرَّ جَزُورٌ ، وَيُقَسَّمُ لَحْمُهَا حَتَّى اسْتَأْنَسَ بِكُمْ ، وَأَعْلَمَ مَاذَا أَرَجِعُ بِهِ رُسُلَ رَبِّي . رواه مسلم . وَقَدْ سَبِقَ بطوله .
قَالَ الشَّافِعِيُّ رَحِمَهُ اللهُ : وَيَسْتَحَبُّ أَنْ يُقْرَأَ عِنْدَهُ شَيْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ ، وَإِنْ خَتَمُوا الْقُرْآنَ عِنْدَهُ كَانَ حَسَنًا .

947 - Сообщается, что Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- ... когда же вы положите меня в могилу ... , то постойте вокруг неё столько времени, сколько потребуется для того, чтобы заколоть верблюда и разделить его мясо, чтобы я мог порадоваться вам и посмотреть, что мне отвечать посланцам моего Господа.” Ранее этот хадис уже приводился полностью.¹ (Муслим)

Аш-Шафи’и, да помилует его Аллах, сказал:

- Желательно также почитать у (могилы покойного) что-нибудь из Корана, а если Коран прочтут полностью, будет прекрасно.²

162- باب الصدقة عن الميت والدعاء له

ГЛАВА 162

О МИЛОСТЫНЕ ЗА ПОКОЙНОГО И ОБРАЩЕНИЯ К АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ ЗА НЕГО.³

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ } [الحشر : 10].
Аллах Всевышний сказал:

¹ - См. хадис № 711 и примечания к нему.

² - Я незнаю, откуда взяты эти слова аш-Шафи’и, да помилует его Аллах Всевышний, и очень сомневаюсь в том, что они вообще принадлежат ему, да и как же иначе, ведь, согласно его мазхабу, покойные не получают награду за чтение Корана, на что указывает Ибн Касир в толковании слов Всевышнего: «... и (награда достанется) человеку лишь за то, что он делал» («Звезда», 39). Шейх-уль-Ислам Ибн Таймийа также считает недостоверным сообщением о том, что эти слова принадлежат имаму аш-Шафи’и. В «Аль-Иктида» он пишет: «Сам аш-Шафи’и не упоминает о том, что он касался этого вопроса, ибо имам считал подобное нововведением. Что же касается имама Малика, то он сказал: «Мы незнаем никого, кто делал бы это», и известно, что сподвижники и последователи так не поступали». Ничего не читают над могилами и ханбалиты. Шейх аль-Албани.

³ - В двух приводящихся в данной главе хадисах говорится лишь о милостыне детей, раздаваемой ими за родителей, относительно чего расхождений во мнениях не имеется, а ни на что иное никаких прямых или косвенных указаний нет. Что же касается милостыни, раздаваемой не детьми, то очевидный смысл хадисов заключается в том, что никакой пользы покойному она не приносит. Более подробно об этом говорится в «Ахкам аль-Джанаиз» и тафсире «Аль-Манар». Шейх аль-Албани.

- А те, которые придут после них, будут говорить: “Господь наш! Прости нас и наших братьев, опередивших нас в вере¹ ... (“Собрание”, 10)

وعن عائشة رضي الله عنها : أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : إِنَّ أُمَّيْ افْتُنَيْتُ نَفْسُهَا وَأَرَاهَا لَوْ تَكَلَّمَتْ تَصَدَّقَتْ ، فَهَلْ لَهَا أُجْرٌ إِنْ تَصَدَّقْتُ عَنْهَا ؟ قَالَ : ((نَعَمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

948 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Один человек сказал пророку, да благословит его Аллах и да приветствует: “Моя мать внезапно умерла, но я думаю, что если бы она была могла говорить,² то раздавала бы милостыню. Получит ли она награду, если я сделаю это за неё?”, - (и в ответ ему) он сказал: “Да.” (Аль-Бухари, 1388; Муслим, 1004)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ : صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ ، أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ)) رواه مسلم .

949 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда человек умирает, (все) его дела прекращаются³ за исключением трёх: непрерывной милостыни⁴, знания, которым могут пользоваться (другие люди)⁵, или праведных детей, которые станут обращаться к Аллаху с мольбами за него. (Муслим, 1631)

163- باب ثناء الناس على الميت

ГЛАВА 163

О ВОСХВАЛЕНИИ ПОКОЙНОГО ЛЮДЬМИ.

عن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : مَرُّوا بِجَنَازَةٍ ، فَأَثَرُوا عَلَيْهَا خَيْرًا ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَجِبَتْ)) ثُمَّ مَرُّوا بِأُخْرَى ، فَأَثَرُوا عَلَيْهَا شَرًّا ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَجِبَتْ)) ، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ - رضي الله عنه - : مَا وَجِبَتْ ؟ فَقَالَ : ((هَذَا أَثَرْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا ، فَوَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ ، وَهَذَا أَثَرْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا ، فَوَجِبَتْ لَهُ النَّارُ ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللهِ فِي الْأَرْضِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

950 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда мимо нас) прошла похоронная процессия и люди стали восхвалять покойного, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Это обязательно.” Затем прошла ещё одна (похоронная процессия, и на этот раз) люди стали отзываться о покойном плохо, однако (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, снова) сказал: “Это обязательно.” Тогда Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, спросил: “Что обязательно?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) ответил: “Вы воздали хвалу этому, и теперь он обязательно окажется в раю, а о другом вы отозвались плохо, и теперь он обязательно окажется в огне, ведь вы - свидетели Аллаха на земле!”⁶ (Аль-Бухари, 1367; Муслим, 949)

¹ - То есть: уверовавших раньше нас.

² - Иначе говоря, если бы она была жива.

³ - Имеется в виду, что человек прекращает получать награду за свои дела.

⁴ - Здесь имеется в виду то, что покойный завещал раздавать

бедным после своей смерти, или же имущество, завещанное им в качестве вакфа на благотворительные цели.

⁵ - Имеются в виду в виду книги, которые написал или завещал покойный, знание, которое он передал другим в качестве наставника и т.д.

⁶ - Это не значит, что если люди произнесут такие слова, то Аллах будет обязан ввести покойного в рай или свергнуть его в ад, так как никто не может ни к чему принудить Его.

وعن أبي الأسود ، قَالَ : قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ ، فَجَلَسْتُ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - فَمَرَّتْ بِهِمْ جَنَازَةٌ ، فَأُنْتِي عَلَى صَاحِبِهَا خَيْرًا ، فَقَالَ عُمَرُ : وَجِبْتَ ، ثُمَّ مَرَّ بِأُخْرَى فَأُنْتِي عَلَى صَاحِبِهَا خَيْرًا ، فَقَالَ عُمَرُ : وَجِبْتَ ، ثُمَّ مَرَّ بِالثَّالِثَةِ ، فَأُنْتِي عَلَى صَاحِبِهَا شَرًّا ، فَقَالَ عُمَرُ : وَجِبْتَ ، قَالَ أَبُو الْأَسْوَدِ : فَقُلْتُ : وَمَا وَجِبْتَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ؟ قَالَ : قُلْتُ كَمَا قَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَيُّمَا مُسْلِمٍ شَهِدَ لَهُ أَرْبَعَةٌ بِخَيْرٍ ، أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ)) فَقُلْنَا : وَثَلَاثَةٌ ؟ قَالَ : ((وَثَلَاثَةٌ)) فَقُلْنَا : وَاثْنَانِ ؟ قَالَ : ((وَاثْنَانِ)) ثُمَّ لَمْ نَسْأَلْهُ عَنِ الْوَاحِدِ . رواه البخاري .

951 - Сообщается, что Абу-ль-Асвад сказал:

- Когда я приехал в Медину и сидел рядом с Умаром бин аль-Хаттабом, да будет доволен им Аллах, мимо (собравшихся) пронесли погребальные носилки. (Люди) отозвались о покойном с похвалой, а Умар сказал: “Это обязательно.” Потом пронесли другие (носилки, люди опять) отозвались о (покойном) с похвалой, а Умар (опять) сказал: “Это обязательно.” Потом пронесли третьи (носилки), и (на этот раз люди) отозвались (о покойном) плохо, что же касается Умара, то он (опять) сказал: “Это обязательно.” Я спросил: “Что обязательно, о повелитель правоверных?” Он сказал: “Я только (повторяю слова) пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал: “Аллах введёт в рай любого мусульманина, о котором с похвалой отзовутся четверо (других мусульман).” Мы спросили: “А (если их будет) трое?” Он ответил: “И трое.” Мы (снова) спросили: “А двое?” Он ответил: “И двое”, - и мы не стали спрашивать его о том (, что будет, если найдётся только) один (такой человек). (Аль-Бухари, 1368)

164 - باب فضل من مات له أولاد صغار

ГЛАВА 164

О ПРЕИМУЩЕСТВЕ ТОГО, У КОГО УМЕРЛИ МАЛЕНЬКИЕ ДЕТИ.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَمُوتُ لَهُ ثَلَاثَةٌ لَمْ يَبْلُغُوا الْحِنْتَ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إِيَّاهُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

952 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- У кого бы из мусульман ни умерло трое детей, не достигших совершеннолетия,¹ Аллах обязательно введёт его в рай по милости Своей к ним. (Аль-Бухари, 1381; Муслим) Муслим не передавал этот хадис со слов Анаса. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ لَا تَمْسُهُ النَّارُ إِلَّا تَحِلَّةَ الْقَسَمِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

953 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Любого из мусульман, у которого умрут трое детей, огонь коснётся только во исполнение клятвы. (Аль-Бухари, 1251; Муслим, 2632)

Иначе говоря, всё и всегда зависит только от воли Всевышнего, а пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду лишь то, что Аллах выполнит Свои обещания, наградив благочестивых и покарвав нечестивых.

¹ - Имеется в виду половая зрелость, иначе говоря, тот возраст, с которого человек, по шариату, начинает нести полную ответственность за свои поступки и выполнять религиозные обязанности в полном объёме.

و((تَحِلَّةُ الْقَسَمِ)) قول الله تَعَالَى : { وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا } وَالْوُرُودُ : هُوَ الْعُبُورُ عَلَى الصِّرَاطِ ، وَهُوَ جِسْرٌ مَنْصُوبٌ عَلَى ظَهْرِ جَهَنَّمَ ، عَاقَبْنَا اللَّهُ مِنْهَا .

Что касается “исполнения клятвы”(, то речь идёт о) словах Аллаха Всевышнего: “И нет среди вас такого, кто не подойдёт (к аду) ...”¹ Под этим подходом /вуруд/ подразумевается прохождение по Сирату, который представляет собой мост, перекинутый над адом, да избавит нас от него Аллах!

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : جَاءَتْ امْرَأَةٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، ذَهَبَ الرَّجَالُ بِحَدِيثِكَ ، فَاجْعَلْ لَنَا مِنْ نَفْسِكَ يَوْمًا نَأْتِيكَ فِيهِ تَعَلَّمْنَا مِمَّا عَلَّمَكَ اللَّهُ ، قَالَ : ((اجْتَمِعْنَ يَوْمَ كَذَا وَكَذَا)) فَاجْتَمَعْنَ ، فَأَتَاهُنَّ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَعَلَّمَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَهُ اللَّهُ ، ثُمَّ قَالَ : ((مَا مِنْكُمْ مِنْ امْرَأَةٍ تَقْدُمُ ثَلَاثَةَ مِنَ الْوَالِدِ إِلَّا كَانُوا لَهَا حِجَابًا مِنَ النَّارِ)) فَقَالَتْ امْرَأَةٌ : وَاتْنَيْنِ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَاتْنَيْنِ)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

954 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) одна женщина пришла к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказала (ему): “О посланник Аллаха, с тобой разговаривают одни только мужчины², назначь же и для нас какой-нибудь день, когда мы станем приходить к тебе, а ты будешь учить нас тому, чему научил тебя Аллах!” (В ответ ей пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Соберитесь в такой-то день”, - и (женщины) собрались, что же касается пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, то он пришёл к ним и стал учить их тому, чему научил его Аллах, а потом он сказал им: “Любую из вас, которая представит троих (умерших у неё) детей, они обязательно оградят от огня.”³ Одна женщина спросила: “А (если их будет) двое?”, - и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ответил: “И двое.” (Аль-Бухари, 101; Муслим, 2633)

165- باب البكاء والخوف عند المرور بقبور الظالمين

ومصارعهم وإظهار الافتقار إلى الله تعالى والتحذير من الغفلة عن ذلك

ГЛАВА 165

О ПЛАЧЕ И ОЩУЩЕНИИ СТРАХА ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ РЯДОМ С МОГИЛАМИ НЕСПРАВЕДЛИВЫХ И МЕСТАМИ ИХ ГИБЕЛИ, О НЕОБХОДИМОСТИ ОБНАРУЖИВАТЬ ПОТРЕБНОСТЬ В АЛЛАХЕ ВСЕВЫШНЕМ И О ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕНЕБРЕЖЕНИЯ ЭТИМ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ لِأَصْحَابِهِ - يَعْنِي لِمَا وَصَلُوا الْحَجَرَ - دِيَارَ ثَمُودَ - : ((لَا تَدْخُلُوا عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُعَذِّبِينَ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ ، فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا بَاكِينَ ، فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِمْ ، لَا يُصِيْبُكُمْ مَا أَصَابَهُمْ)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

955 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что когда они добрались до аль-Хиджра⁴(, где некогда) обитали самудяне,⁵ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал своим сподвижникам:

¹ - “Марйам”, 71.

² - То есть: они постоянно окружают тебя.

³ - При том условии, что женщина станет терпеливо переносить такую утрату в надежде на награду Аллаха.

⁴ - Аль-Хиджр - название места, расположенного на севере Хиджаза. Здесь речь идёт о событиях, имевших место во время похода на Табук осенью 629 года.

⁵ - Самуд - древний народ, к которому, согласно Корану, был направлен пророк Салих и который был уничтожен за неповиновение этому пророку, призывавшему этих людей уверовать в Аллаха.

- Входите к этим подвергающимся мукам¹, не иначе как плача, а если вы не будете плакать, то не входите к ним, чтобы не постигло вас то же, что постигло их! (Аль-Бухари, 4419 и 4420; Муслим, 2980)

وفي روايةٍ قَالَ : لَمَّا مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالْحَجْرِ ، قَالَ : ((لَا تَدْخُلُوا مَسَاكِنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ، أَنْ يُصِيبَكُمْ مَا أَصَابَهُمْ ، إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ)) ثُمَّ قَنَّعَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، رَأْسَهُ وَأَسْرَعَ السَّيْرَ حَتَّى أَجَازَ الْوَادِي .

В другой версии (этого хадиса, которую приводит аль-Бухари, сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими,) сказал:

- Проезжая через аль-Хиджр, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Не входите в жилища обидевших самих себя², иначе как плача, чтобы не постигло вас то же, что постигло их!”, - после чего посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, прикрыл себе голову (одеждой) и ускорял шаги, пока не пересёк эту долину.

¹ - Здесь имеются в виду посещение их жилищ или же могил.

² - Иначе говоря, совершивших грех.

7- كِتَاب آدَاب السَّفَر

КНИГА О ПРАВИЛАХ ПОВЕДЕНИЯ В ПУТИ

166- باب استحباب الخروج يوم الخميس ، واستحبابه أول النهار

ГЛАВА 166

О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ОТПРАВЛЯТЬСЯ (В ПУТЬ) В НАЧАЛЕ ДНЯ В ЧЕТВЕРГ.

عن كعب بن مالك - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - خرج في غزوة تبوك يوم الخميس ، وكان يحب أن يخرج يوم الخميس . متفق عليه .

956 - Передают со слов Ка`ба бин Малика, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, выступил в поход на Табук в четверг и что он вообще любил отправляться (в путь) по четвергам. (Аль-Бухари, 2949 и 2950; Муслим,)

وفي رواية في الصحيحين: لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَخْرُجُ إِلَّا فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ.

В другой версии этого хадиса, приводимой в обоих “Сахихах”, сообщается, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, редко отправлялся (в путь) в какой-нибудь день, кроме четверга.

وعن صخر بن وداعة الغامدي الصحابي - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((اللَّهُمَّ بَارِكْ لَأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا)) وَكَانَ إِذَا بَعَثَ سَرِيَّةً أَوْ جَيْشًا بَعَثَهُمْ مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ . وَكَانَ صَخْرٌ تَاجِرًا ، وَكَانَ يَبْعَثُ تِجَارَتَهُ أَوَّلَ النَّهَارِ ، فَأَثَرَى وَكَثُرَ مَالُهُ . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

957 - Сообщается, что сподвижник Сахр бин Вада`а аль-Гамиди, да будет доволен им Аллах, сказал: - (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “О Аллах, благослови утра моей общины!” /Аллахумма, барик ли-уммати фи букури-ха!/ А когда он отправлял в поход отряд или войско, то отправлял их в начале дня.

Что же касается самого Сахра, то, являясь купцом, он всегда отправлял свои товары в начале дня, и он разбогател, а богатства его умножились. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 2606 и ат-Тирмизи, 1212 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 2236 и ан-Насаи в «аль-Кубра», 8833.

167- باب استحباب طلب الرفقة

وتأميرهم على أنفسهم واحداً يطيعونه

ГЛАВА 167

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПОИСКА СПУТНИКОВ И НАЗНАЧЕНИИ ИМИ ОДНОГО ИЗ НИХ СТАРШИМ, КОТОРОМУ БЫ ОНИ ПОДЧИНЯЛИСЬ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لو أن الناس يعلمون من الوحدة ما أعلم، ما سار ركب بليلٍ وحده !)) رواه البخاري.

958 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если бы люди знали о (поездках) в одиночестве то, что известно мне, ни один всадник не пускался бы ночью в путь в одиночку. (Аль-Бухари, 2998)

وعن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده - رضي الله عنه -، قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((الرَّاكِبُ شَيْطَانٌ ، وَالرَّاكِبَانِ شَيْطَانَانِ ، وَالثَّلَاثَةُ رَكْبٌ)) رواه أبو داود والترمذي والنسائي بأسانيد صحيحة ، وقال الترمذي : ((حديث حسن)) .

959 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,¹ да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Один всадник - шайтан, два всадника - два шайтана,² а трое (всадников это уже) караван.” (Этот хадис с достоверными иснадами приводят Абу Дауд, 2607; ат-Тирмизи, 1674 и ан-Наса`и в «аль-Кубра», 8849 и ат-Тирмизи сказал: “Хороший хадис.”)

وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله تعالى عنهما، قالوا: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ)) حديث حسن ، رواه أبو داود بإسناد حسن .

960 - Передают со слов Абу Са`ида и Абу Хурайры, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если трое отправятся в путь, пусть назначат одного из их числа старшим. (Хороший хадис с хорошим иснадом, который приводит Абу Дауд, 2608.)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((خَيْرُ الصَّحَابَةِ أَرْبَعَةٌ ، وَخَيْرُ السَّرَايَا أَرْبَعُمِئَةٍ ، وَخَيْرُ الْجُيُوشِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ ، وَلَنْ يُغْلَبَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قَلَّةٍ)) رواه أبو داود والترمذي، وقال : ((حديث حسن)) .

961 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Лучше всего когда спутников четверо, лучший отряд (насчитывает) четыреста (воинов), лучшее войско - четыре тысячи, а двенадцать тысяч (воинов) никогда не победить по причине их малочисленности.³ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 2611 и ат-Тирмизи, 1555 сказавший: “Хороший хадис.”)

¹ - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

² - Смысл подобного уподобления в том, что шайтан любит уединяться сам и побуждает к этому людей.

³ - Иначе говоря, если они и потерпят поражение, то не из-за своей малочисленности, а по какой-нибудь иной причине.

والنوم في السفر واستحاب السرى والرفق بالدواب ومراعاة مصلحتها وأمر من قصر في حقها بالقيام بحقها وجواز الإرداف على الدابة إذا كانت تطيق ذلك

ГЛАВА 168

О ТОМ, ЧЕГО ВО ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЯ СЛЕДУЕТ ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ В ПУТИ, НА ПРИВАЛЕ И ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ НА НОЧЁВКУ И СНА, О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ НОЧЬЮ, О ПРОЯВЛЕНИИ ДОБРОТЫ И ЗАБОТЫ ПО ОТНОШЕНИЮ К ВЕРХОВЫМ ЖИВОТНЫМ И О ТОМ, ЧТО МОЖНО САЖАТЬ ПОЗАДИ СЕБЯ ВТОРОГО СЕДОКА, ЕСЛИ ЖИВОТНОЕ СПОСОБНО ВЫДЕРЖАТЬ ЭТО, А ТАКЖЕ О ВЕЛЕНИИ (ЧЕЛОВЕКУ,) НЕСОБЛЮДАЮЩЕМУ ПРАВА ЖИВОТНОГО СЧИТАТЬСЯ С ЕГО ПРАВАМИ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْخِصْبِ ، فَأَعْطُوا الْإِبِلَ حَظَّهَا مِنَ الْأَرْضِ ، وَإِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْجَدْبِ ، فَأَسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ ، وَبَادِرُوا بِهَا نَقِيهَا ، وَإِذَا عَرَسْتُمْ ، فَاجْتَنِبُوا الطَّرِيقَ ؛ فَإِنَّهَا طُرُقُ الدَّوَابِّ ، وَمَأْوَى الْهَوَامِّ بِاللَّيْلِ)) رواه مسلم .

962 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если ваш путь будет пролегать там, где имеется трава, давайте верблюдам (время от времени пасти), а если окажетесь на бесплодной земле, то ускоряйте там ход и старайтесь побыстрее (достичь цели, пока верблюды полностью не выбьются из сил из-за лишения пути). Когда же вы остановитесь на ночлег, (располагайтесь) в стороне от дороги, поскольку ночью туда приходят животные и приползают насекомые и змеи. (Муслим, 1926)

وعن أبي قتادة - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا كَانَ فِي سَفَرٍ ، فَعَرَسَ بِلَيْلٍ اضْطَجَعَ عَلَى يَمِينِهِ ، وَإِذَا عَرَسَ قَبِيلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَهُ ، وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ . رواه مسلم .

963 - Сообщается, что Абу Катада, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, располагался на ночлег, находясь в пути, он укладывался на правый бок, если же это происходило незадолго до наступления утра, то он поднимал руку и клал голову на ладонь. (Муслим, 683)

قَالَ الْعُلَمَاءُ : إِنَّمَا نَصَبَ ذِرَاعَهُ لئَلَّا يَسْتَعْرِقَ فِي النَّوْمِ ، فَتَقُوتَ صَلَاةُ الصُّبْحِ عَنْ وَقْتِهَا أَوْ عَنْ أَوَّلِ وَقْتِهَا .

Улемы говорили:

- Он поднимал руку только для того, чтобы не погрузиться в сон слишком глубоко и не проспать время утренней молитвы или же самое начало этого времени.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((عَلَيْكُمْ بِالذَّلْجَةِ ، فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطَوَّى بِاللَّيْلِ)) رواه أبو داود بإسناد حسن .

964 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Вам следует (отправляться в путь) ночью, ибо по ночам землю сворачивают.¹ (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 2571.)

¹ - В одном из хадисов, приводимых ат-Табарани и другими мухаддисами, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: "Вам следует (отправляться в путь) ночью, ибо, поистине, у Аллаха есть ангелы, которые сворачивают землю для путника подобно тому, как сворачивают листы бумаги." Иначе говоря, имеется в виду, что ночью путь преодолевать легче.

وعن أبي ثعلبة الخشني - رضي الله عنه - ، قال : كَانَ النَّاسُ إِذَا نَزَلُوا مَنْزِلًا تَفَرَّقُوا فِي الشَّعَابِ وَالْأَوْدِيَةِ .
فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ تَفَرُّقَكُمْ فِي هَذِهِ الشَّعَابِ وَالْأَوْدِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ !)) فَلَمْ
يَنْزِلُوا بَعْدَ ذَلِكَ مَنْزِلًا إِلَّا انْضَمَّ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ . رواه أبو داود بإسناد حسن .

965 - Сообщается, что Абу Са`ляба аль-Хушани, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Остановливаясь** (на отдых в пути), **люди обычно расходились по** (разным) **ущельям и вади** (, но однажды) **посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, то, что расходите вы по ущельям и вади, - только от шайтана!”**, - и после этого они всегда держались вместе, где бы ни останавливались. (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 2628.) Этот хадис передал также и ан-Насаи в «аль-Кубра», 8856. Прим. ред.

وعن سهل بن عمرو - وقيل : سهل بن الربيع بن عمرو الأنصاري المعروف بابن الحنظليّة ، وَهُوَ مِنْ أَهْلِ
بَيْعَةِ الرِّضْوَانِ - رضي الله عنه - ، قال : مرَّ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِبَعِيرٍ قَدْ لَحِقَ ظَهْرُهُ بِبَطْنِهِ ،
فَقَالَ : ((اتَّقُوا اللَّهَ فِي هَذِهِ الْبَهَائِمِ الْمُعْجَمَةِ ، فَارْكَبُوهَا صَالِحَةً ، وَكُلُّوهَا صَالِحَةً)) رواه أبو داود بإسناد صحيح .

966 - Сообщается, что Сахль бин Амр (говорят также, что его имя - Сахль бин ар-Раби` бин Амр) аль-Ансари, известный как Ибн аль-Ханзалийа и являвшийся одним из тех, кто принёс клятву, угодную Аллаху,¹ да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то) **раз посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходивший рядом с верблюдом, живот которого (от голода) подтянуло к спине** (, остановился и) **сказал: “Побойтесь Аллаха в том, что касается этих бессловесных животных! Ездите на них верхом, если они здоровы, и ешьте их (мясо), если они здоровы.** (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 2548.)

وعن أبي جعفر عبد الله بن جعفر رضي الله عنهما ، قال : أردفني رسولُ الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ذاتَ يَوْمٍ
خَلْفَهُ ، وَأَسْرًا إِلَيَّ حَدِيثًا لَا أَحَدًا مِنْ النَّاسِ ، وَكَانَ أَحَبَّ مَا اسْتَنْتَرَبَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -
لِحَاجَتِهِ هَدْفٌ أَوْ حَائِشٌ نَخْلٍ . يَعْنِي : حَائِطٌ نَخْلٍ . رواه مسلم هكذا مُخْتَصِرًا .

967 - Сообщается, что Абу Джа`фар Абдуллах бин Джа`фар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, посадил меня в седло позади себя и по секрету сказал мне то, о чём я не расскажу никому из людей. А желая удовлетворить нужду, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, чаще всего предпочитал прятаться за чем-нибудь (большим и высоким)² или же заходить в пальмовую рощу.** (Этот хадис в сокращённом виде приводит Муслим, 342.)

وزادَ فِيهِ الْبِرْقَانِيُّ بِإِسْنَادِ مُسْلِمٍ - بَعْدَ قَوْلِهِ : حَائِشٌ نَخْلٍ - فَدَخَلَ حَائِطًا لِرَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ ، فَإِذَا فِيهِ جَمَلٌ ، فَلَمَّا
رَأَى رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جَرَّجَرَ وَذَرَفَتْ عَيْنَاهُ ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَمَسَحَ سِرَاتَهُ
- أَي : سِنَامَهُ - وَدَفَّرَاهُ فَسَكَنَ ، فَقَالَ : ((مَنْ رَبُّ هَذَا الْجَمَلِ ؟ لِمَنْ هَذَا الْجَمَلُ ؟)) فَجَاءَ فَتَى مِنَ الْأَنْصَارِ ، فَقَالَ :
هَذَا لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : ((أَفَلَا تَتَّقِي اللَّهَ فِي هَذِهِ الْبَهِيمَةِ الَّتِي مَلَكَ اللَّهُ إِيَّاهَا ؟ فَإِنَّهُ يَشْكُو إِلَيَّ أَنَّكَ تُجْبِعُهُ
وَتُدْبِئُهُ)) رواه أبو داود كرواية البرقاني .

(Имам Абу Бакр Ахмад бин Ахмад бин Галиб) Аль-Баркани приводит этот хадис с таким же иснадом, как и у Муслима, но после слов “в пальмовую рощу” в нём также говорится следующее:

- (Как-то раз) **он зашёл в рощу, принадлежавшую одному из ансаров, и неожиданно увидел там верблюда, когда же верблюд увидел пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он стал**

¹ - Иначе говоря, клятву в аль-Худайбийи.

² - Имеется в виду какое-нибудь строение или холм.

подавать голос, а глаза его наполнились слезами. Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, подошёл к нему, погладил его по горбу и по голове /зифра-ху/¹ и он успокоился, а (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, стал) спрашивать: “Кто хозяин этого верблюда? Кому принадлежит этот верблюд?” Тогда (к нему) подошёл один юноша из числа ансаров и сказал: “Он мой, о посланник Аллаха.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) воскликнул: “Так неужели же, владея этим животным, ты не боишься Аллаха, который сделал его подвластным тебе? Поистине, оно жалуется на то, что ты моришь его голодом и изнуряешь (непосильным трудом)!” (Абу Дауд, 2549 приводит ту же версию этого хадиса, что и Аль-Баркани.)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا إِذَا نَزَلْنَا مَنْزِلًا ، لَا نُسَبِّحُ حَتَّى نَحُلَّ الرَّحَالَ . رواه أبو داود بإسناد على شرط مسلم .

968 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда мы останавливались где-нибудь, то начинали прославлять (Аллаха), только **расседлав животных**. (Этот хадис с иснадом, удовлетворяющим требованиям Муслима, приводит Абу Дауд, 2551.)

وقوله : ((لا نُسَبِّحُ)) : أي لا نُصَلِّي النَّافِلَةَ ، ومعناه : أنا - مع حرصنا على الصلاة - لا نُقَدِّمُهَا عَلَى حَطِّ الرَّحَالِ وَإِرَاحَةِ الدَّوَابِّ .

Его слова “начинали прославлять (Аллаха)” означают “приступали к совершению добровольных молитв”. Смысл этих слов состоит в следующем: несмотря на наше стремление к молитве, мы не начинали молиться до тех пор, пока не снимали сёдла с животных, давая им отдохнуть.

169- باب إعانة الرفيق

ГЛАВА 169

ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ СПУТНИКУ.

في الباب أحاديث كثيرة تقدمت كحديث :

((وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ)) . وحديث : ((كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ)) وَأَشْبَاهِهِمَا .

Многие из хадисов, имеющих отношение к этой главе, уже приводились ранее, например, тот хадис (, в котором сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал): “Аллах будет оказывать помощь рабу, пока сам раб оказывает её брату своему”², - тот хадис, в котором приводятся его слова: “(Совершение) всего одобряемого (шариатом) есть садака^{3,4}, - и тому подобные хадисы.

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاحِلَةٍ لَهُ ، فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصْرَهُ يَمِينًا وَشِمَالًا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلٌ ظَهَرَ فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا ظَهَرَ لَهُ ، وَمَنْ كَانَ لَهُ فَضْلٌ زَادَ فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا زَادَ لَهُ)) ، فَذَكَرَ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ مَا ذَكَرَهُ ، حَتَّى رَأَيْنَا ، أَنَّهُ لَا حَقَّ لِأَحَدٍ مِنَّا فِي فَضْلٍ . رواه مسلم .

969⁵ - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

¹ - Конкретно речь идёт об углублении за ухом.

² - См. хадис № 245.

³ - Имеется в виду, что награда за совершение любого одобряемого шариатом дела будет равна награде за садаку.

⁴ - См. хадис № 134.

⁵ - См. хадис № 566 и примечания к нему.

- (Как-то раз) когда мы были в пути, (к нам) вдруг подъехал какой-то человек, сидевший на своей верблюдице, который стал смотреть направо и налево,¹ что же касается посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, то он сказал: “Пусть имеющий лишнее верховое животное отдаст его тому, у кого его нет, и пусть имеющий излишки припасов даст (что-нибудь) тому, у кого ничего нет”, - и он перечислял из видов имущества то, что перечислил, пока мы не решили², что никто из нас не имеет права на излишнее. (Муслим)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : أَنَّهُ أَرَادَ أَنْ يَغْزُوَ ، فَقَالَ :
(يَا مَعْشَرَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ ، إِنْ مِنْ إِخْوَانِكُمْ قَوْمًا لَيْسَ لَهُمْ مَالٌ ، وَلَا عَشِيرَةٌ ، فَلْيَضْمَ أَحَدَكُمْ إِلَيْهِ الرَّجُلَيْنِ
أَوْ الثَّلَاثَةِ ، فَمَا لِأَحَدِنَا مِنْ ظَهْرٍ يَحْمِلُهُ إِلَّا عُقْبَةٌ كَعُقْبَةِ)) يَعْنِي أَحَدِهِمْ ، قَالَ : فَضَمَمْتُ إِلَيَّ اثْنَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً مَا لِي إِلَّا
عُقْبَةٌ كَعُقْبَةِ أَحَدِهِمْ مِنْ جَمَلِي . رواه أبو داود .

970 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, намеревавшийся выступить в поход, сказал:

“О мухаджире и ансары! Поистине, есть среди ваших братьев такие, у кого нет ни средств, ни родственников, так пусть же каждый из вас возьмёт с собой двоих или троих, и любого из нас, кто имеет верховое животное, оно должно везти столько же, сколько и их.”³

(Джабир, да будет доволен им Аллах,) сказал:

- И я взял с собой двоих (или: ... троих) и ехал на своём верблюде, когда наступал мой черёд, столько же, сколько и любой из них. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 2534.)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَتَخَلَّفُ فِي الْمَسِيرِ ، فَيُرْجِي الضَّعِيفَ ، وَيُرْدِفُ وَيَدْعُو لَهُ . رواه أبو داود بإسناد حسن .

971 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Находясь в пути, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, часто возвращался назад, подбадривая слабых, сажая их в седло позади себя и обращаясь к Аллаху с мольбами за них. (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 2639.)

170- باب مَا يَقُولُ إِذَا رَكِبَ دَابَّةً لِلسَّفَرِ

ГЛАВА 170

О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ ТОМУ, КТО СЕЛ ВЕРХОМ(, НАМЕРЕВАЯСЯ ОТПРАВИТЬСЯ) В ПУТЬ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ } [الزخرف : 12-13] .

Аллах Всевышний сказал:

- ... и Он создал для вас корабли и животных, на которых вы ездите, чтобы вы садились на них⁴, а потом, усевшись (там), вспоминали о милости вашего Господа и говорили: “Слава Тому, кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу, и, поистине, мы вернёмся к Господу нашему!” (“Украшения”, 12 - 14)

¹ - Он смотрел на путников в надежде на то, что кто-нибудь окажет ему помощь.

² - Или: пока мы не поняли.

³ - Иначе говоря, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, велел, чтобы каждый участник похода ехал верхом строго по очереди и ровно столько, сколько и любой другой человек независимо от того, кто являлся хозяином животного.

⁴ - То есть: на палубах кораблей и спинах животных.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ إِذَا اسْتَوَى عَلَى بَعِيرِهِ خَارِجًا إِلَى سَفَرٍ ، كَبَّرَ ثَلَاثًا ، ثُمَّ قَالَ : ((سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ . اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى ، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى ، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا ، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ . اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ . اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ وَالْوَالِدِ)) وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ وَزَادَ فِيهِنَّ : ((آيِبُونَ ، تَائِبُونَ ، عَابِدُونَ ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ)) رواه مسلم

972 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, садился верхом на своего верблюда, отправляясь в путь, он трижды произносил слова "Аллах велик!" /Аллаху акбар!/, а потом говорил:

- Слава Тому, кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу, и поистине, мы вернёмся к Господу нашему! О Аллах, поистине, мы просим Тебя о благочестии и богобоязненности в этом нашем путешествии,¹ а также о совершении таких дел, которыми Ты останешься доволен! О Аллах, облегчи нам это наше путешествие и сократи для нас его дальность! О Аллах, Ты будешь спутником в этом путешествии и станешь преемником в семье², о Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от трудностей пути, от уныния, которое (может навредить) увиденное, и от всего дурного (, что может случиться) с имуществом и семьёй!³ /Субхана-ллязи саххара ля-на хаза ва ма кунна ля-ху мукринина, ва инна иля Рабби-на ля-мункалибуна! Аллахумма, инна нас`алю-кя фи сафари-на хаза-ль-бирра, ва-т-таква ва мин аль-`амали ма тарда! Аллахумма, хаввин `аляй-на сафара-на хаза, ва-тви `анна бу`да-ху! Аллахумма, Анта-с-сахибу фи-с-сафари ва-ль-халифату филь-ахли, Аллахумма, инни а`узу би-кя мин ва`са`и-с-сафари, ва кяабати-ль-манзари ва су`и-ль-мункаляби фи-ль-мали ва-ль-ахли!/

Возвращаясь же, он повторял то же самое, добавляя к этому (следующее):

- Мы возвращаемся, каемся, поклоняемся и воздаём хвалу Господу нашему! /Аййибуна, та`ибуна, `абидуна ли-Рабби-на хамидуна!/ (Муслим, 1342)

وعن عبد الله بن سرجس - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا سَافَرَ يَتَعَوَّذُ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ ، وَكَآبَةِ الْمُنْقَلَبِ ، وَالْحَوْرِ بَعْدَ الْكُونِ ، وَدَعْوَةِ الْمَظْلُومِ ، وَسُوءِ الْمَنْظَرِ فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ . رواه مسلم .

973 - Сообщается, что Абдуллах бин Сарджис, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Находясь в пути, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда обращался к Аллаху за защитой от трудностей пути, печального исхода, падения после возвышения,⁴ проклятий притесняемого и всего, что может доставить человеку огорчение при виде его семьи и имущества. (Муслим, 1343) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 3888; ат-Тирмизи, 3439 и ан-Насаи, 8/372 и 373. Прим. ред.

وعن علي بن ربيعة ، قَالَ : شَهِدْتُ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ - رضي الله عنه - ، أُتِيَ بِدَابَّةٍ لَيْرِكَبْهَا ، فَلَمَّا وَضَعَ رِجْلَهُ فِي الرِّكَابِ ، قَالَ : بِسْمِ اللَّهِ ، فَلَمَّا اسْتَوَى عَلَى ظَهْرِهَا ، قَالَ : الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ، ثُمَّ قَالَ : الْحَمْدُ لِلَّهِ ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، ثُمَّ قَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، ثُمَّ قَالَ : سُبْحَانَكَ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ

¹ - Это значит: мы просим Тебя не допустить того, чтобы из-за трудностей пути мы утратили благочестие и богобоязненность.

² - Здесь выражается надежда на то, что Аллах не оставит Своими заботами ни самого путника, ни его семью, пока он будет отсутствовать.

³ - Иными словами, от всего, что может доставить огорчение вернувшемуся домой.

⁴ - Имеется в виду отступление от прямоты, которая подразумевает собой неуклонное выполнение всех велений Аллаха и отказ от всего запретного.

الدُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ ، ثُمَّ ضَحِكَ ، فَقِيلَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ، مِنْ أَيِّ شَيْءٍ ضَحِكْتَ ؟ قَالَ : رَأَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَعَلَّ كَمَا فَعَلْتُ ثُمَّ ضَحِكَ ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ ، مِنْ أَيِّ شَيْءٍ ضَحِكْتَ ؟ قَالَ : ((إِنَّ رَبِّيكَ تَعَالَى يَعْجَبُ مِنْ عَبْدِهِ إِذَا قَالَ : اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي ، يَعْلَمُ أَنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ غَيْرِي)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) ، وفي بعض النسخ : ((حسن صحيح)) . وهذا لفظ أبي داود .

974 - Сообщается, что Али бин Раби`а сказал:

- (Однажды) я видел, как к Али бин Абу Талибу подвели верховое животное, чтобы он сел на него. Вдев ногу в стремя, он произнёс слова “С именем Аллаха!” /Би-сми-Ляхи!/, а когда выпрямился в седле, сказал: “Слава Тому, кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу, и поистине, мы вернёмся к Господу нашему!” Потом он трижды произнёс слова “Аллах велик!”, а потом сказал: “Слава Тебе! Поистине, я сам себя обидел,¹ прости же меня, ведь никто не прощает грехов, кроме Тебя!” /Субхана-кя! Инни залямту нафси, фа-гфир ли, фа-инна-ху ля йагфиру-з-зунуба илля Анта!/, - после чего рассмеялся. Его спросили: “О повелитель правоверных, чему ты смеёшься?” Он сказал: “Я видел, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сделал то же самое, что сейчас сделал я, а потом рассмеялся, и я спросил (его): “О посланник Аллаха, чему ты смеёшься?”, - на что он сказал: “Поистине, Господь твой любит, когда Его раб произносит слова: “Прости мне грехи мои!” /Игфир ли зунуби!/, - (и Он говорит): “Он знает, что никто не прощает грехи, кроме Меня.”” (Этот хадис приводят Абу Дауд, 2602 и ат-Тирмизи, 3446 который сказал: “Хороший хадис”, - а в некоторых рукописях сообщается, что он сказал: “Хороший достоверный хадис.” Здесь приводится версия Абу Дауда.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 8800. Прим. ред.

171- باب تكبير المسافرين إذا صعد الثنايا وشبهها

وتسبيحه إذا هبط الأودية ونحوها والنهي عن المبالغة برفع الصوت بالتكبير ونحوه

ГЛАВА 171

О ПРОИЗНЕСЕНИИ ПУТНИКОМ СЛОВ “АЛЛАХ ВЕЛИК!” /АЛЛАХУ АКБАР!/ ПРИ ПОДЪЁМЕ В ГОРУ И СЛОВ “СЛАВА АЛЛАХУ!” /СУБХАНА-ЛЛАХИ!/ ПРИ СПУСКЕ В НИЗИНЫ И О ЗАПРЕТЕ СЛИШКОМ ГРОМКО ПРОИЗНОСИТЬ СЛОВА “АЛЛАХ ВЕЛИК!” И ТОМУ ПОДОБНЫЕ ФРАЗЫ.

عن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا إِذَا صَعَدْنَا كَبَّرْنَا ، وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا . رواه البخاري .

975 - Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Когда мы поднимались (в гору), то говорили: “Аллах велик!”, - а когда спускались (в вадии), говорили: “Слава Аллаху!” (Аль-Бухари, 2993)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَجِبُوشُهُ إِذَا عَلَوْا الثَّنَائِيَا كَبَّرُوا ، وَإِذَا هَبَطُوا سَبَّحُوا . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

976 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Поднимаясь в гору, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, и его воины говорили: “Аллах велик!”, - а спускаясь (в низины), они говорили: “Слава Аллаху!” (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 2599.)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا قَفَلَ مِنَ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ ، كَلَّمَ أَوْفَى عَلَى تَنْبِيَةٍ أَوْ فَدَقَدِ كَبَّرَ ثَلَاثًا ، ثُمَّ قَالَ :

¹ - То есть: я недостаточно благодарил Тебя за Твои милости, что может принести вред только мне самому.

((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . آيُّونَ ، تَائِبُونَ ، عَابِدُونَ ، سَاجِدُونَ ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

977 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, возвращался (в Медину) после совершения хаджа или умры, то при подъёме в гору (или: ... на каждую возвышенность) он трижды произносил слова “Аллах велик!”, - а потом говорил: “Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит владычество, Ему хвала, Он всё может! Мы возвращаемся, каемся, пред Господом нашим до земли склоняемся и Ему воздаём хвалу! Аллах сдержал Своё обещание, и помог Своему рабу и Он один разбил племена!”¹ /Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль-мулька, ва ля-ху-ль-хамду ва хуа `аля кулли шай`ин кадирун! Аййибуна, та`ибуна, `абидуна, саджидуна ли-Рабби-на хамидуна! Садака-Ллаху ва`да-ху, ва насара `абда-ху ва хазама-ль-ахзаба вахда-ху! / (Аль-Бухари, 6385; Муслим, 1344)

وفي رواية لمسلم : إِذَا قَفَلَ مِنَ الْجَبُوشِ أَوْ السَّرَايَا أَوْ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ .

В той версии (этого хадиса, которую приводит) Муслим(, сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал):

- Когда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) возвращался (в Медину после военного похода во главе) войска (или: ... отрядов), после совершения хаджа или умры ...

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَجُلًا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُسَافِرَ فَأَوْصِنِي ، قَالَ : ((عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ)) فَلَمَّا وَلَّى الرَّجُلُ ، قَالَ : ((اللَّهُمَّ اطْوِ لَهُ الْبُعْدَ ، وَهَوِّنْ عَلَيْهِ السَّفَرَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

978 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что как-то раз один человек сказал: “О посланник Аллаха, я хочу отправиться в путь, дай же мне наставление!” (На это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Тебе следует бояться Аллаха и произносить слова “Аллах велик!”, (поднимаясь) на каждую возвышенность”, - а когда этот человек ушёл, (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “О Аллах, сократи для него дальность (пути) и облегчи для него путешествие!” /Аллахумма-тви ля-ху-ль-бу`да ва хаввин `аляй-хи-с-сафара! / (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 3445 который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 2771. Прим. ред.

وعن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي سَفَرٍ ، فَكُنَّا إِذَا أَشْرَفْنَا عَلَى وَادٍ هَلَّلْنَا وَكَبَّرْنَا وَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُنَا ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، ارْبِعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ ، فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمًّا وَلَا غَائِبًا ، إِنَّهُ مَعَكُمْ ، إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

979 - Сообщается, что Абу Муса аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Совершая вместе с пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, один из походов, мы громко кричали: “Нет бога, кроме Аллаха!” /Ля иляха илля-Ллах!/, - и “Аллах велик!” /Аллаху акбар!/, - поднимаясь на (край каждого) вади, и (через некоторое время) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “О люди, пожалейте себя, ведь вы взываете не к глухому и не к отсутствующему, поистине, Он находится с вами, поистине, Он - Слышащий, Близкий!” (Аль-Бухари, 6384; Муслим, 2704)

¹ - В данном случае имеются в виду союзные племена, осаждавшие Медину во время “битвы у рва” в 627 году.

172- باب استحباب الدعاء في السفر

ГЛАВА 172

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ОБРАЩЕНИЙ К АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ В ПУТИ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٍ لَا شَكَّ فِيهِنَّ : دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

980 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Нет сомнения в том, что услышаны будут три мольбы: мольба притесняемого, мольба путника и проклятие родителя (, проклинаящего) своего ребёнка. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 1536 и ат-Тирмизи, 1905 и 3448 который сказал: “Хороший хадис¹.”

وليس في رواية أبي داود : ((عَلَى وَلَدِهِ)) .

В той версии, которую приводит Абу Дауд, нет слов “... (проклинаящего) своего ребёнка.” Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3862. Прим. ред.

173- باب مَا يَدْعُو بِهِ إِذَا خَافَ نَاسًا أَوْ غَيْرَهُمْ

ГЛАВА 173

О ТОМ, С КАКОЙ МОЛЬБОЙ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ К АЛЛАХУ ТОМУ, КТО ИСПУГАЕТСЯ ЛЮДЕЙ ИЛИ КОГО-НИБУДЬ ЕЩЁ.

عن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ إِذَا خَافَ قَوْمًا ، قَالَ : ((اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعُكَ فِي نُحُورِهِمْ ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ)) رواه أبو داود والنسائي بإسنادٍ صحيح .

981 - Передают со слов Абу Мусы аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, боялся кого-нибудь из людей, он говорил:

- О Аллах, поистине, мы (призываем) Тебя (на помощь против) них² и прибегаем к Твоей защите от их зла! /Аллахумма, инна надж`алю-кя фи нухури-хим ва на`узу би-кя мин шурури-хим! / (Этот хадис с достоверным иснадом приводят Абу Дауд, 1537 и ан-Наса`и в «аль-Кубра», 8631 и 10437.)

174- باب مَا يَقُولُ إِذَا نَزَلَ مَنْزِلًا

ГЛАВА 174

О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ (ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРЫЙ) ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ В КАКОМ-НИБУДЬ ДОМЕ.³

عن خولة بنت حكيم رضي الله عنها، قالت: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا ثُمَّ قَالَ : أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ، لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ))

¹ - Этот хадис считается хорошим в силу существования других хадисов. Шейх аль-Албани.

- Так именуются передающиеся многими путями слабые хадисы при том условии, что слабым хадис считается не по причине нечестия или лживости передатчика. (Прим. пер.)

² - То есть: просим Тебя помочь обратить их козни против них же самих.

³ - Здесь речь идёт как о путниках, так и о тех, кто живёт где-либо постоянно.

982 - Сообщается, что Хауля бинт Хаким, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Если человек остановится в каком-нибудь доме и скажет: “Прибегаю к совершенным словам Аллаха от зла того, что Он создал!” /A`узу би-кялимати-Ляхи-т-таммати мин шарри ма халяка!/, - ничто не причинит ему вреда до тех пор, пока он не покинет этого дома.” (Муслим, 2708)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا سَافَرَ فَأَقْبَلَ اللَّيْلَ ، قَالَ : ((يَا أَرْضُ ، رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ ، أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّكَ وَشَرِّ مَا فِيكَ ، وَشَرِّ مَا خُلِقَ فِيكَ ، وَشَرِّ مَا يَدِبُّ عَلَيْكَ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ أَسَدٍ وَأَسْوَدٍ ، وَمِنْ الْحَيَّةِ وَالْعَقْرَبِ ، وَمِنْ سَاكِنِ الْبَلَدِ ، وَمِنْ وَالِدٍ وَمَا وَالدِ)) رواه أبو داود .

983 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Находясь в пути, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, часто

говорил с приближением ночи: “О земля, мой Господь и твой Господь - Аллах; прибегаю к защите Аллаха от твоего зла, и зла того, что в тебе (сокрыто), и зла того, что в тебе создано, и зла того, что по тебе движется! И прибегаю к Твоей защите¹ от льва и чёрной змеи,² от (обычной) змеи и скорпиона, от живущего здесь³, (а также) от отца и его порождений!”⁴ /Йа арду, Рабби ва Раббу-ки-Ллаху, а`узу би-Лляхи мин шарри-ки, ва шарри ма фи-ки, ва шарри ма хулика фи-ки ва шарри ма йадиббу `аляй-ки! Ва а`узу би-кя мин шарри асадин ва асвада, ва мин аль-хаййати ва-ль-`акраби, ва мин сакини-ль-балади ва мин валидин ва ма валяда! / (Абу Дауд, 2603)⁵

175- باب استحباب تعجيل المسافر الرجوع إلى أهله إذا قضى حاجته

ГЛАВА 175

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ СКОРЕЙШЕГО ВОЗВРАЩЕНИЯ ПУТЕШЕСТВЕННИКА К СВОЕЙ СЕМЬЕ, ЕСЛИ ОН УЖЕ ОСУЩЕСТВИЛ ТО, ЧТО ЕМУ БЫЛО НУЖНО.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ ، فَإِذَا قَضَى أَحَدُكُمْ نَهْمَتَهُ مِنْ سَفَرِهِ ، فَلْيَعْجَلْ إِلَى أَهْلِهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

984 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Путешествие является частью (того, что доставляет) мучения, ибо любого из вас оно лишает возможности (наслаждаться) едой, питьём и сном (в полной мере), а поэтому пусть поспешит вернуться к своей семье тот из вас, кто достиг цели своей (поездки). (Аль-Бухари, 3001; Муслим, 1927)

¹ - То есть: к защите Аллаха.

² - Речь идёт о большой и очень ядовитой змее.

³ - Здесь имеются в виду джинны.

⁴ - То есть: от Иблиса и шайтанов.

⁵ - В иснаде этого хадиса приводится имя неизвестного передатчика, тем не менее аль-Хаким из аз-Захаби считают его достоверным, а Ибн Хаджар аль-Аскалани – хорошим. Шейх аль-Албани.

176- باب استحباب القوم على أهله نهراً

وكرهته في الليل لغير حاجة

ГЛАВА 176

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ВОЗВРАЩЕНИЯ К СЕМЬЕ ДНЁМ И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ЭТОГО НОЧЬЮ БЕЗ НЕОБХОДИМОСТИ.

عن جابر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
(إذا أطال أحدكم الغيبة فلا يطرق أهله ليلاً) .

985 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь будет отсутствовать долгое время, пусть ни в коем случае не возвращается к себе домой ночью!

وفي رواية: أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - نهى أن يطرق الرجل أهله ليلاً . متفق عليه .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал человеку возвращаться к своей семье ночью. (Аль-Бухари, 5243 и 5244; Муслим, 715)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قال : كان رسول الله - صلى الله عليه وسلم - لا يطرق أهله ليلاً ، وكان يأتيهم غداة أو عشية . متفق عليه .

986 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не возвращался к своей семье ночью, а делал это обычно утром или вечером. (Аль-Бухари, 1800; Муслим, 1928)

177- باب ما يقول إذا رجع وإذا رأى بلدته

ГЛАВА 177

О ТОМ, ЧТО ЧЕЛОВЕКУ СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ, КОГДА ОН ВОЗВРАЩАЕТСЯ И КОГДА ВИДИТ СВОЙ ГОРОД.

فيه حديث ابن عمر السابق في باب تكبير المسافرين إذا صعد الثأيا .

К этой главе относится и хадис Ибн Умара, который уже приводился в “Главе о произнесении путником слов “Аллах велик!” при подъёме в гору и слов “Слава Аллаху!” при спуске в низины ...”¹

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قال : أقبلنا مع النبي - صلى الله عليه وسلم - حتى إذا كنا بظهر المدينة ، قال : (آيبون ، تائبون ، عابدون ، لربنا حامدون) فلم يزل يقول ذلك حتى قدمنا المدينة . رواه مسلم .

987 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда мы возвращались вместе с пророком, да благословит его Аллах и да приветствует,² и достигли того места, откуда уже была видна Медина, он сказал: “(Мы) возвращаемся, каемся, Господу нашему поклоняемся и Ему воздаём хвалу!” /Айибуна, та`ибуна, `абидуна, ли-Рабби-на хамидуна!/, - (после чего) продолжал повторять это, пока мы не добрались до Медины. (Муслим, 1345)

¹ - См. хадис № 977.

² - Речь идёт о возвращении в Медину после похода на Хайбар.

ГЛАВА 178

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ ВЕРНУВШИЙСЯ ДОМОЙ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЗАШЁЛ
В БЛИЖАЙШУЮ МЕЧЕТЬ И СОВЕРШИЛ ТАМ МОЛИТВУ В ДВА РАК'АТА.

عن كعب بن مالك - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - كان إذا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ ، بدأ
بالمسجد فرَكَعَ فِيهِ رَكَعَتَيْنِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

988 - Передают со слов Ка`ба бин Малика, да будет доволен им Аллах, что когда посланник
Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, возвращался назад после какой-нибудь
поездки, он прежде всего заходил в мечеть и совершал там молитву в два рак'ата. (Аль-Бухари,
3088; Муслим, 716)

ГЛАВА 179

О ТОМ, ЧТО ЖЕНЩИНЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ В ОДИНОЧКУ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لا يَحِلُّ لامرأةٍ تُؤْمِنُ بِاللهِ
والْيَوْمِ الآخِرِ تُسَافِرُ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ عَلَيْهَا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

989 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да
благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Непозволительно женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, отправляться в поездку
(, которая займёт) день и ночь, без сопровождения близкого родственника.**¹ (Аль-Бухари, 1088;
Муслим, 1339)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((لا يَخْلُونَ رَجُلٌ بِامْرَأَةٍ
إِلَّا وَمَعَهَا ذُو مَحْرَمٍ ، وَلَا تُسَافِرُ الْمَرْأَةُ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ)) فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ : يَا رَسُولَ اللهِ ، إِنَّ امْرَأَتِي خَرَجَتْ حَاجَةً
، وَإِنِّي اكَتَبْتُ فِي غَزْوَةٍ كَذَا وَكَذَا ؟ قَالَ : ((انْطَلِقْ فَحُجِّ مَعَ امْرَأَتِكَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

990 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как
(однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Ни в коем случае не следует
мужчине оставаться наедине с (посторонней) женщиной, если не будет с ней близкого
родственника, и не следует женщине пускаться в путь иначе как в сопровождении близкого
родственника!”** (Услышав эти слова,) один человек сказал (ему): **“О посланник Аллаха, моя жена
(готовится к совершению) хаджжа, а я зачислен (в войско для участия) в таком-то походе.”** (На это
пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“Отправляйся и соверши хаджж вместе
со своей женой.”** (Аль-Бухари, 3006; Муслим, 1341)

¹ - Имеется в виду “махрам” - такой близкий родственник, с которым, по шариату, нельзя вступить в брак.

8 - كِتَابُ الْفَضَائِلِ

КНИГА ДОСТОИНСТВ.

180 - باب فضل قراءة القرآن

ГЛАВА 180

О ДОСТОИНСТВЕ ЧТЕНИЯ КОРАНА.

عن أبي أمامة - رضي الله عنه - ، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((اقرؤوا القرآن ؛ فإنه يأتي يومَ القيامةِ شفيعاً لأصحابه)) رواه مسلم .

991 - Сообщается, что Абу Умама, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Читайте Коран, ибо, поистине, в День воскресения он явится¹ как заступник за тех, кто его читал.”** (Муслим, 804)

وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ - رضي الله عنه - ، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((يُؤْتَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِالْقُرْآنِ وَأَهْلِيهِ الَّذِينَ كَانُوا يَعْمَلُونَ بِهِ فِي الدُّنْيَا تَقْدُمُهُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ وَآلِ عِمْرَانَ ، تُحَاجَّانِ عَنْ صَاحِبَيْهِمَا)) رواه مسلم .

992 - Сообщается, что ан-Наввас бин Сам`ан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“В День воскресения приведут Коран и тех, кто в мире этом поступал согласно его (установлениям), а впереди него будут идти суры “Корова” и “Семейство Имрана”, которые станут (выдвигать аргументы в пользу)² тех, кто придерживался их.”** (Муслим, 805)

وعن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ)) رواه البخاري .

993 - Передают со слов Усмана бин Аффана, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Лучшими из вас являются те, кто изучает Коран и учит ему (других). (Аль-Бухари, 5027)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ مَاهِرٌ بِهِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ ، وَالَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَيَتَتَعْتَعُ فِيهِ وَهُوَ عَلَيْهِ شَاقٌّ لَهُ أَجْرَانِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

¹ - Как указывается в комментариях, это может означать, что Корану будет придана определённая форма, и люди смогут увидеть его подобно тому, как будет придана форма добрым и дурным делам, после чего их положат на Весы и станут взвешивать.

² - Дословно - “спорить за них” /тахаджжа `ан/.

³ - Имеется в виду, что они станут ходатайствовать за тех, кто читал их и поступал согласно смыслу того, о чём в них говорится.

994 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тот, кто читает Коран, являясь искусным в этом, (будет) с благородными и покорными писцами¹, а тому, кто читает Коран, запинаясь и испытывая при этом затруднения, (уготована) двойная награда.² (Муслим, 798) Также этот хадис передал аль-Бухари, 4937. Прим. ред.

وعن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ مَثَلُ الْأَنْجَبِيِّ : رِيحُهَا طَيِّبٌ وَطَعْمُهَا طَيِّبٌ ، وَمَثَلُ الْمُؤْمِنِ الَّذِي لَا يَقْرَأُ الْقُرْآنَ
كَمَثَلِ التَّمْرَةِ : لَا رِيحَ لَهَا وَطَعْمُهَا حُلْوٌ ، وَمَثَلُ الْمُنَافِقِ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ الرَّيْحَانَةِ : رِيحُهَا طَيِّبٌ وَطَعْمُهَا مُرٌّ ،
وَمَثَلُ الْمُنَافِقِ الَّذِي لَا يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ الْحَنْظَلَةِ : لَيْسَ لَهَا رِيحٌ وَطَعْمُهَا مُرٌّ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

995 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Верующий, который читает Коран, подобен сладкому лимону,³ обладающему приятным запахом и вкусом, а верующий, который не читает Коран, подобен финику, не обладающему запахом, но сладкому на вкус. Лицемер, который читает Коран, подобен базилику,⁴ обладающему приятным запахом, но горькому на вкус, а лицемер, который Коран не читает, подобен колоквинту, не обладающему запахом и горькому на вкус. (Аль-Бухари, 5427; Муслим, 797)

وعن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((إِنَّ اللَّهَ يَرْفَعُ بِهَذَا الْكِتَابِ أَقْوَامًا وَيَضَعُ بِهِ الْآخَرِينَ)) رواه مسلم .

996 - Передают со слов Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, одних людей Аллах возвысит посредством этого Писания, а других - унизит.⁵ (Муслим, 817)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ : رَجُلٌ
آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ ، فَهُوَ يَقُومُ بِهِ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا ، فَهُوَ يُنْفِقُهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ))
متفقٌ عَلَيْهِ .

997 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует завидовать никому, кроме (отличающихся) двумя (свойствами): человеку, которому Аллах даровал (знание) Корана⁶ и который читает его ночью и днём,⁷ и человеку, которому Аллах даровал богатство и который расходует его ночью и днём.⁸ (Аль-Бухари,; Муслим)⁹

¹ - Имеются в виду ангелы, записывающие дела людей и покорные воле Аллаха, до положения которых в мире ином возвысятся искусные чтецы Корана, поскольку они подобно ангелам доносят до верующих Книгу Аллаха, тем самым принося людям огромную пользу.

² - Одну награду человек получит за чтение, а другую - за преодоление трудностей.

³ - "Утрудджа" - сладкий лимон; цитрон.

⁴ - "Райхан" - ароматическое растение.

⁵ - Иначе говоря, Аллах возвысит тех, кто уверует в Коран и станет соблюдать его установления, и унизит тех, кто эти установления соблюдать не будет, или же тех, кому Он не позволит уверовать в него.

⁶ - Иначе говоря, способность легко запоминать и хранить Коран в памяти.

⁷ - Здесь подразумевается не только чтение Корана, но и размышление над смыслом его аятов.

⁸ - Имеется в виду щедрое расходование средств на благие дела.

⁹ - См. хадис № 572.

وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ رَجُلٌ يَتْرَأُ سُورَةَ الْكَهْفِ ، وَعِنْدَهُ فَرَسٌ مَرْبُوطٌ بِشَطْنَيْنِ ، فَغَشَّتْهُ سَحَابَةٌ فَجَعَلَتْ تَدْنُو ، وَجَعَلَ فَرَسُهُ يَنْفِرُ مِنْهَا ، فَلَمَّا أَصْبَحَ أَتَى النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ ، فَقَالَ : ((تِلْكَ السَّكِينَةُ تَنْزَلَتْ لِلْقُرْآنِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

998 - Сообщается, что аль-Бара бин Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Как-то раз когда) один человек читал суру “Пещера”, а рядом с ним находилась привязанная двумя верёвками лошадь, его (неожиданно) окутало какое-то облако, которое стало приближаться к нему, что же касается лошади, то она испугалась. А наутро (этот человек) пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, рассказал ему об этом и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Это было спокойствие /сакина/, которое снизошло (на тебя) свыше благодаря (чтению) Корана.” (Аль-Бухари, 5011; Муслим, 795)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ حَسَنَةٌ ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا ، لَا أَقُولُ : أَلَمْ حَرْفٌ ، وَلَكِنْ : أَلِفٌ حَرْفٌ ، وَلَا مٌ حَرْفٌ ، وَمِيمٌ حَرْفٌ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

999 - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тому, кто прочтёт (хотя бы одну) букву из Корана (запишется одно) доброе дело, а за (каждое) доброе дело (воздастся) десятикратно, и я не говорю, что “Алиф, Лям, Мим”¹ это одна буква, нет, “Алиф” - буква, “Лям” - буква и “Мим” - буква.² (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2910 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ الَّذِي لَيْسَ فِي جَوْفِهِ شَيْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ كَالْبَيْتِ الْخَرْبِ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

1000 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тот (человек), в котором³ нет ничего из Корана,⁴ подобен разрушенному дому. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2913 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما ، عن النبي - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((يُقَالُ لِصَاحِبِ الْقُرْآنِ : اقْرَأْ وَارْتِقْ وَرَتِّلْ كَمَا كُنْتَ تَرْتِّلُ فِي الدُّنْيَا ، فَإِنَّ مَنَزِلَتَكَ عِنْدَ آخِرِ آيَةٍ تَقْرُؤُهَا)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

1001 - Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Знавшему Коран⁵ будет сказано: “Читай, восходи⁶ и отчётливо произноси слова /ратиль/,⁷ как как делал ты это в земной жизни, и, поистине, место твоё будет соответствовать последнему

¹ - С этих букв начинаются некоторые суры Корана.

² - Иными словами, всё это - отдельные буквы, и за прочтение каждой из них человеку запишется совершение десяти добрых дел.

³ - То есть: в сердце которого.

⁴ - Имеется в виду такой человек, который ничего не помнит наизусть из Корана. Этот хадис является слабым. Шейх аль-Албани.

⁵ - Имеется в виду человек, знавший Коран наизусть полностью или частично.

⁶ - Здесь речь идёт о восхождении по ступеням рая. Количество этих ступеней соответствует количеству аятов Корана, которых насчитывается более шести тысяч, а расстояние от одной ступени до другой равно расстоянию между небом и землёй.

⁷ - Ратиль - чтение Корана по всем правилам, подразумевающее собой чёткое произнесение каждой буквы.

прочтённому тобою аяту.”¹ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 1464 и ат-Тирмизи, 2914 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

181- باب الأمر بتعهد القرآن والتحذير عن تعريضه للنسيان

ГЛАВА 181

О ВЕЛЕНИИ ПОСТОЯННО ЧИТАТЬ КОРАН И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ЕГО ЗАБВЕНИЯ.

عن أبي موسى - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((تعاهدوا هذا القرآن ، فوالذي نفس محمد بيده لهُوَ أَشَدُّ ثَقَلًا مِنَ الْإِبِلِ فِي عُقْلَهَا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1002 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Читайте этот Коран неуклонно, ибо клянусь Тем, в чьей длани душа Мухаммада, поистине, ускользает² он быстрее, чем верблюды (, избавившиеся) от своих пут. (Аль-Бухари, 5033; Муслим, 791)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِنَّمَا مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ كَمَثَلِ الْإِبِلِ الْمُعَقَّلَةِ ، إِنْ عَاهَدَ عَلَيْهَا أَمْسَكَهَا ، وَإِنْ أَطْلَقَهَا ذَهَبَتْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1003 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, человек, помнящий Коран наизусть, подобен хозяину верблюдов со спутанными ногами: если будет он (всё время держать своих верблюдов в подобном положении), то удержит их, а если отпустит их, они убегут. (Аль-Бухари, 5031; Муслим, 789)

182- باب استحباب تحسين الصوت بالقرآن

وطلب القراءة من حسن الصوت والاستماع لها

ГЛАВА 182

О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ЧИТАТЬ КОРАН КРАСИВЫМ ГОЛОСОМ, ОБРАЩАТЬСЯ С ПРОСЬБАМИ ПОЧИТАТЬ КОРАН К ОБЛАДАТЕЛЮ КРАСИВОГО ГОЛОСА И СЛУШАТЬ (ЕГО ЧТЕНИЕ).

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((مَا أَدْنَى اللَّهِ لِشَيْءٍ مَّا أَدْنَى لِنَبِيِّ حَسَنِ الصَّوْتِ يَتَغَنَّى بِالْقُرْآنِ يَجْهَرُ بِهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1004 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Аллах ничему не внимает так, как внимает Он обладающему красивым голосом пророку, который вслух читает Коран нараспев.” (Аль-Бухари, 7544; Муслим, 792)

¹ - Таким образом, высшую степень займёт человек, знавший наизусть весь Коран, естественно, при том условии, что такой знаток на деле следовал всем установлениям Корана.

² - То есть: забывается.

وعن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال له :
((لَقَدْ أُوتِيَتْ مَزْمَارًا مِنْ مَزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1005 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал ему:

- **О Абу Муса, тебе была дарована свирель¹ из числа свирелей семейства Дауда.** (Аль-Бухари, 5048; Муслим, 793)

وفي رواية لمسلم : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال له :
((لَوْ رَأَيْتَنِي وَأَنَا أَسْتَمِعُ لِقِرَاءَتِكَ الْبَارِحَةَ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит Муслим, сообщается, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (Абу Муса, да будет доволен им Аллах):

- **Видел бы ты меня, когда вчера я слушал твоё чтение!**²

وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قال : سَمِعْتُ النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - قَرَأَ فِي الْعِشَاءِ بِالتَّيْنِ
وَالزَّيْتُونِ ، فَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

1006 - Сообщается, что аль-Бара бин Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Я слышал, как во время вечерней молитвы пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, читал: “Клянусь смоковницей и оливой ...”³, - и не приходилось мне слушать человека с более приятным голосом, чем у него.** (Аль-Бухари, 7546; Муслим, 464)

وعن أبي لُبَابَةَ بَشِيرِ بْنِ عَبْدِ الْمُنْذِرِ - رضي الله عنه - : أن النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
((مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ فَلَيْسَ مِنَّا)) رواه أبو داود بإسنادٍ جيدٍ .

1007 - Абу Любаба Башир бин Абд аль-Мунзир, да будет доволен им Аллах, передал, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Не относится к нам тот, кто не читает Коран нараспев.**⁴ (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 1471.)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قال : قال لي النبي - صلى الله عليه وسلم - : ((اقرأ عليَّ القرآن)) ،
فقلت : يا رسول الله ، اقرأ عليَّ ، وعليك أنزل؟! قال : ((إني أحبُّ أن أسمعَهُ مِنْ غَيْرِي)) فقرأتُ عليه سورة
النِّسَاءِ ، حتَّى جئتُ إلى هذه الآية: { فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا } قال :
((حَسْبُكَ الْآنَ)) فَالتفتُ إليه ، فإذا عيناهُ تدرِفانِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

1008 - Сообщается, что Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “Почитай мне (Коран).” Я сказал: “Как же я буду читать его тебе, когда тебе он был ниспослан?!” - (однако пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Поистине, я люблю слушать его от другого.” И я стал читать ему суру “Женщины”, а когда дошёл до (того аята, в котором сказано): “А как же, когда приведём мы от каждой общины свидетеля и приведём тебя как свидетельствующего против них?!”⁵, - он сказал: “Теперь довольно”, - а я повернулся к нему, и

¹ - Так пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, назвал красивый голос Абу Мусы аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах.

² - То есть: если бы ты увидел меня в это время, это доставило бы тебе радость.

³ - Иначе говоря, суру “Смоковница”.

⁴ - Иными словами, тот, кто не читает его красивым голосом. В одном из хадисов, приводимом Абд ар-Раззаком и другими мухаддисами, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “У каждой вещи своё украшение, а украшением Корана является красивый голос.” (Люди) спросили: “А если человек не обладает красивым голосом?”, - (на что) он сказал: “Пусть старается (читать) красиво как только может.”

⁵ - То есть: как свидетеля против неверных из твоего народа и против тех, до кого ты довёл послание Аллаха.

оказалось, что глаза (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) полны слёз. (Аль-Бухари; Муслим)²

183- باب الحث على سور وآيات مخصوصة

ГЛАВА 183

О ПОБУЖДЕНИИ К ЧТЕНИЮ ОТДЕЛЬНЫХ СУР И АЯТОВ (КОРАНА).

عن أبي سعيد رافع بن المعلّى - رضي الله عنه - ، قال : قال لي رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((ألا أعلمك أعظم سورة في القرآن قبل أن تخرج من المسجد ؟)) فأخذ بيدي ، فلما أردنا أن نخرج ، قلتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّكَ قُلْتَ : لأعلمنك أعظم سورة في القرآن ؟ قال : ((الحمد لله رب العالمين ، هي السبع المناني والقرآن العظيم الذي أوتيته)) رواه البخاري .

1009 - Сообщается, что Абу Са`ид Рафи` бин аль-Му`алля, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “Не научить ли тебя тебя величайшей суре Корана, прежде чем ты выйдешь из мечети?” Потом он взял меня за руку, а когда мы уже собирались выйти, я сказал ему: “О посланник Аллаха, ты ведь сказал: “Не научить ли тебя тебя величайшей суре Корана?”” (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: ““Хвала Аллаху, Господу миров ...”³: это - семь повторяемых /ас-саб`у-ль-масани⁴ и великий Коран,⁵ который был дарован мне.” (Аль-Бухари, 4647; Муслим)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال في { قل هو الله أحد } : ((والذي نفسي بيده إنها لتعدل ثلث القرآن)) .

1010 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что о (словах) “Скажи: “Он, Аллах, Один ...”⁶ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (следующее):

- **Клянусь Тем, в чьей длани душа моя, поистине, они равняются трети Корана!**

وفي رواية : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال لأصحابه : ((أيعجز أحدكم أن يقرأ بثلث القرآن في ليلة)) فشق ذلك عليهم ، وقالوا : أينما يطيق ذلك يا رسول الله ؟ فقال : (({ قل هو الله أحد } الله الصمد } : ثلث القرآن)) رواه البخاري .

В другой версии этого хадиса сообщается, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил своих сподвижников: “Сможет ли кто-нибудь из вас прочесть треть Корана за ночь?” Это показалось им затруднительным, и они сказали: “Кто же из нас способен на такое, о посланник Аллаха?” Тогда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Скажи: “Он, Аллах, Один, Аллах Вечный ...”⁷ (это и есть) треть Корана.” (Аль-Бухари, 5013 и 5015)

¹ - “Женщины”, 41.

² - См. хадис № 446.

³ - “Аль-Фатиха”, 2. Здесь имеется в виду вся сура “Аль-Фатиха.”

⁴ - Имеются в виду семь постоянно повторяемых аятов Корана, из которых состоит “Аль-Фатиха”.

⁵ - В данном случае имеется в виду, что “Аль-Фатиху” называют не только “ас-саб`у-ль-масани”, но и Кораном, поскольку эта сура в концентрированном виде заключает в себе суть Корана в целом.

⁶ - Имеется в виду сура 114-я сура Корана “Искренность” в целом.

⁷ - То есть: сура “Искренность”.

وعنه : أَنَّ رَجُلًا سَمِعَ رَجُلًا يَقْرَأُ : ((قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ)) يُرَدِّدُهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ وَكَانَ الرَّجُلُ يُتَقَالُهَا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ)) رواه البخاري .

1011 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что один человек, услышавший, как другой повторял слова “Скажи: “Он, Аллах, Один ...””, наутро пришёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и рассказал ему об этом (, говоря так), будто он считал (чтение этой суры) чем-то незначительным.¹ (Выслушав его,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Клянусь Тем, в чьей длани душа моя, поистине, она равна трети Корана! (Аль-Бухари)²

وعن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ فِي : { قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ } ((إِنَّهَا تَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ)) رواه مسلم .

1012 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что о (словах) “Скажи: “Он, Аллах, Один ...””³ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (следующее):

- Поистине, они равняются трети Корана! (Муслим, 812)

وعن أَنَسٍ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَجُلًا قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي أُحِبُّ هَذِهِ السُّورَةَ : { قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ } قَالَ : ((إِنَّ حُبَّهَا أَدْخَلَكَ الْجَنَّةَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) . ورواه البخاري في صحيحه تعليقاً .

1013 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (как-то раз) один человек сказал: “**О посланник Аллаха, поистине, я люблю эту суру - “Скажи: “Он, Аллах, Один...”**”, - (на что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “**Поистине, любовь к ней введёт тебя в рай!**” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2910 сказавший: “Хороший хадис⁴.” Его приводит также аль-Бухари, Бухари, 774.)

وعن عَقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((أَلَمْ تَرَ آيَاتِ أَنْزَلْتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ لَمْ يَرِ مِثْلُهُنَّ قَطُّ ؟ { قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ } وَ { قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ })) رواه مسلم .

1014 - Передают со слов Укбы бин `Амира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (ему):

- Разве не видишь ты, что аятов, подобных тем, что были ниспосланы этой ночью, ещё никогда не было? (Это -) “Скажи: “Прибегаю к Господу рассвета ...”⁵ и “Скажи: “Прибегаю к Господу людей ...”⁶” (Муслим, 814)

وعن أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَتَعَوَّذُ مِنَ الْجَانِّ ، وَعَيْنِ الْإِنْسَانِ ، حَتَّى نَزَلَتْ الْمُعَوِّذَاتَانِ ، فَلَمَّا نَزَلْنَا ، أَخَذَ بِهِمَا وَتَرَكَ مَا سِوَاهُمَا . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1015 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обращался к Аллаху за защитой от джиннов и дурного глаза⁷ до тех пор, пока не были ниспосланы две предохраняющие

¹ - Этот человек придерживался такого мнения ввиду краткости суры “Искренность”.

² - См. предыдущий хадис.

³ - Имеется в виду сура 112-я сура Корана “Искренность” в целом.

⁴ - Этот хадис является хорошим достоверным хадисом. Шейх аль-Албани.

⁵ - То есть: 113-я сура Корана “Рассвет”.

⁶ - То есть: 114-я сура Корана “Люди”.

⁷ - Имеется в виду, что в течение определённого времени пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, делал это, произнося слова: “О Аллах, прибегаю к Твоей защите от джиннов и дурного глаза.”

/му`аввизатани/¹, а когда они были ниспосланы, он стал читать (эти суры), отказавшись от любых иных (слов).² (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2058 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3511. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((من القرآن سورة ثلاثون آية شفعت لرجل حتى غفر له ، وهي : { تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ })) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1016 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В Коране есть сура из тридцати аятов, которые будут ходатайствовать за человека,³ пока не простятся ему (грехи его), и это - “Благословен Тот, в руках которого власть ...”⁴ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 1400 и ат-Тирмизи, 2891 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3786 и ан-Насаи в «аль-Кубра», 11612. Прим. ред.

وعن أبي مسعود البدري - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((من قرأ بالآيتين من آخر سورة البقرة في ليلة كفتاه)) متفق عليه .

1017 - Передают со слов Абу Мас`уда аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тому, кто станет читать ночью два последних аята из суры “Корова”, этого будет достаточно.⁵ достаточно.⁵ (Аль-Бухари, 4008; Муслим, 808)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لا تجعلوا بيوتكم مقابر ، إن الشيطان ينفر من البيت الذي تقرأ فيه سورة البقرة)) رواه مسلم .

1018 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не превращайте дома свои в кладбища⁶: поистине, шайтан избегает такого дома, в котором читают суру “Корова.” (Муслим, 780)

وعن أبي بن كعب - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((يا أبا المنذر ، أتدري أي آية من كتاب الله معك أعظم ؟)) قلت : { الله لا إله إلا هو الحي القيوم } فضرب في صدري ، وقال : ((ليهنك العلم أبا المنذر)) رواه مسلم .

1019 - Сообщается, что Убайй бин Ка`б, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (меня): “О Абу-ль-Мунзир, известно ли тебе, какой аят из Книги Аллаха (, которую ты помнишь,) является величайшим?” Я сказал: “(Это аят, в котором сказано): “Аллах - нет бога, кроме Него, Живого, Вечносущего ...”⁷”, - (после чего пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) хлопнул меня (рукой) по груди и сказал: “Да будешь ты счастлив в знании /Ли-йахни-кя-ль-ильму/, о Абу-ль-Мунзир!”⁸ (Муслим, 810)

¹ - Так именуется суры “Рассвет” и “Люди”.

² - Иначе говоря, от любых иных форм обращения к Аллаху с мольбами о защите от подобных вещей и всего дурного вообще.

³ - Здесь подразумеваются те люди, которые станут читать эту суру.

⁴ - Имеется в виду 67-я сура Корана “Власть”.

⁵ - Это значит, что чтения двух вышеупомянутых аятов будет достаточно, чтобы в течение ночи служить человеку защитой от всего дурного, или же достаточно для совершения ночной молитвы.

⁶ - То есть: не уподобляйте свои дома кладбищам, где не совершаются молитвы.

⁷ - “Корова”, 255.

⁸ - Иными словами, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, пожелал Убаййу, да будет доволен им Аллах, чтобы он и впредь легко воспринимал и прочно усваивал знание.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : وَكَلَّنِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ ، فَاتَّانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْتُو مِنْ الطَّعَامِ ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : إِنِّي مُحْتَاجٌ ، وَعَلَيَّ عِيَالٌ ، وَبِي حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ ، فَخَلَّيْتُ عَنْهُ ، فَأَصْبَحْتُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ، مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ ؟)) قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، شَكَأَ حَاجَةً وَعِيَالًا ، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ . فَقَالَ : ((أَمَا إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُودُ)) فَعَرَفْتُ أَنَّهُ سَيَعُودُ ، لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَرَصَدْتُهُ ، فَجَاءَ يَحْتُو مِنْ الطَّعَامِ ، فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : دَعْنِي فَإِنِّي مُحْتَاجٌ ، وَعَلَيَّ عِيَالٌ لَا أَعُودُ ، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ ، فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ، مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ ؟)) قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، شَكَأَ حَاجَةً وَعِيَالًا ، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ . فَقَالَ : ((إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُودُ)) فَرَصَدْتُهُ الثَّلَاثَةَ ، فَجَاءَ يَحْتُو مِنْ الطَّعَامِ فَأَخَذْتُهُ ، فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَهَذَا آخِرُ ثَلَاثِ مَرَّاتٍ أَنْكَ تَزْعُمُ أَنَّكَ لَا تَعُودُ ! فَقَالَ : دَعْنِي فَإِنِّي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ يَنْفَعُكَ اللَّهُ بِهَا ، قُلْتُ : مَا هُنَّ ؟ قَالَ : إِذَا أُوتِيَ إِلَى فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ ، فَإِنَّهُ لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ ، وَلَا يَقْرُبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ ، فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ ، فَأَصْبَحْتُ ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ ؟)) قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، زَعَمَ أَنَّهُ يُعَلِّمُنِي كَلِمَاتٍ يَنْفَعُنِي اللَّهُ بِهَا ، فَخَلَّيْتُ سَبِيلَهُ ، قَالَ : ((مَا هِيَ ؟)) قُلْتُ : قَالَ لِي : إِذَا أُوتِيَ إِلَى فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ مِنْ أَوَّلِهَا حَتَّى تَخْتِمَ الْآيَةَ : { اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ } وَقَالَ لِي : لَا يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ ، وَلَنْ يَقْرُبَكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ . فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَمَا إِنَّهُ قَدْ صَدَّقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ ، تَعْلَمُ مَنْ تَخَاطَبُ مِنْذُ ثَلَاثِ يَأْ أَبَا هُرَيْرَةَ ؟)) قُلْتُ : لَا . قَالَ : ((ذَاكَ شَيْطَانٌ)) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

1020 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, поручил мне хранить собранный в рамадане закят¹, а (через некоторое время) ко мне пришёл (какой-то человек), который принялся пригоршнями набирать себе еду. Я схватил его и сказал: “Поистине, я отведу тебя к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” Он сказал: “Поистине, я нуждаюсь, у меня (много) детей и я - в крайней нужде!” И я отпустил его, а утром посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил меня: “О Абу Хурайра, что делал вчера твой пленник?” Я ответил: “О посланник Аллаха, он жаловался на нужду и на то, что (у него много) детей, а я пожалел его и отпустил.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Поистине, он солгал тебе и он ещё вернётся.” Таким образом, я (заранее) узнал, что он вернётся, так как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, он вернётся”, - и я стал поджидать его. (Через некоторое время) он (и в самом деле снова) пришёл и стал пригоршнями набирать себе еду, а я схватил его и сказал: “Поистине, я отведу тебя к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” Он сказал: “Отпусти меня, поистине, я нуждаюсь, и у меня (много) детей и я больше не вернусь!” И я пожалел его и отпустил, а утром посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил меня: “О Абу Хурайра, что делал твой пленник?” Я ответил: “О посланник Аллаха, он жаловался на нужду и на то, что (у него много) детей, а я пожалел его и отпустил.” (На это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Поистине, он солгал тебе и он ещё вернётся.” И я стал поджидать его третьего (прихода, а когда он действительно пришёл и снова) принялся набирать себе еду пригоршнями, я схватил его и сказал: “Поистине, (теперь-то) я отведу тебя к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ибо ты в третий раз говоришь, что не вернёшься, а потом возвращаешься (снова!” Тогда этот человек) сказал: “Отпусти меня (, а

¹ - Имеются в виду пожертвования в пользу бедных определённого количества продуктов питания в конце рамадана /садакату-ль-фитр/.

за это) я научу тебя (таким) словам, которые Аллах сделает полезными для тебя!” Я спросил: “Что (это за слова)?” Он сказал: “Когда будешь ложиться спать, читай аят трона: “Аллах - нет бога, кроме Него, Живого, Вечносущего ... ”¹, - (от начала и) до конца (, и если ты станешь делать это,) с тобой всегда будет находиться хранитель от Аллаха, а шайтан не (сможет) приблизиться к тебе до самого утра!”, - и я отпустил его, а утром посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил меня: “Что делал вчера твой пленник?” Я ответил: “О посланник Аллаха, он сказал, что научит меня таким словам, которые Аллах сделает полезными для меня, и я отпустил его.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: “Что же (это за слова)?” Я ответил: “Он сказал мне: “Когда будешь ложиться спать, прочитай аят трона от начала и до конца: “Аллах - нет бога, кроме Него, Живого, Вечносущего ... ””, - и ещё он сказал мне: “С тобой всегда будет хранитель от Аллаха, а шайтан не сможет приблизиться к тебе до самого утра!” (Выслушав меня,) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Он действительно сказал тебе правду (, несмотря) на то, что он - отъявленный лжец! Известно ли тебе, кто говорил с тобой эти три ночи, о Абу Хурайра?” Я сказал: “Нет.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Это (был) шайтан.” (Аль-Бухари, 2311)

وعن أبي الدرداء - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ ، عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ)) .

1021 - Абу-д-Дарда, да будет доволен им Аллах, передал, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Запомнивший наизусть десять первых аятов суры “Пещера” будет защищён от Антихриста.

وفي رواية : ((مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْكَهْفِ)) رواهما مسلم .

В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- ... десять последних аятов суры “Пещера” ... (Обе эти версии приводит Муслим², 809.)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : بَيْنَمَا جِبْرِيلُ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - قَاعِدٌ عِنْدَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - سَمِعَ نَقِيضًا مِنْ فَوْقِهِ ، فَرَفَعَ رَأْسَهُ ، فَقَالَ : هَذَا بَابٌ مِنَ السَّمَاءِ فُتِحَ الْيَوْمَ وَلَمْ يُفْتَحْ قَطُّ إِلَّا الْيَوْمَ ، فَنَزَلَ مِنْهُ مَلَكٌ ، فَقَالَ : هَذَا مَلَكٌ نَزَلَ إِلَى الْأَرْضِ لَمْ يَنْزَلْ قَطُّ إِلَّا الْيَوْمَ فَسَلِّمْ وَقَالَ : أَبَشِّرْ بِنُورَيْنِ أُوتِيْتَهُمَا لَمْ يُؤْتِيَهُمَا نَبِيٌّ قَبْلَكَ : فَاتِحَةُ الْكِتَابِ ، وَخَوَاتِيمُ سُورَةِ الْبَقَرَةِ ، لَنْ تَقْرَأَ بِحَرْفٍ مِنْهَا إِلَّا أُعْطِيْتَهُ . رواه مسلم .

1022 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) когда Джibrил, мир ему, сидел у пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он услышал раздавшийся сверху звук, поднял голову и сказал: “Этот (звук издали) врата (нижнего) неба, которые были открыты сегодня, а до сегодняшнего дня не открывались никогда, и через (эти врата) спустился ангел, который ещё никогда не спускался на землю. Он произнёс слова приветствия и сказал: “Дарованы тебе два света, которые не были дарованы ни одному из пророков (, живших) до тебя, порадуйся же им! Это (сура) “Фатиха” и заключительная часть суры “Корова”, и что бы из них ты ни прочёл, тебе обязательно будет даровано это!”³” (Муслим, 806)

¹ - “Корова”, 255.

² - Вторая версия этого хадиса относится к категории «шазз»*, а первая к категории «махфуз»** и в пользу первой версии хадиса свидетельствует хадис, передаваемый со слов ан-Наваса бин Сим’ана, да будет доволен им Аллах, приводимый в настоящем сборнике под №1808. Шейх аль-Албани.

*В качестве термина слово «шазз» используется для обозначения хадиса, передаваемого приемлемым передатчиком, если этот хадис противоречит хадису, переданному тем, кто пользуется более высоким авторитетом. «Примемлемым» /макуль/ именуется беспристрастный передатчик, который не отличался большой точностью.

** В качестве термина слово «махфуз» используется для обозначения хадиса, противоречащего хадису достойного доверия передатчика и передаваемого со слов того, кто достоин доверия в большей мере.

³ - Здесь имеются в виду те аяты из “Фатихи” и заключительной части суры “Корова”, которые одновременно являются и обращениями к Аллаху с мольбами /ду’а/. Таким образом, слова этого ангела означают: если ты

184- باب استحباب الاجتماع على القراءة

ГЛАВА 184

О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО СОБИРАТЬСЯ ДЛЯ ЧТЕНИЯ (КОРАНА).

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ ، وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ ، إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَعَشِيَّتُهُمُ الرَّحْمَةُ ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ)) رواه مسلم .

1023 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда бы ни собирались люди в одном из домов Аллаха, где они совместно читают и изучают Книгу Аллаха, обязательно нисходит на них спокойствие,¹ и покрывает их милость, и окружают их ангелы и поминает их Аллах среди тех, кто находится пред Ним.² (Муслим, 2699)³

185- باب فضل الوضوء

ГЛАВА 185

О ДОСТОИНСТВЕ ОМОВЕНИЯ /ВУДУ/.⁴

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ } إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى : { مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُنِيمَ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ } [المائدة : 6] .

Аллах Всевышний сказал:

- О те, кто уверовал! Приступая к молитве, оmyвайте ваши лица и руки до локтей, и протирайте головы и (омывайте) ноги до щиколоток, а если вы осквернены, то очищайтесь (полностью). Если же вы больны, или находитесь в пути, или кто-нибудь из вас удовлетворил большую нужду или вы прикасались к женщине⁵ и (после этого) не смогли найти воды, то очищайтесь чистой землёй, протирая ею свои лица и руки. Аллах не хочет создавать для вас затруднений, но хочет очистить вас и завершить милость Свою для вас, чтобы вы были благодарными. (“Трапеза”, 6)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِنَّ أُمَّتِي يُدْعَوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ ، فَمَنْ اسْتِطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1024 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, в День воскресения к (членам) моей общины будут обращаться (, называя их) “гурран мухаджжалина”⁶ из-за следов омовения⁷, так пусть же тот, кто сможет увеличить свою звезду, сделает это.” (Аль-Бухари, 136; Муслим, 246)

(это касается также и любого другого мусульманина) будешь читать аяты, в которых содержатся эти мольбы, обращаясь за помощью, на них обязательно будет дан ответ.

¹ - В Коране сказано: “ Он - Тот, кто ниспослал спокойствие в сердца верующих, чтобы прибавилось у них веры к их вере.” (“Победа”, 4)

² - Имеется в виду, что Аллах хвалится ими перед небесными ангелами, воздаёт таким людям хвалу, принимает их дела и повышает их степени.

³ - Этот хадис является частью хадиса № 245.

⁴ - Речь идёт о частичном омовении.

⁵ - Имеется в виду прикосновение к женщине с целью удовлетворения плотского желания.

⁶ - То есть: отмеченные белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и ногах.

⁷ - Имеется в виду, что эти места будут сиять.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ خَلِيلِي - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((تَبْلُغُ الْحَلِيَّةُ مِنَ الْمُؤْمِنِ حَيْثُ يَبْلُغُ الْوُضُوءُ)) رواه مسلم .

1025 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как мой любимейший друг,¹ да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:
“(В раю) украшения верующего (покроют собой), те места, которые он омывал.”² (Муслим, 250)

وعن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((مِنْ تَوَضُّأً فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ، خَرَجَتْ خَطَايَاهُ مِنْ جَسَدِهِ حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِهِ)) رواه مسلم .

1026 - Передают со слов Усмана бин Аффана, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Грехи будут покидать тело того, кто станет совершать омовение должным образом, выходя даже из-под его ногтей. (Муслим, 245)

وعن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - تَوَضُّأً مِثْلَ
وُضُوءِي هَذَا ، ثُمَّ قَالَ : ((مَنْ تَوَضُّأً هَكَذَا ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ ، وَكَانَتْ صَلَاتُهُ وَمَشْيُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ نَافِلَةً))
رواه مسلم

1027 - Сообщается, что Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я видел, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, совершил омовение, подобное этому моему омовению³, после чего сказал: “Тому, кто станет совершать омовение подобным образом, простятся его предыдущие грехи⁴, а за его молитву и за то, что он пойдёт в мечеть, (человек получит) дополнительную (награду).” (Муслим, 229)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِذَا تَوَضُّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ
- أَوْ الْمُؤْمِنُ - فَغَسَلَ وَجْهَهُ ، خَرَجَ مِنْ وَجْهِهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنَيْهِ مَعَ الْمَاءِ ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ ، فَإِذَا
غَسَلَ يَدَيْهِ ، خَرَجَ مِنْ يَدَيْهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ كَانَتْ بَطَشَتْهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ ،
خَرَجَتْ كُلُّ خَطِيئَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ ، حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ)) رواه مسلم .

1028 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда раб (Аллаха), исповедующий ислам (или: ... верующий раб) совершает омовение и оmyвает своё лицо, лицо его вместе с водой (или: ... вместе с последней каплей воды) покидает всё греховное, на что он смотрел своими глазами, когда он оmyвает свои руки, руки его вместе с водой (или: ... вместе с последней каплей воды) покидает всё греховное, что он совершил ими, когда он оmyвает свои ноги, ноги его вместе с водой (или: ... вместе с последней каплей воды) покидает всё греховное, к чему он направлялся (, ступая) ими (, и так продолжается) до тех пор, пока не выходит он свободным от грехов.⁵ (Муслим)

¹ - “Халиль” - так Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, называет пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

² - Иначе говоря, по своей величине эти украшения будут соответствовать площади тех участков тела, которые верующий оmyвал при совершении частичного омовения /вуду/ перед молитвами и в иных случаях.

³ - Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, обращался к людям, в присутствии которых он совершил омовение перед молитвой.

⁴ - Здесь речь идёт о мелких прегрешениях.

⁵ - См. хадис № 129 и примечания к нему.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - أتى المقبرة ، فقال :
 ((السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَآحِقُونَ ، وَبَدَتْ أَنَا قَدْ رَأَيْنَا إِخْوَانَنَا)) قالوا : أَوْلَسْنَا
 إِخْوَانَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ((أَنْتُمْ أَصْحَابِي ، وَإِخْوَانُنَا الَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا بَعْدُ)) قالوا : كَيْفَ تَعْرِفُ مَنْ لَمْ يَأْتِ بَعْدُ
 مِنْ أُمَّتِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ فَقَالَ : ((أَرَأَيْتَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا لَهُ خَيْلٌ غَرُّ مُحَجَّلَةٌ بَيْنَ ظَهْرِي خَيْلٍ دُهِمٌ بِهِمْ ، أَلَا يَعْرِفُ خَيْلَهُ
 ؟)) قالوا : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ((فَإِنَّهُمْ يَأْتُونَ غَرًّا مُحَجَّلِينَ مِنَ الْوُضُوءِ ، وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ)) رواه
 مسلم .

1029 - Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, передал, что (как-то) раз посланник Аллаха, да
 благословит его Аллах и да приветствует, пришедший на кладбище, сказал: **“Мир вам, о пребывающие
 в обители верующих, мы же, если пожелает Аллах, присоединимся к вам /Ас-саляму `аляй-кум, дара
 каумин му`минина, ва инна ин ша`а-Ллаху би-кум ляхыкуна/, и я бы хотел, чтобы мы увидели наших
 братьев!”** (Люди) спросили: **“А разве мы не являемся твоими братьями, о посланник Аллаха?”** (В
 ответ пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“Вы - мои сподвижники,¹ а моими
 братьями являются те, кто ещё не пришёл в мир (этот).”** Они спросили: **“Как же ты узнаешь² тех
 (членов) твоей общины, которые ещё не пришли (в мир этот), о посланник Аллаха?”** (Пророк, да
 благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“Скажите мне, если у человека есть лошади с
 белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на ногах, которые находятся среди лошадей тёмной
 масти безо всяких примесей, разве не узнает он своих лошадей?”** Они сказали: **“Конечно узнает, о
 посланник Аллаха!”** (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“Поистине,
 благодаря омовению они придут (, сияя) белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и
 ногах, а я уже буду ожидать их у водоёма.”** (Муслим, 249)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
 ((أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا ، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ ؟)) قالوا : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ((إِبْتِغَاءُ
 الْوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ ، وَكَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ ؛ فَذَلِكَ الرِّبَاطُ))
 رواه مسلم .

1030³ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник
 Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (своих сподвижников): **“Не указать ли
 вам на то, посредством чего Аллах стирает грехи и возвышает степени?”**⁴ Они сказали: **“Конечно,
 о посланник Аллаха!”** Он сказал: **“Это - полное совершение омовения /вуду/, невзирая на
 неприятное,⁵ множество шагов (по направлению) к мечетям⁶ и ожидание (следующей) молитвы
 после (предыдущей), и это будет для вас рибатом.”**⁷ (Муслим)

وعن أبي مالك الأشعري - رضي الله عنه - ، قال : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
 ((الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ)) رواه مسلم .

¹ - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, хотел сказать, что они являются и его братьями, и его
 сподвижниками, а все остальные мусульмане будут только братьями.

² В ранних выпусках этого сборника написано: «Как же мы узнаем...», что является неправильным переводом.
 Пусть исправляют его те, у кого он есть. Прим. ред.

³ - См. хадис № 131 и примечания к нему.

⁴ - То есть положение людей в раю.

⁵ - Подразумеваются различные трудности при совершении омовения, преодоление которых может быть
 неприятным для человека, например, холод.

⁶ - Иначе говоря, преодоление значительного расстояния для участия в общей молитве.

⁷ - “Рибат” - укрепление на границе. В данном случае имеется в виду джихад, борьба, которую с помощью
 названных пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, средств человеку необходимо постоянно
 вести против собственной души, побуждающей его к дурному, а также против наущений шайтана.

1031 - Передают со слов Абу Малика аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Очищение - половина веры.**¹ (Муслим)

وَقَدْ سَبَقَ بَطُولُهُ فِي بَابِ الصَّبْرِ . وَفِي الْبَابِ حَدِيثُ عَمْرِو بْنِ عَبَسَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - السَّابِقُ فِي آخِرِ بَابِ الرَّجَاءِ ، وَهُوَ حَدِيثٌ عَظِيمٌ ؛ مُشْتَمَلٌ عَلَى جَمَلٍ مِنَ الْخَيْرَاتِ .

Полностью данный хадис приводится в “Главе о терпении.”²

К этой главе относится также и хадис, который передаётся со слов Амра бин Абасы, да будет доволен им Аллах, и приводится в конце “Главы о надежде”³. Этот хадис является великим хадисом, охватывающим собой сразу несколько видов блага.

وَعَنْ عَمْرِو بْنِ الْخَطَّابِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، عَنْ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيَبْلُغُ - أَوْ فَيَسْبِغُ - الْوُضُوءَ ، ثُمَّ يَقُولُ : أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ؛ إِلَّا فَتَحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ)) رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

1032 - Передают со слов Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Перед любым из вас, кто совершит омовение должным образом⁴, а потом скажет:**

“Свидетельствую, что нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, и свидетельствую, что Мухаммад - Его раб и Его посланник” /Ашхаду алля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху ва ашхаду анна Мухаммадан `абду-ху ва расулю-ху/, - **обязательно откроются восемь врат рая, и войдёт он, через какие пожелает.** (Муслим, 234)

وزاد الترمذي : ((اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ ، وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит ат-Тирмизи, 55 сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, также сказал:

- **О Аллах, сделай меня (одним) из кающихся и сделай меня (одним) из очищающихся.**

/Аллахумма-дж аль-ни мин ат-тавабина ва-дж аль-ни мин аль-мутатаххирина./

186 - باب فضل الأذان

ГЛАВА 186

О ДОСТОИНСТВЕ АЗАНА.

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَاسْتَهْمُوا عَلَيْهِ ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجِيرِ لَاسْتَبَقُوا إِلَيْهِ ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعِنَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

1033 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Если бы люди знали о (награде, которая ждёт тех, кто произносит слова) азана и (находится в) первом ряду (во время общей молитвы,) и кроме жребия по стрелам не нашли иного пути (для того, чтобы решить, кто станет произносить слова азана и кто займёт места в первом ряду), то они обязательно прибегали бы к этому! Если бы знали они о той (награде, которая ждёт) являющегося на молитву пораньше, то спешили бы к ней наперегонки! И если бы знали они о той (награде,**

¹ - В данном случае под “верой” подразумевается молитва и имеется в виду, что награда за очищение будет равна половине награды за молитву, поскольку молитва без соответствующего очищения недействительна.

² - См. хадис № 25.

³ - См. хадис № 438.

⁴ - Иначе говоря, полностью и в правильной последовательности.

которая ожидает принимающих участие в общих) **вечерних и утренних молитвах, то обязательно являлись бы на** (эти молитвы в мечеть), **даже если бы им приходилось добираться (туда) ползком!** (Аль-Бухари, 615; Муслим, 437)

وعن معاوية - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((الْمُؤَذِّنُونَ أَطْوَلُ النَّاسِ أَعْنَاقًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) رواه مسلم .

1034 - Сообщается, что Му`авийа, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“В День воскресения самые длинные шеи из всех людей будут у муаззинов.”**¹ (Муслим, 387)

وعن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبي صعصعة : أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخَدْرِيَّ - رضي الله عنه - ، قَالَ لَهُ :
((إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ - أَوْ بَادِيَتِكَ - فَأَذْنَتَ لِلصَّلَاةِ ، فَارْفَعْ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ ، فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ جِنَّ ، وَلَا إِنْسٌ ، وَلَا شَيْءٌ ، إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) قَالَ أَبُو سَعِيدٍ : سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رواه البخاري .

1035 - Абдуллах бин Абд ар-Рахман бин Абу Са`са`а передал, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал ему:

- Поистине, я вижу, что ты любишь овец и пустыню, и когда будешь ты со своими овцами (или: ... в своей пустыне) и станешь произносить призыв к молитве, произноси его погромче, ибо, поистине, кто бы ни услышал (голос) муаззина, будь то джинн, человек или любое иное (создание), они будут свидетельствовать об этом в День воскресения.

Абу Са`ид сказал:

- Я слышал это от посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует. (Аль-Бухари, 609)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((إِذَا نُودِيَ بِالصَّلَاةِ ، أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ ، وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ النَّادِينَ ، فَإِذَا قُضِيَ النَّدَاءُ أَقْبَلَ ، حَتَّى إِذَا تَوَبَّ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ ، حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّوْبِيبُ أَقْبَلَ ، حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ ، يَقُولُ : اذْكُرْ كَذَا وَاذْكُرْ كَذَا - لِمَا لَمْ يَذْكُرْ مِنْ قَبْلُ - حَتَّى يَظُلَّ الرَّجُلُ مَا يَذْرِي كَمَا صَلَّى)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1036 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда раздаётся призыв к молитве, шайтан отступает, с шумом испуская ветры, чтобы не слышать этого призыва, а когда призыв завершается, он (снова) подступает. И он отступает во время объявления о начале молитвы /икама/, а когда икама завершается, он (снова) подступает, чтобы встать меж человеком и душой² его и говорить ему: **“Вспомни о том-то и вспомни о том-то”**, - о чём тот и не (думал) вспоминать (до молитвы, и шайтан делает это) для того, чтобы человек оставался (в подобном положении), не ведая, сколько (рак`атов) молитвы он совершил. (Аль-Бухари, 608; Муслим, 389)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :

¹ - Этим словам комментаторы дают разные объяснения: возможно, речь идёт о том, что они в наибольшей мере будут стремиться к милости Аллаха Всевышнего; возможно, что в День воскресения, когда пот будет заливать людей и поднимется до уровня их ушей, шеи муаззинов окажутся самыми длинными; возможно, имеется в виду, что муаззины окажутся в числе предводителей мусульман, так как арабы называли своих вождей и прочих влиятельных людей длинношеими.

² - Возможно, что в данном случае под душой имеется в виду сердце.

((إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ ؛ فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا ، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِيِ الْوَسِيلَةَ ؛ فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ ، فَمَنْ سَأَلَ لِيِ الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ)) رواه مسلم .

1037 - Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда услышите призыв (к молитве), говорите то же, что говорит (муаззин), а потом призовите на меня благословение Аллаха, ибо, поистине, сделавшего это один раз, Аллах благословит за это десять раз. Потом обратитесь к Аллаху с просьбой (привести) меня к “аль-василе”¹, являющейся таким положением в раю, которое подобает занимать только одному из рабов Аллаха, и я надеюсь, что этим рабом буду я, а для того, кто станет просить об “аль-василе” для меня, (моё) заступничество станет обязательным. (Муслим, 384)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِذَا سَمِعْتُمُ النِّدَاءَ ، فَقُولُوا كَمَا يَقُولُ الْمُؤَدِّنُ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1038 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда услышите призыв к молитве, повторяйте то, что говорит муаззин. (Аль-Бухари, 611; Муслим, 383)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النِّدَاءَ : اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةَ التَّامَّةَ ، وَالصَّلَاةَ الْقَائِمَةَ ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ ، وَالْفَضِيلَةَ ، وَأَبِعْتَهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ ، حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) رواه البخاري .

1039 - Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения моё заступничество станет обязательным для того, кто, услышав слова азана, скажет: “О Аллах, Господь этого совершенного призыва и этой совершающейся² молитвы, приведи Мухаммада к “аль-василе” и высокому положению³ и направь его к месту достохвальному⁴, которое Ты обещал ему!” /Аллахумма, Рабба хазихи-д-да`вати-т-тамма ва-с-саляти-ль-кайма, ати Мухаммадан аль-василя ва-ль-фадыля ва-б`ас-ху макаман махмудан аллязи ва`адта-ху! / (Аль-Бухари, 614)

وعن سعد بن أبي وقاص - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، أنه قال : ((مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤَدِّنَ : أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ، رَضِيَتْ بِاللهِ رَبًّا ، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا ، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا ، غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ)) رواه مسلم .

1040 - Передают со слов Са`да бин Абу Ваккаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тому, кто, услышав слова азана, скажет: “Свидетельствую, что нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, и свидетельствую, что Мухаммад - Его раб и Его посланник; доволен я Аллахом как Господом, Мухаммадом - как посланником, а исламом - как религией”

¹ - “Аль-Василя” - средство; способ. Так именуется высшая ступень рая, которая предназначена для Пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует. Это слово есть и в Коране, где сказано:

- О те, кто уверовал! Бойтесь Аллаха, и ищите средство (приближения) к Нему и отдавайте все силы на пути Его, чтобы вы преуспели. (“Грапеза”, 35)

² - Возможен перевод: ... молитвы, которая будет совершаться в таком виде и впредь, не претерпит изменений и не будет отменена.

³ - Имеется в виду такое положение, занимать которое достоин раб Аллаха в полном смысле этого слова, иными словами, лучший из рабов Его, каковым является пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и да приветствует.

⁴ - Подразумевается, что человек, занимающий такое место достоин всяческих похвал.

/Ашхаду алля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху ва ашхаду анна Мухаммадан `абду-ху ва расулю-ху; радыйту би-Лляхи Раббан, ва би-Мухаммадин расулян ва би-ль-ислями динан/, - **простятся грехи его.** (Муслим, 386)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((الدُّعَاءُ لَا يُرَدُّ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1041 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Мольба** (, с которой обращаются) **к Аллаху между азаном и икамой, не отвергается.** (Этот хадис приводят Абу Дауд, 521 и ат-Тирмизи, 212 сказавший: “Хороший хадис.”)

187- باب فضل الصلوات

ГЛАВА 187

О ДОСТОИНСТВЕ МОЛИТВ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ } [العنكبوت : 45] .

Аллах Всевышний сказал:

- ... поистине, молитва удерживает от недостойного и порицаемого ... (“Паук”, 45)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِبَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ ، هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرْنِهِ شَيْءٌ ؟)) قَالُوا : لَا يَبْقَى مِنْ دَرْنِهِ شَيْءٌ ، قَالَ : ((فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ يَمْحُو اللَّهُ بِهِنَّ الْخَطَايَا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1042 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (людей): “Скажите, если бы у дверей (дома, принадлежащего) кому-нибудь из вас, протекала река и он купался в ней по пять раз в день, осталась ли бы после этого на нём какая-нибудь грязь?” Они ответили: “От грязи не осталось бы и следа.” Тогда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “А это подобно пяти (ежедневным) молитвам, посредством которых Аллах стирает прегрешения.” (Аль-Бухари, 528; Муслим, 667)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ كَمَثَلِ نَهْرٍ جَارٍ غَمْرٍ عَلَى بَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ)) رواه مسلم .

1043 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Пятикратная молитва подобна полноводной реке, протекающей у дверей любого из вас, кто купается в ней по пять раз в день.** (Муслим, 668)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - : أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ قُبْلَةً ، فَآتَى النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَأَخْبَرَهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : { أَقِمِ الصَّلَاةَ طَرْفِي النَّهَارِ وَزَوْفًا مِنَ اللَّيْلِ ، إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ } [هود : 114] فَقَالَ الرَّجُلُ أَلَيْ هَذَا ؟ قَالَ : ((لِجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1044¹ - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (в своё время) один человек поцеловал женщину², а потом явился к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и обо всём рассказал ему, после чего Аллах ниспослал аят(, в котором было сказано): **“Совершай молитву в начале и конце дня³ и в некоторые часы ночи.⁴ Поистине, добрые дела устраняют дурные.”**⁵ Этот человек спросил: “О посланник Аллаха, это (касается только) меня?”, - (на что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) ответил: **“Это - для всех (членов) моей общины.”**⁶ (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
((الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ ، كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ ، مَا لَمْ تُغَشَّ الْكَبَائِرُ)) رواه مسلم .

1045 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Пять (ежедневных) молитв и (участие в каждой следующей) пятничной молитве (после предыдущей служат) искуплением прегрешений, совершённых между (этими молитвами), если только не было (среди них) тяжких грехов.** (Муслим, 233)

وعن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((مَا مِنْ أَمْرٍ مُسْلِمٍ تَحَضَّرَهُ صَلَاةٌ مَكْتُوبَةٌ فَيُحْسِنُ وُضُوءَهَا ؛ وَخَشِعَ عَاقِبَتَهَا ، وَرَكَعَهَا ، إِلَّا كَانَتْ كَفَّارَةً لِمَا قَبْلَهَا مِنْ الذُّنُوبِ مَا لَمْ تُؤْتِ كَبِيرَةً ، وَذَلِكَ الدَّهْرَ كُلَّهُ)) رواه مسلم .

1046 - Сообщается, что Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Для любого мусульманина, который с наступлением времени обязательной молитвы должным образом совершит омовение (, а во время молитвы) будет проявлять должное смирение и правильно совершит все поклоны, (эта молитва) обязательно послужит искуплением совершённых до неё грехов, если не было (среди них ни одного) тяжкого, и так будет всегда.** (Муслим, 228)

188- باب فضل صلاة الصبح والعصر

ГЛАВА 188

О ДОСТОИНСТВЕ УТРЕННЕЙ И ПОСЛЕПОЛУДЕННОЙ МОЛИТВ.

عن أبي موسى - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
((مَنْ صَلَّى الْبَرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1047⁷ - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - См. хадис № 434 и примечания к нему.

² - Этот человек совершил поступок, противоречащий мусульманской этике, поскольку женщина из числа ансаров, о которой идёт речь, не состояла с ним ни в родстве, ни в браке.

³ - Имеются в виду либо утренняя и полуденная молитвы, либо утренняя и закатная.

⁴ - Здесь имеется в виду либо вечерняя молитва, либо совершение дополнительных добровольных ночных молитв.

⁵ - “Худ”, 114. Здесь, как и в ряде других хадисов, речь идёт о всевозможных мелких прегрешениях, что же касается тяжких грехов, то для искупления их следует совершить целый ряд определённых действий, и в том числе - принести покаяние Аллаху, а также возместить ущерб в случае нанесения его людям.

⁶ - То есть: для всех тех из общины моей, кто совершит нечто подобное.

⁷ - См. хадис № 132 и примечания к нему.

- Вошёл в рай тот, кто совершал две молитвы в прохладное время.¹ (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي زهير عُمارة بن رُوَيْبَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((لَنْ يَلِجَ النَّارَ أَحَدٌ صَلَّى قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا)) يَعْنِي : الْفَجْرَ وَالْعَصْرَ . رواه مسلم .

1048 - Сообщается, что Абу Зухайр Умара бин Рувайба, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Никогда не войдёт в огонь тот, кто станет молиться до восхода солнца и до его захода”, - имея в виду утреннюю и послеполуденную молитвы. (Муслим, 634)

وعن جُنْدُبِ بْنِ سَفْيَانَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :

((مَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ ، فَانظُرْ يَا ابْنَ آدَمَ ، لَا يَطْلُبَنَّكَ اللَّهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ)) رواه مسلم .

1049 - Передают со слов Джундуба бин Суфйана,² да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Совершающий утреннюю молитву³ находится под защитой Аллаха, смотри же, о сын Адама, чтобы Аллах ничего не потребовал от тебя за Свою защиту!⁴ (Муслим, 657)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَتَعَاقَبُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ ، وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ ، وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ ، ثُمَّ يَعْرِجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ ، فَيَسْأَلُهُمُ اللَّهُ - وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ - كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي ؟ فَيَقُولُونَ : تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ ، وَأَتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1050 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Ангелы, которые пребывают среди вас ночью, сменяют тех (из них), кто находится среди вас днём, встречаясь друг с другом во время утренней и послеполуденной молитв. После этого те (ангелы), которые провели среди вас ночь, возносятся (к небесам), и Аллах, знающий о (положении людей) лучше (ангелов), спрашивает их: “В каком (положении) оставили вы рабов Моих?”, - а они отвечают: “Мы покинули их, когда они молились, и когда мы пришли к ним, они (тоже) молились.” (Аль-Бухари, 555; Муслим, 632)

وعن جرير بن عبد الله البجليّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَانظَرَ إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ ، فَقَالَ : ((إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا الْقَمَرَ ، لَا تُصَامُونَ فِي رُؤْيَيْهِ ، فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تُغْلَبُوا عَلَى صَلَاةِ قَبْلِ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلِ غُرُوبِهَا ، فَافْعَلُوا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1051 - Сообщается, что Джарир бин Абдуллах аль-Баджали, да будет доволен им Аллах, сказал:

¹ - Имеются в виду утренняя и послеполуденная молитвы. В первые годы существования ислама мусульманам предписывалось совершать только две обязательные молитвы.

Здесь пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду тех мусульман, которые умерли до того, как количество обязательных молитв было увеличено до пяти, указав на то, что усилия их не пропали даром и они вошли в рай благодаря выполнению того, что вменялось им в обязанность в определённый период времени.

Возможно также, что в данном случае слова пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, следует понимать в более общем смысле, а именно - как указание на особую важность этих двух молитв. В таком случае перевод данного хадиса должен иметь следующий вид: “Войдёт в рай тот, кто станет совершать две молитвы в прохладное время.”

² - В иснаде хадиса № 232 первым в цепи его передатчиков стоит имя Джундуба бин Абдуллаха, да будет доволен им Аллах, что и является правильным, так как Суфйан был не его отцом, а дедом.

³ - Здесь речь идёт о совершении общей утренней молитвы, о чём говорится в другой версии этого хадиса, также приводимой Муслимом.

⁴ - См. хадис № 232, в котором далее говорится: “... ибо, поистине, любого, у кого Он потребует за Свою защиту хоть что-то, Он достигнет, а потом ввергнет лицом в пламя ада!” Здесь имеется в виду, что любой человек, с которого Аллах по всей строгости спросит за то, что Он вменил ему в обязанность, будет наказан, поскольку не найдётся таких, кто всё делал бы абсолютно правильно.

- (Однажды) ночью, когда мы находились вместе с пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, он посмотрел на полную луну и сказал: “Поистине, вы увидите Господа вашего, как видите эту луну, и не будете обижены в том, что касается лицемерия Его!¹ И если сможете вы добиться того, чтобы ничто не отвлекало вас от совершения молитв² перед восходом солнца и перед закатом его³, то делайте (это).” (Аль-Бухари, 554; Муслим, 632)

وفي رواية : ((فنظَرَ إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةَ أَرْبَعِ عَشْرَةَ)) .

В другой версии этого хадиса сообщается, что Джарир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- ... он посмотрел на луну в четырнадцатую ночь (месяца)...

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :

((مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ)) رواه البخاري .

1052 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тщетными окажутся дела того, кто не совершает слепополуденную молитву. (Аль-Бухари, 553)

189 - باب فضل المشي إلى المساجد

ГЛАВА 189

О ДОСТОИНСТВЕ ХОЖДЕНИЯ В МЕЧЕТИ ПЕШКОМ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ أَوْ رَاحَ ، أَعَدَّ اللَّهُ لَهُ فِي الْجَنَّةِ نَزْلًا كَلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1053⁴ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Для того, кто отправляется в мечеть или возвращается (оттуда), Аллах готовит угощение в раю каждый раз, как он (делает это). (Аль-Бухари; Муслим)

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :

((مَنْ تَطَهَّرَ فِي بَيْتِهِ ، ثُمَّ مَضَى إِلَى بَيْتِ مَنْ يُبُوتُ اللَّهُ ، لِيَقْضِيَ فَرِيضَةً مِنْ فَرَائِضِ اللَّهِ ، كَانَتْ خَطْوَاتُهُ ، إِحْدَاهَا تَحُطُّ خَطِيئَةً ، وَالْأُخْرَى تَرْفَعُ دَرَجَةً)) رواه مسلم .

1054 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда кто-нибудь совершает очищение⁵ в своём доме, а потом отправляется в один из домов Аллаха для совершения чего-либо из предписанного Аллахом⁶, за один из сделанных им шагов с него снимается (бремя) его прегрешений, а за другой степень его возвышается.⁷ (Муслим, 666)

¹ - Иначе говоря, никто из удостоившихся лицемерия Аллаха не будет испытывать при этом никаких затруднений.

² - В данном случае подразумеваются наущения шайтана, сон или какие-нибудь мирские дела, которые можно отложить, не нанося никакого ущерба здоровью или жизненным интересам человека.

³ - Имеются в виду утренняя /фаджр/ и слепополуденная /аср/ молитвы.

⁴ - См. хадис № 123 и примечания к нему.

⁵ - Здесь имеется в виду либо омовение, либо очищение посредством песка /тайаммум/, совершаемое теми, кто в силу каких-либо причин оказывается не в состоянии использовать воду.

⁶ - Например, молитв или выполнения каких-либо обетов.

⁷ - Что же касается остальных шагов, сделанных на пути к мечети, то они либо служат средством частичного искупления тяжких грехов, совершённых человеком, либо возвышают его в ещё большей мере.

وعن أبي بن كعب - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ لَا أَعْلَمُ أَحَدًا أَبْعَدَ مِنَ الْمَسْجِدِ مِنْهُ ، وَكَانَتْ لَا تَخْطِيهِ صَلَاةٌ ، فَقِيلَ لَهُ : لَوْ اشْتَرَيْتَ حِمَارًا لَتَرَكَبَهُ فِي الظُّلْمَاءِ وَفِي الرَّمْضَاءِ ، قَالَ : مَا يَسْرُنِي أَنْ مَزَلِي إِلَى جَنْبِ الْمَسْجِدِ ، إِنْ أُرِيدُ أَنْ يُكْتَبَ لِي مَمَشَايَ إِلَى الْمَسْجِدِ ، وَرَجُوعِي إِذَا رَجَعْتُ إِلَى أَهْلِي . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((قَدْ جَمَعَ اللَّهُ لَكَ ذَلِكَ كُلَّهُ)) رواه مسلم .

1055 - Сообщается, что Убайй бин Ка`б, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Был среди ансаров один человек, и я не знаю никого другого, кто жил бы от мечети дальше (этого человека), но тем не менее он не пропускал ни одной общей молитвы. (Однажды) кто-то сказал ему: “Купил бы ты себе осла и ездил на нём в темноте и в сильную жару!”, - на что он дал такой ответ: “Будь мой дом рядом с мечетью, это не радовало бы меня! Поистине, я хочу, чтобы записывалось мне то, что я хожу в мечеть и возвращаюсь обратно к себе домой!”¹, - и тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Аллах собрал для тебя всё это!”² (Муслим, 663)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : خَلَّتِ الْبِقَاعُ حَوْلَ الْمَسْجِدِ ، فَأَرَادَ بَنُو سَلَمَةَ أَنْ يَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ ، فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ لَهُمْ : ((بَلَّغْنِي أَنْكُمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ ؟)) قَالُوا : نَعَمْ ، يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَدْ أَرَدْنَا ذَلِكَ . فَقَالَ : ((بَنِي سَلَمَةَ دِيَارَكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ ، دِيَارَكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ)) قَالُوا : مَا يَسْرُنَا أَنَّا كُنَّا تَحَوَّلْنَا . رواه مسلم ، وروى البخاري معناه من رواية أنس .

1056³ - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (В своё время) участки земли вокруг мечети пустовали и (люди из племени) бану салима захотели переселиться поближе к ней. Когда известие об этом дошло до пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, он сказал им: “Дошло до меня, что вы хотите перебраться поближе к мечети.” Они сказали: “Да, о посланник Аллаха, мы хотели сделать это.” Тогда он сказал: “О бану салима, (оставайтесь) в своих домах, ибо следы ваши записываются, (оставайтесь) в своих домах, ибо следы ваши записываются!”⁴, - и тогда они сказали: “Не принесло бы нам радости наше переселение!” (Этот хадис приводит Муслим, что же касается аль-Бухари, то он приводит сходный по смыслу хадис, передавая его со слов Анаса.)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ أَعْظَمَ النَّاسِ أَجْرًا فِي الصَّلَاةِ أْبَعْدَهُمْ إِلَيْهَا مَمْشَى ، فَأَبْعَدُهُمْ ، وَالَّذِي يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ حَتَّى يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ أَعْظَمَ أَجْرًا مِنَ الَّذِي يُصَلِّيَهَا ثُمَّ يَنَامُ)) مَنْفَقٌ عَلَيْهِ .

1057 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, наибольшую награду за совершение молитвы получит тот из людей, кому приходится проходить (наибольшее расстояние до мечети), а награда дожидающегося молитвы, чтобы совершить её вместе с имамом, будет больше награды того, кто совершает молитву, а потом засыпает. (Аль-Бухари, 651; Муслим, 662)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((بَشِّرُوا الْمَشَائِينَ فِي الظُّلْمِ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِالنُّورِ النَّامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ .

1058 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - То есть: я хочу, чтобы каждый мой шаг записывался, так как надеюсь получить за это обещанную награду.

² - Это значит: Аллах не забудет ни о чём из сделанного тобой, и награда за всё это ждёт тебя.

³ - См. хадис № 136.

⁴ - Имеется в виду, что каждый шаг, сделанный человеком на пути в мечеть, учитывается и за него мусульманину полагается награда.

- Порадуйте тех, кто ходит в мечети во мраке (ночи), вестью о совершенном свете в День воскресения.¹ (Абу Дауд, 561; ат-Тирмизи, 223)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا ، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ ؟)) قَالُوا : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ((إِيْبَاغُ
الْوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ ، وَكَثْرَةُ الْخَطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ ، فَذَلِكَ الرِّبَاطُ ، فَذَلِكَ الرِّبَاطُ))
رواه مسلم .

1059² - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (своих сподвижников): **“Не указать ли вам на то, посредством чего Аллах стирает грехи и возвышает степени?”** Они сказали: **“Конечно, о посланник Аллаха!”** Он сказал: **“Это - полное совершение омовения /вуду/, невзирая на неприятное, множество шагов (по направлению) к мечетям и ожидание (следующей) молитвы после (предыдущей), и это будет для вас рибатом.”** (Муслим)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((إِذَا رَأَيْتُمُ الرَّجُلَ يَعْتَادُ الْمَسَاجِدَ فَاشْهَدُوا لَهُ بِالْإِيمَانِ ، قَالَ اللَّهُ - عز وجل - : { إِنَّمَا يَعْمرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ { الْآيَةُ })) رواه الترمذي، وقال: ((حديث حسن)) .

1060 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если вы увидите, что человек постоянно появляется в мечетях, то засвидетельствуйте³, что он обладает верой, ведь Всемогущий и Великий Аллах сказал: **“Только те будут населять⁴ мечети Аллаха, кто уверует в Аллаха и в Последний день ...”**⁵ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 3093 сказавший: “Хороший хадис.”)⁶ Также этот хадис передал Ибн Маджа, 802. Прим. ред.

190 - باب فضل انتظار الصلاة

ГЛАВА 190

О ДОСТОИНСТВЕ ОЖИДАНИЯ МОЛИТВЫ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي
صَلَاةٍ مَا دَامَتِ الصَّلَاةُ تُحِبُّهُ ، لا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْقَلِبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا الصَّلَاةُ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1061 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Любой из вас пребывает в (состоянии) молитвы⁷ до тех пор, пока его удерживает молитва и ничто, кроме молитвы, не мешает ему вернуться к своей семье. (Аль-Бухари, 659; Муслим, 649)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :

¹ - Иначе говоря, вестью о том, что в День воскресения свет будет окружать таких людей со всех сторон.

² - См. хадисы №№ 131 и 1030 и примечания к ним.

³ - То есть: будьте уверены; не сомневайтесь.

⁴ - Иначе говоря, постоянно приходить в мечети, оставаясь в них сердцем даже после того, как они их покинут.

⁵ - “Покаяние”, 18.

⁶ - Так в тексте. По смыслу этот хадис достоверен, однако иснад его является слабым. Шейх аль-Албани.

⁷ - Имеется в виду, что человек, ожидающий начала следующей молитвы после завершения предыдущей, получает такую же награду, как и совершающий её.

((الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِي صَلَّى فِيهِ، مَا لَمْ يُحَدِّثْ، تَقُولُ : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ)) رواه البخاري .

1062 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Ангелы обращаются к Аллаху с мольбами за любого из вас всё то время, пока он остаётся на месте совершения своей молитвы, не осквернившись, и они говорят: “О Аллах, прости его, о Аллах, помилуй его!” (Аль-Бухари, 445; Муслим, 649)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أن رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَخَّرَ لَيْلَةَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بَوَجْهِهِ بَعْدَمَا صَلَّى ، فَقَالَ : ((صَلَّى النَّاسُ وَرَقَدُوا ، وَلَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مُنْذُ أَنْتَظَرْتُمُوهَا)) رواه البخاري .

1063 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, откладывал (начало) вечерней молитвы до полуночи, совершив же её, он повернулся к нам¹ и сказал: “(Другие) люди помолились и заснули, а вы продолжали находиться в (состоянии) молитвы (всё то время, пока) дожидались её (начала).” (Аль-Бухари, 661)

191 - باب فضل صلاة الجماعة

ГЛАВА 191

О ДОСТОИНСТВЕ ОБЩЕЙ МОЛИТВЫ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاةِ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1064 - Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Общая молитва превосходит индивидуальную на двадцать семь ступеней. (Аль-Бухари, 645; Муслим, 650)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي جَمَاعَةٍ تُضَعَّفُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَفِي سُوقِهِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ ضِعْفًا ، وَذَلِكَ أَنَّهُ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الْمَسْجِدِ ، لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا الصَّلَاةُ ، لَمْ يَخْطُ خَطْوَةً إِلَّا رُفِعَتْ لَهُ بِهَا دَرَجَةٌ ، وَحُطَّتْ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ ، فَإِذَا صَلَّى لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ ، مَا لَمْ يُحَدِّثْ ، تَقُولُ : اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ ، وَلَا يَزَالُ فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظَرِ الصَّلَاةَ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، وهذا لفظ البخاري .

1065 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Общая молитва, в которой принимает участие человек, лучше молитвы, совершаемой им у себя дома или на рынке,² в двадцать пять раз (в том случае), когда он совершает омовение должным образом, а потом отправляется в мечеть только для того, чтобы совершить молитву. (И тогда) за каждый свой шаг он обязательно возвышается на (одну) ступень, а (одно) прегрешение с него снимается, когда же он станет молиться, ангелы будут обращаться к Аллаху с мольбами за

¹ - Имеются в виду те, кто не спал, дожидаясь, пока пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, не приступит к совершению этой молитвы.

² - Имеется в виду, что в обоих случаях человек молится в одиночестве.

него (всё то время), пока он остаётся на месте совершения своей молитвы, не осквернившись, и они говорят: “О Аллах, прости его, о Аллах, помилуй его!”, - и он будет пребывать в (состоянии) молитвы (всё то время, пока) дожидается её (начала). (Аль-Бухари, 647; Муслим, 649. Здесь приводится версия аль-Бухари.)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : أَتَى النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رَجُلٌ أَعْمَى ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ ، لَيْسَ لِي قَائِدٌ يَقُودُنِي إِلَى الْمَسْجِدِ ، فَسَأَلَ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنْ يُرَخِّصَ لَهُ فَيُصَلِّيَ فِي بَيْتِهِ ، فَرَخَّصَ لَهُ ، فَلَمَّا وَلَّى دَعَاهُ ، فَقَالَ لَهُ : ((هَلْ تَسْمَعُ النَّدَاءَ بِالصَّلَاةِ ؟)) قَالَ : نَعَمْ . قَالَ : ((فَأَجِبْ)) رَوَاهُ مُسْلِمٌ .
1066 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл слепой человек и сказал: “О посланник Аллаха, у меня нет поводыря, который водил бы меня в мечеть?”, - после чего попросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, разрешить ему молиться дома, а когда тот пошёл обратно, (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) окликнул его и спросил: “Слышишь ли ты призыв на молитву?” Он ответил: “Да”, - (и тогда) он сказал: “Так отвечай (на него)!” (Муслим, 653)

وعن عبد الله - وقيل : عمرو بن قيس - المعروف بابن أم مكتوم المؤذن - رضي الله عنه - أنه قال : يَا رَسُولَ اللهِ ، إِنَّ الْمَدِينَةَ كَثِيرَةُ الْهَوَامِّ وَالسَّبَاعِ . فَقَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((تَسْمَعُ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ ، فَحَيِّهَا)) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ .

1067 - Передают со слов Абдуллаха (говорят также, что его звали Амр бин Кайс), известного как муаззин Ибн Умм Мактум, да будет доволен им Аллах, что (однажды) он сказал: “О посланник Аллаха, поистине, в Медине много (ядовитых) насекомых и диких зверей.”¹ Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил: “(Если) ты слышишь (слова) “Спешите на молитву! Спешите к спасению!”², то являйся (на молитву)!” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 553.) Также этот хадис передал ан-Насаи, 2/110. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِحَطَبٍ فَيَحْتَطَبَ ، ثُمَّ أَمُرَّ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَذِّنَ لَهَا ، ثُمَّ أَمُرَّ رَجُلًا فَيُؤَمِّمَ النَّاسَ ، ثُمَّ أَخَالَفَ إِلَى رِجَالٍ فَأَحْرَقَ عَلَيْهِمْ بُيُوتَهُمْ)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

1068 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Клянусь Тем, в чьей длани душа моя, (бывало так, что) хотел я велеть насобирать дров, потом велеть призвать (людей) на молитву, потом велеть кому-нибудь быть имамом, а потом явиться к тем людям (, которые не пришли на молитву,) и сжечь их дома дотла! (Аль-Бухари, 644; Муслим, 651)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَلْقَى اللهُ تَعَالَى غَدًا مُسْلِمًا ، فَلْيَحَافِظْ عَلَى هَذِهِ الصَّلَوَاتِ حَيْثُ يُنَادَى بِهِنَّ ، فَإِنَّ اللهَ شَرَعَ لِنَبِيِّكُمْ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - سُنْنَ الْهُدَى ، وَإِنَّهُنَّ مِنْ سُنَنِ الْهُدَى ، وَلَوْ أَنَّكُمْ صَلَّيْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ كَمَا يُصَلِّي هَذَا الْمُتَخَلِّفُ فِي بَيْتِهِ لَتَرَكْتُمْ سُنَّةَ نَبِيِّكُمْ ، وَلَوْ تَرَكْتُمْ سُنَّةَ نَبِيِّكُمْ لَضَلَلْتُمْ ، وَلَقَدْ رَأَيْتَنَا وَمَا يَتَخَلَّفُ عَنْهَا إِلَّا مُنَافِقٌ مَعْلُومُ النِّفَاقِ ، وَلَقَدْ كَانَ الرَّجُلُ يُؤْتَى بِهِ ، يُهَادَى بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ حَتَّى يُقَامَ فِي الصَّفِّ . رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

1069 - Сообщается, что Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

¹ - Ибн Умм Мактум, да будет доволен им Аллах, также был слепым. Напоминая пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, о диких зверях, а именно - о волках и лисицах, которые в тёмное время суток забегали в Медину, он просил разрешения молиться дома.

² - Иначе говоря, слова призыва на молитву.

- Пусть тот из вас, кто будет рад завтра встретить Аллаха мусульманином, неуклонно совершает эти молитвы там, где о них будут возглашать.¹ Поистине, Аллах установил для вашего пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, обычай /сунан/ правильного пути и, поистине, эти молитвы относятся к числу обычаев правильного пути, если же вы станете молиться в своих домах, как поступает этот (человек,) остающийся у себя дома, (это будет означать,) что вы отказались от сунны вашего пророка, а если вы откажетесь от сунны вашего пророка, то непременно сойдёте с пути. Что же касается нас, то не пропускал (общей молитвы) никто, кроме лицемеров, известных своим лицемерием, и бывало так, что человека приводили (в мечеть) двое других,² чтобы (помочь ему занять место) в ряду (других молящихся). (Муслим, 654)

وفي رواية له قال : إن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - علمنا سنن الهدى ؛ وإن من سنن الهدى الصلاة في المسجد الذي يؤذن فيه .

В другой версии этого хадиса сообщается, что он сказал:

- Поистине, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, учил нас обычаям правильного пути (, а к числу их) относится и совершение молитвы в мечети, в которой возгашается азан.

وعن أبي الدرداء - رضي الله عنه - ، قال : سمعت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((ما من ثلاثة في قرية ، ولا بدو ، لا تقام فيهم الصلاة إلا قد استحوذ عليهم الشيطان . فعليكم بالجماعة ، فإنما يأكل الذئب من الغنم القاصية)) رواه أبو داود بإسناد حسن .

1070 - Сообщается, что Абу-д-Дарда, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если не будут совершать (общую) молитву любые три (человека, живущие) в селении или в пустыне, шайтан обязательно возьмёт верх над ними, а поэтому следует вам молиться вместе, ибо волк пожирает лишь ту овцу, которая удаляется (от остальных).” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 547.) Также этот хадис передал ан-Насаи, 2/106-107. Прим. ред.

192 - باب الحث على حضور الجماعة في الصبح والعشاء

ГЛАВА 192

О ПОБУЖДЕНИЮ К УЧАСТИЮ В ОБЩИХ УТРЕННИХ И ВЕЧЕРНИХ МОЛИТВАХ.

عن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قال : سمعت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((من صلى العشاء في جماعة ، فكأنما قام نصف الليل ، ومن صلى الصبح في جماعة ، فكأنما صلى الليل كله)) رواه مسلم .

1071 - Сообщается, что Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Принявший участие в общей вечерней молитве будто молился половину ночи,³ а принявший участие в общей утренней молитве будто молился всю ночь. (Муслим, 656)

وفي رواية الترمذي عن عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((من شهد العشاء في جماعة كان له قيام نصف ليلة ، ومن صلى العشاء والفجر في جماعة ، كان له قيام ليلة))

¹ - Иначе говоря, там, где проводятся общие молитвы.

² - Имеется в виду, что сам человек был не в состоянии передвигаться от слабости или из-за ранения, и его поддерживали с двух сторон двое других.

³ - Иначе говоря, такой человек сравнивается с тем, кто провёл половину ночи в добровольной молитве.

قَالَ الترمذي : ((حديث حسن صحيح)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит ат-Тирмизи, со слов Усмана бин Аффана, да будет доволен им Аллах, сообщается, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Присутствовавшему на общей вечерней молитве (записывается) совершение молитвы в течение половины ночи,¹ а совершившему вместе с другими людьми и вечернюю, и утреннюю молитвы (записывается) совершение молитвы в течение всей ночи.** (Ат-Тирмизи, 221 сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1072 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **И если бы знали они о той (награде, которая ожидает принимающих участие в общих) вечерних и утренних молитвах, то обязательно являлись бы на (эти молитвы в мечеть), даже если бы им приходилось добираться (туда) ползком!** (Аль-Бухари; Муслим)

Ранее этот хадис уже приводился полностью.²

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((لَيْسَ صَلَاةٌ أَثْقَلُ عَلَى الْمُتَأَفِّقِينَ مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَالْعِشَاءِ ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا))
متفقٌ عَلَيْهِ .

1073 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Для лицемеров нет молитв более тяжких, чем утренняя и вечерняя, а если бы они знали (, какая награда ждёт людей) за две этих (молитвы), то обязательно являлись бы на них (в мечеть), даже (если бы пришлось им добираться) ползком!** (Аль-Бухари, 657; Муслим, 651)

193 - باب الأمر بالمحافظة على الصلوات المكتوبات

والنهي الأكيد والوعيد الشديد في تركهنّ

ГЛАВА 193

О ВЕЛЕНИИ НЕУКЛОННО СОВЕРШАТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ И КАТЕГОРИЧЕСКОМ ЗАПРЕТЕ ОТКАЗЫВАТЬСЯ ОТ НИХ, (А ТАКЖЕ) О СТРАШНЫХ УГРОЗАХ, ОБРАЩАЕМЫХ К ТЕМ, КТО ЭТИХ МОЛИТВ НЕ СОВЕРШАЕТ).

قال الله تعالى : { حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ } [البقرة : 238] ،

Аллах Всевышний сказал:

- **Совершайте молитвы неуклонно, и (особенно) среднюю молитву³ ...** (“Корова”, 238)

وقال تعالى : { فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ } [التوبة : 5] .

¹ - То есть: его ждёт за это такая же награда.

² - См. хадис № 1033.

³ - О какой именно молитве идёт речь точно сказать трудно, но в основном толкователи Корана склонны считать, что в данном случае подразумевается послеполуденная молитва / асп/.

Всевышний также сказал:

- Если же они принесут покаяние, будут совершать молитву и выплачивать закят, то не становитесь у них на пути... (“Покаяние”, 5)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قال : سألت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - أي الأعمال أفضل ؟ قال : ((الصلاة على وقتها)) قلت : ثم أي ؟ قال : ((برُّ الوالدين)) قلت : ثم أي ؟ قال : ((الجهاد في سبيل الله)) متفق عليه .

1074¹ - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: “Какое дело является наиболее достойным?” Он ответил: “(Совершение) молитвы в (установленное) для неё время.” Я спросил: “А после этого?” Он ответил: “Проявление почтительности по отношению к родителям.” Я спросил: “А после этого?” Он сказал: “Борьба на пути Аллаха.” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((بُني الإسلام على خمسٍ : شهادة أن لا إله إلا الله ، وأنَّ مُحَمَّدًا رسولُ الله ، وإِقام الصلاة ، وإيتاء الزكاة ، وحجَّ البيت ، وصوم رمضان)) متفق عليه .

1075 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Ислам основывается на пяти (столпах): свидетельстве о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха, совершении молитвы², выплате закята³, совершении хаджа⁴ к Дому (Аллаха) и соблюдении поста в рамадане. (Аль-Бухари, 8; Муслим, 16)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((أُمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله ، وأنَّ مُحَمَّدًا رسولُ الله ، ويقيموا الصلاة ، ويؤتوا الزكاة ، فإذا فعلوا ذلك ، عصموا مني دماءهم وأموالهم ، إلا بحق الإسلام ، وحسابهم على الله)) متفق عليه .

1076⁵ - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Мне было велено сражаться с людьми⁶ до тех пор, пока они не засвидетельствуют, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха, и не станут совершать молитвы и выплачивать закят, если же они будут делать всё это, то защитят от меня свою жизнь и своё имущество (, которые впредь смогут оказаться доступными для кого бы то ни было) не иначе как по праву ислама⁷, и тогда отчёта с них (вправе будет потребовать только) Аллах.¹ (Аль-Бухари; Муслим) Муслим)

¹ - См. хадис № 312.

² - Речь идёт о совершении пяти обязательных молитв в течение суток.

³ - “Закят” - особый налог в пользу нуждающихся мусульман, который должен выплачивать каждый взрослый и дееспособный мусульманин с посевов, финиковых пальм, скота, золота и серебра, а также товаров. Закят выплачивается раз в год только с облагаемого этим налогом минимума /нисаб/ урожая, скота и т.д. Право на получение помощи из собранного с мусульман закята имеют только определённые категории нуждающихся.

⁴ - Обязательное один раз в жизни при наличии возможности паломничество в Мекку.

⁵ - См. хадис № 390.

⁶ - Имеются в виду только идолопоклонники, тогда как к “людям Писания”, иными словами, к иудеям и христианам это не относится.

⁷ - Эти слова означают, что жизнь человека, принявшего ислам, будет оставаться неприкосновенной, пока он не совершит такого преступления, за которое, в соответствии с установлениями Корана, его надо будет лишить жизни, или же не станет вероотступником. Что же касается имущества мусульманина, то и оно является неприкосновенным, если только он не будет уклоняться от обязательных расходов, например, от выплаты закята, возмещения нанесённого другим ущерба и т.д.

وعن معاذٍ - رضي الله عنه - ، قال : بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِلَى الْيَمَنِ ، فَقَالَ :
((إِنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ، فَادْعُهُمْ إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ ،
فَاعْلَمْهُمْ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ ، فَاعْلَمْهُمْ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى
افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تُؤْخَذُ مِنْ أَعْيُنِيائِهِمْ فَنُرَدُّ عَلَى فُقَرَائِهِمْ ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ ، فَإِيَّاكَ وَكَرَائِمَ أَمْوَالِهِمْ ، وَاتَّقِ
دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ ، فَإِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1077² - Сообщается, что Му`аз, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Отправляя меня в Йемен³, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (мне): “Поистине, ты приедешь к людям из числа обладателей Писания, призови же их засвидетельствовать, что нет бога, кроме Аллаха, и что я - посланник Аллаха, и если они подчинятся этому, уведоми их о том, что Аллах вменил им в обязанность (совершение) пяти молитв ежедневно, если они подчинятся и этому, уведоми их о том, что Аллах Всевышний обязал их выплачивать садаку,⁴ которую следует брать у богатых и отдавать бедным из их числа, если же они подчинятся и этому, ни в коем случае не забирай (наиболее) ценного из их имущества⁵ и бойся мольбы притесняемого, ибо, поистине, нет такой преграды (, которая помешала бы) Аллаху (услышать её).⁶ (Аль-Бухари; Муслим)

وعن جابرٍ - رضي الله عنه - ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((إِنَّ بَيْنَ الرَّجُلِ وَبَيْنَ الشَّرِّكَ وَالْكَفْرِ ، تَرَكَ الصَّلَاةَ)) رواه مُسْلِمٌ .

1078 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, от многобожия и неверия человека отделяет отказ от молитвы.” (Муслим, 82)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - ، عن النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((الْعَهْدُ الَّذِي بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمُ الصَّلَاةُ ، فَمَنْ تَرَكَهَا فَقَدْ كَفَرَ)) رواه التِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : ((حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ)) .

1079 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (В основе) договора между нами и ими⁷ (лежит) молитва, а тот, кто отказывается от неё, впадает в неверие. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 261 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 1079 и ан-Насаи, 1/231 и в «аль-Кубра», 325. Прим. ред.

وعن شَقِيقِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ التَّائِبِيِّ الْمُتَّفِقِ عَلَى جَلَالَتِهِ رَحِمَهُ اللَّهُ ، قَالَ : كَانَ أَصْحَابُ مُحَمَّدٍ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -
- لَا يَرُونَ شَيْئًا مِنَ الْأَعْمَالِ تَرَكَهُ كُفْرٌ غَيْرَ الصَّلَاةِ . رواه التِّرْمِذِيُّ فِي كِتَابِ الْإِيمَانِ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

¹ - Иначе говоря, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, говорит о соблюдении ряда внешних требований, предъявляемых шариатом каждому человеку, что же касается убежденности, искренности, веры и тому подобных вещей, то право судить об этом имеет один лишь Аллах Всевышний.

² - См. хадис №208 и примечания к нему.

³ - Му`аз бин Джабаль, да будет доволен им Аллах, был послан в Йемен для распространения ислама, а также в качестве судьи (кади) в 631 или 632 году.

⁴ - Имеется в виду закят.

⁵ - То есть: не забирай наиболее ценного, собирая закят.

⁶ - Имеется в виду, что Аллах быстро отвечает на мольбы обиженных, подвергая наказанию притеснителей.

⁷ - По мнению аль-Байдави, здесь речь идёт о лицемерах, формальное соблюдение которыми таких велений шариата как участие в общих молитвах, является достаточным основанием для применения к ним тех же установлений, что и к людям, искренне исповедующим ислам, тогда как отказ от молитвы приравнивает их к неверным. Некоторые другие комментаторы считают, что имеются в виду все те, кто давал пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, клятву на верность исламу.

1080 - Сообщается, что последователь Шакик бин Абдуллах, величие которого является общепризнанным, да помилует его Аллах, сказал:

- Сподвижники Мухаммада, да благословит его Аллах и да приветствует, не считали (проявлением) неверия отказ ни от какого дела, кроме молитвы. (Этот хадис с достоверным иснадом ат-Тирмизи, 2622 приводит в “Книге веры”).

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((إِنَّ أَوَّلَ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ عَمَلِهِ صَلَاتُهُ ، فَإِنْ صَلَحَتْ ، فَقَدْ أَفْلَحَ وَأَنْجَحَ ، وَإِنْ فَسَدَتْ ، فَقَدْ خَابَ وَخَسِرَ ، فَإِنْ أَنْتَقَصَ مِنْ فَرِيضَتِهِ شَيْءٌ ، قَالَ الرَّبُّ - عز وجل - : انظُرُوا هَلْ لِعَبْدِي مِنْ تَطَوُّعٍ ، فَيُكَمَّلُ مِنْهَا مَا أَنْتَقَصَ مِنَ الْفَرِيضَةِ ؟ ثُمَّ تَكُونُ سَائِرُ أَعْمَالِهِ عَلَى هَذَا)) رواه الترمذي ، وَقَالَ : ((حَدِيثٌ حَسَنٌ)) .

1081 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, в День воскресения расчёт с рабом (Аллаха) прежде всего будет произведён за его молитвы, и если они будут хороши, он преуспеет и добьётся желаемого, а если окажутся негодными, то он потерпит неудачу и понесёт убыток. Если же в том, что касается выполнения этой его обязанности обнаружатся недостатки, Всемогущий и Великий Господь скажет: “Посмотрите¹, есть ли у раба Моего что-нибудь, сделанное им добровольно², чтобы за счёт этого восполнить недостатки в обязательном”, - а затем и со всеми остальными его делами (поступят) также. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 413 сказавший: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи, 1/232 и в «аль-Кубра», 325. Прим. ред.

194 - باب فضل الصف الأول

والأمر بإتمام الصفوف الأول وتسويتها والتراص فيها

ГЛАВА 194

О ДОСТОИНСТВЕ ПЕРВОГО РЯДА И ВЕЛЕНИИ ЗАПОЛНЯТЬ ПЕРВЫЕ РЯДЫ, ВЫРАВНИВАТЬ ИХ И СТОЯТЬ В РЯДАХ ВПЛОТНУЮ ДРУГ К ДРУГУ.

عن جابر بن سمرة رضي الله عنهما ، قَالَ : خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ :
((أَلَا تَصِفُونَ كَمَا تَصِفُ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهَا ؟)) فَقُلْنَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَكَيْفَ تَصِفُ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهَا ؟ قَالَ :
((يُيْمُونَ الصُّفُوفَ الْأُولَى ، وَيَبْرَأُونَ فِي الصَّفِّ)) رواه مسلم .

1082 - Сообщается, что Джабир бин Самура, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вышел к нам и сказал: “Почему вы не выстраиваетесь в ряды так, как делают это ангелы пред Господом своим?” Мы спросили: “О посланник Аллаха, а как ангелы выстраиваются пред Господом своим?”, - и он сказал: “Они заполняют первые ряды и стоят в ряду вплотную друг к другу.” (Муслим, 430)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَاسْتَهْمُوا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1083 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если бы люди знали о (награде, которая ждёт тех, кто произносит слова) азана и (находится в) первом ряду (во время общей молитвы,) и кроме жребия по стрелам не нашли иного пути (для того,

¹ - Это веление будет отдано ангелам.

² - Имеются в виду добровольные молитвы.

чтобы решить, кто станет произносить слова азана и кто займёт места в первом ряду), то они обязательно прибегали бы к этому!¹ (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((خَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ أَوْلَاهَا ، وَشَرُّهَا آخِرُهَا ، وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ آخِرُهَا ، وَشَرُّهَا أَوْلَاهَا)) رواه مُسْلِم .

1084 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Во время молитвы)² лучшим из рядов для мужчин является первый, а худшим - последний, лучшим же из рядов для женщин является последний,³ а худшим - первый. (Муслим, 440)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رَأَى فِي أَصْحَابِهِ تَأَخُّراً ،
فَقَالَ لَهُمْ : ((تَقَدَّمُوا فَأَتَمُّوا بِي ، وَلِيَأْتَمَّ بِكُمْ مَنْ بَعْدَكُمْ ، لَا يَزَالُ قَوْمٌ يَتَأَخَّرُونَ حَتَّى يُؤَخَّرَهُمُ اللَّهُ)) رواه مُسْلِم .

1085 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, увидел, что (некоторые из) его сподвижников стараются держаться позади⁴, он сказал им: **“Проходите вперёд и следуйте моему примеру, а стоящие за вами пусть берут пример с вас, ибо люди будут продолжать держаться позади⁵ до тех пор, пока Аллах не отодвинет их назад!”**⁶ (Муслим, 438)

وعن أبي مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَمْسَحُ مَنَاكِبَنَا فِي
الصَّلَاةِ ، وَيَقُولُ : ((اسْتَوُوا وَلَا تَخْتَلِفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ ، لِيَلِينِي مِنْكُمْ أَوْلُو الْأَحْلَامِ وَالنُّهَى ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ ، ثُمَّ
الَّذِينَ يَلُونَهُمْ)) رواه مُسْلِم .

1086⁷ - Сообщается, что Абу Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Обычно** (перед началом) молитвы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, брал нас за плечи⁸ и говорил: **“Выравнивайтесь и не нарушайте единообразия⁹, иначе сердца ваши придут к расхождению. Пусть становятся за мной зрелые и разумные мужчины, потом - те, кто следует за ними¹⁰, а потом - те, кто следует за ними.”**¹¹ (Муслим)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((سَوُّوا صُفُوفَكُمْ ؛ فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1087 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Выравнивайте свои ряды, ибо, поистине, выравнивание ряда является одним из признаков совершенства молитвы.** (Аль-Бухари, 723; Муслим, 433)

وفي رواية للبخاري : ((فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصُّفُوفِ مِنْ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ)) .

¹ - Данный хадис является частью хадиса № 1033.

² - Здесь речь идёт только о такой молитве, которую мужчины совершают вместе с женщинами.

³ - Последний ряд был назван пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, наилучшим, поскольку там женщины находятся в наибольшем удалении от мужчин.

⁴ - То есть: предпочитают занимать места в последних рядах во время молитвы; или же: не торопятся воспринимать знание.

⁵ - Иначе говоря, проявлять пассивность и нежелание стремиться к благу.

⁶ - То есть: пока Аллах не лишит их Своей милости и награды.

⁷ - См. хадис № 349 и примечания к нему.

⁸ - Имеется в виду, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, собственноручно выравнивал ряды людей, выстроившихся для молитвы.

⁹ - Другими словами, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, добивался того, чтобы каждый ряд был ровным и никто не выходил вперёд.

¹⁰ - Имеются в виду юноши и отроки.

¹¹ - То есть: женщины.

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... **ибо, поистине, выравнивание рядов является частью совершения молитвы.**¹

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِوَجْهِهِ ، فَقَالَ : ((أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ وَتَرَاصُّوا ؛ فَإِنِّي أُرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي)) رواه البخاري بلفظه ، ومسلم بمعناه .

1088 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз уже) **после возглашения икамы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, повернулся к нам и сказал: “(Следите) за вашими рядами² и стойте вплотную друг к другу, ибо, поистине, я вижу (, что делаете) вы у меня за спиной!** (В таком виде этот хадис приводит аль-Бухари, 719 и 725. Что же касается Муслима, 434 то он передаёт его смысл.)

وفي رواية للبخاري: وَكَانَ أَحَدُنَا يُلْزِقُ مَنَكِبَهُ بِمَنَكِبِ صَاحِبِهِ وَقَدَمَهُ بِقَدَمِهِ.

В другой версии этого хадиса, также приводимой аль-Бухари (, сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал):

- **И каждый из нас всегда касался своим плечом плеча соседа, а своей ступней - его ступни.**

وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((لَتُسَوَّنَّ صُفُوفُكُمْ ، أَوْ لِيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوْهِكُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1089³ - Сообщается, что ан-Ну`ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Клянусь, вы непременно должны выравнивать свои ряды⁴, иначе Аллах обязательно изменит ваши лица!”⁵** (Аль-Бухари; Муслим)

وفي رواية لمسلم : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ يُسَوِّي صُفُوفَنَا ، حَتَّى كَأَنَّمَا يُسَوِّي بِهَا الْقِدَاحَ حَتَّى رَأَى أَنَا قَدْ عَقَلْنَا عَنْهُ ، ثُمَّ خَرَجَ يَوْمًا فِقَامَ حَتَّى كَادَ يُكَبِّرُ ، فَرَأَى رَجُلًا بَادِيًا صَدْرُهُ مِنَ الصَّفِّ ، فَقَالَ : ((عِبَادَ اللَّهِ ، لَتُسَوَّنَّ صُفُوفُكُمْ ، أَوْ لِيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوْهِكُمْ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит Муслим(, сообщается, что ан-Ну`ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал):

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда выравнивал наши ряды (так тщательно), будто (собирался проверять) по ним прямому стрел, (продолжая делать это до тех пор,) пока не убеждался, что мы понимали (, чего он от нас добивался). Однажды он вышел (вперёд), встал (на своё место)⁶ и был уже готов произнести слова “Аллах велик!” /Аллаху акбар!/, как вдруг заметил, что грудь одного бедуина выступает из ряда, и сказал: “Рабы Аллаха, клянусь, вы непременно должны выравнивать свои ряды, иначе Аллах обязательно изменит ваши лица!”**

وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَتَخَلَّلُ الصَّفَّ مِنْ نَاحِيَةِ إِلَى نَاحِيَةٍ ، يَمْسُحُ صُدُورَنَا وَمَنَاكِبَنَا ، وَيَقُولُ : ((لَا تَخْتَلَفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ)) وَكَانَ يَقُولُ : ((إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الصُّفُوفِ الْأُولِ)) رواه أبو داود بإسناد حسن .

1090 - Сообщается, что аль-Бара бин Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Обычно посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходил из конца в конец ряда, брал нас за плечи и касался груди и говорил: “Не нарушайте единообразия, иначе**

¹ - Имеется в виду совершение общей молитвы в соответствии с установлениями шариата.

² - То есть: следите за тем, чтобы они всё время оставались ровными.

³ - См. хадис № 160 и примечания к нему.

⁴ - Здесь речь идёт не только о выравнивании рядов во время икамы, но и о заполнении в них пустот.

⁵ - Иначе говоря, сделает так, что они будут направлены не вперёд, а назад, или же уподобит их мордам зверей. Возможно также, что эти слова следует понимать так: ... иначе Аллах обязательно приведёт вас к раздорам!

⁶ - То есть: занял место имама.

сердца ваши придут к расхождениюм!” И он часто говорил: “Поистине, Аллах и ангелы Его благословляют первые ряды!” (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 664.)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((أَقِيمُوا الصُّفُوفَ ، وَحَازُوا بَيْنَ الْمَنَاكِبِ ، وَسُدُّوا خَلَلَ ، وَلِينُوا بِأَيْدِي إِخْوَانِكُمْ ، وَلَا تَذَرُوا فُرْجَاتٍ لِلشَّيْطَانِ ،
وَمَنْ وَصَلَ صَفًّا وَصَلَهُ اللَّهُ ، وَمَنْ قَطَعَ صَفًّا قَطَعَهُ اللَّهُ)) رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

1091 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Следите) за рядами, стойте плечом к плечу, заполняйте пустоты¹, уступайте рукам ваших братьев² и не оставляйте промежутков для шайтана. Того, кто соединит ряд,³ Аллах наградит, а с тем, кто разорвёт ряд, Аллах порвёт.⁴ (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 666.)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((رُصُّوا صُفُوفَكُمْ ، وَقَارِبُوا
بَيْنَهَا ، وَحَازُوا بِالْأَعْنَاقِ ؛ فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لَأَرَى الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ مِنْ خَلَلِ الصَّفِّ ، كَأَنَّهَا الْحَذْفُ)) حَدِيثٌ
صَحِيحٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ .

1092 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Смыкайте ваши ряды, сближайте их друг с другом⁵ и держите шеи на одной линии⁶, ибо клянусь Тем, в чьей длани душа моя, я вижу, как шайтаны проникают через промежутки подобно маленьким овцам /хазаф/.⁷ (Этот достоверный хадис с иснадом, удовлетворяющим условиям Муслима, Муслима, приводит Абу Дауд, 667.) Также этот хадис приводит ан-Насаи, 2/92 и в «аль-Кубра», 889. Прим. ред.

وعن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((أَتَمُّوا الصَّفَّ الْمُقَدَّمَ ، ثُمَّ
الَّذِي يَلِيهِ ، فَمَا كَانَ مِنْ نَقْصٍ فَلْيَكُنْ فِي الصَّفِّ الْمُؤَخَّرِ)) رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ

1093 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Заполняйте первый ряд, а потом (каждый) следующий так, чтобы любая нехватка приходилась на последний ряд. (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 671.) Также этот хадис приводит ан-Насаи, 2/93 и в «аль-Кубра», 892. Прим. ред.

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ
عَلَى مِيَامِنِ الصُّفُوفِ)) رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ ، وَفِيهِ رَجُلٌ مُخْتَلَفٌ فِي تَوْثِيقِهِ .

1094 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, Аллах и ангелы Его благословляют (стоящих) в ряду справа. (Этот хадис с иснадом, удовлетворяющим условиям Муслима, приводит Абу Дауд, 676 однако мнения относительно

¹ - То есть: стойте плечом к плечу.

² - Это значит: если ты окажешься впереди или позади всех остальных, а кто-нибудь захочет подвинуть тебя и тем самым выравнять ряд, этому не следует противиться.

³ - То есть: встанет на пустое место в ряду.

⁴ - Иначе говоря, в первом случае Аллах окажет Свою милость человеку, а во втором - удалит его от Своей милости.

⁵ - Подразумевается, что расстояние между рядами должно равняться примерно трём локтям.

⁶ - То есть: пусть никто из вас не находится ни впереди, ни позади всех остальных.

⁷ - Конкретно речь идёт о мелких чёрных овцах, которых разводили в Йемене.

надёжности одного из его передатчиков расходятся.)¹ Также этот хадис приводит Ибн Маджа, 1005. Прим. ред.

وعن البراء - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَحْبَبْنَا أَنْ نَكُونَ عَنْ يَمِينِهِ ، يُقْبَلُ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ : ((رَبِّ فَنِي عَذَابِكَ يَوْمَ تَبْعَثُ - أَوْ تَجْمَعُ - عِبَادَكَ)) رواه مُسْلِمٌ .
1095 - Сообщается, что аль-Бара, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда мы совершали молитву позади посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, то предпочитали находиться справа от него, чтобы (в конце молитвы) он поворачивался (сначала) к нам, и я слышал, как он говорил: “Господь мой, упаси меня от наказания Твоего в тот День, когда Ты воскресишь (или: ... соберёшь) рабов Своих!” /Раби, кы-ни `азаба-кя йаума таб асу (ау: ... таджма`у) `ибада-кя!/ (Муслим, 709)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((وَسَطُوا الْإِمَامَ ، وَسَدُّوا الْخَلَلَ)) رواه أَبُو دَاوُدَ .

1096 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Помещайте имама посередине и заполняйте промежутки. (Абу Дауд, 681)²

195 - باب فضل السنن الراجعة مع الفرائض

وبيان أقلها وأكملها وما بينهما

ГЛАВА 195

О ДОСТОИНСТВЕ СОВЕРШЕНИЯ УСТАНОВЛЕННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МОЛИТВ /АС-СУНАНУ-Р-РАТИБА/³ ДО И ПОСЛЕ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ И РАЗЪЯСНЕНИИ ТОГО, КАКОЕ ИХ КОЛИЧЕСТВО (МОЖЕТ БЫТЬ) НАИМЕНЬШИМ И НАИБОЛЬШИМ, А КАКОЕ ЯВЛЯЕТСЯ СРЕДНИМ.

وعن أم المؤمنين أم حبيبة رملة بنت أبي سفيان رضي الله عنهما ، قالت : سمعت رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يقول : ((مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يُصَلِّيَ لِلَّهِ تَعَالَى كُلَّ يَوْمٍ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رُكْعَةً تَطَوُّعًا غَيْرَ الْفَرِيضَةِ ، إِلَّا بَنَى اللَّهُ لَهُ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ ، أَوْ إِلَّا بُنِيَ لَهُ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ)) رواه مُسْلِمٌ .

1097 - Сообщается, что мать правоверных Умм Хабиба Рамля бинт Абу Суфйан, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Любому исповедующему ислам рабу (Аллаха), который по своей воле ежедневно станет молиться Аллаху Всевышнему, совершая двенадцать ракатов сверх обязательных молитв⁴, Аллах

¹ - Имеется в виду Усама бин Зайд ал-Лайси. Авторитетные знатоки хадисов сходятся во мнении о том, что передаваемые им хадисы являются хорошими, если не противоречат хадисам передатчиков, которые заслуживают доверия в большей степени. Данный хадис относится к категории «шазз»* или является отвергаемым, поскольку передается только со слов этого передатчика. Шейх аль-Албани.

* См. примечание к хадису № 1021.

² - В иснаде этого хадиса упоминаются два неизвестных передатчика, однако в пользу правильной его второй половины свидетельствует хадис Ибн Умара (см. хадис № 1098). Шейх аль-Албани.

³ - Имеются в виду молитвы, совершаемые по примеру пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

⁴ - Речь идёт о совершении до и после обязательных молитв нескольких добровольных молитв, общее количество ракатов которых равно двенадцати.

обязательно построит дом в раю (или: ... для него обязательно будет построен в раю дом)."
(Муслим, 728)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ ،
وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَهَا ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الجُمُعَةِ ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ المَغْرِبِ ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ العِشَاءِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

1098 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, мне случилось совершать (молитву в) два рак'ата до (обязательной) полуденной молитвы /зухр/ и (молитву в) два рак'ата после неё, а также (молитву в) два рак'ата после пятничной молитвы /джум`а/, и (молитву в) два рак'ата после закатной молитвы /магриб/ и (молитву в) два рак'ата после вечерней /иша/ молитвы. (Аль-Бухари, 1172; Муслим, 729)

وعن عبد الله بن مُغَفَّلٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ
صَلَاةٌ ، بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ ، بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ)) قَالَ فِي الثَّلَاثَةِ : ((لِمَنْ شَاءَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1099 - Сообщается, что Абдуллах бин Мугаффаль, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: "Между каждыми двумя призывами¹ - молитва, между каждыми двумя призывами - молитва, между каждыми двумя призывами - молитва", - добавив на третий раз: "... для того, кто (этого) пожелает." (Аль-Бухари, 627; Муслим, 838)

¹ - Иначе говоря, между азаном и икамой.